



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**Donderdag**

**Jeudi**

**21-04-2016**

**21-04-2016**

**Namiddag**

**Après-midi**

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

INHOUD		SOMMAIRE	
Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Rouwhulde – de heer John Mangelschots <i>Sprekers: Charles Michel, eerste minister</i>	1	Éloge funèbre de M. John Mangelschots <i>Orateurs: Charles Michel, premier ministre</i>	1
Rouwhulde – de heer Roger De Wulf <i>Sprekers: Charles Michel, eerste minister</i>	4	Éloge funèbre de M. Roger De Wulf <i>Orateurs: Charles Michel, premier ministre</i>	4
Rouwhulde – de heer Joseph Demeyere <i>Sprekers: Charles Michel, eerste minister</i>	6	Éloge funèbre de M. Joseph Demeyere <i>Orateurs: Charles Michel, premier ministre</i>	6
VRAGEN	7	QUESTIONS	7
Vraag van mevrouw Laurette Onkelinx aan de eerste minister over "de persconferentie van OCAD" (nr. P1115) <i>Sprekers: Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Charles Michel, eerste minister</i>	7	Question de Mme Laurette Onkelinx au premier ministre sur "la conférence de presse de l'OCAM" (n° P1115) <i>Orateurs: Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Charles Michel, premier ministre</i>	7
Vraag van de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de stand van zaken met betrekking tot de wet-Major" (nr. P1116) <i>Sprekers: Jan Penris, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>	9	Question de M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'état de la situation en ce qui concerne la loi Major" (n° P1116) <i>Orateurs: Jan Penris, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	9
Samengevoegde vragen van	10	Questions jointes de	10
- de heer Raoul Hedebouw aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "uw uitspraak dat alle mensen boven hun stand leven" (nr. P1117)	10	- M. Raoul Hedebouw au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "votre déclaration selon laquelle chacun vit au-dessus de ses moyens" (n° P1117)	10
- mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "uw uitspraak dat alle mensen boven hun stand leven" (nr. P1118) <i>Sprekers: Raoul Hedebouw, Meryame Kitir, voorzitter van de sp.a-fractie, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>	10	- Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "votre déclaration selon laquelle chacun vit au-dessus de ses moyens" (n° P1118) <i>Orateurs: Raoul Hedebouw, Meryame Kitir, président du groupe sp.a, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	10
Samengevoegde vragen van	12	Questions jointes de	12
- mevrouw Griet Smaers aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de economische impact van de terreuraanslagen" (nr. P1119)	12	- Mme Griet Smaers au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'incidence économique des attentats" (n° P1119)	12

<p>- de heer Gilles Vanden Burre aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de economische impact van de terreuraanslagen" (nr. P1120)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Griet Smaers, Gilles Vanden Burre, Kris Peeters</b>, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</p>	12	<p>- M. Gilles Vanden Burre au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'incidence économique des attentats" (n° P1120)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Griet Smaers, Gilles Vanden Burre, Kris Peeters</b>, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</p>	12
<p>Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de sjoemelsoftware waarmee de Opel Zafira zou zijn uitgerust" (nr. P1121)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Leen Dierick, Kris Peeters</b>, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</p>	14	<p>Question de Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le logiciel truqué qui équiperait l'Opel Zafira" (n° P1121)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Leen Dierick, Kris Peeters</b>, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</p>	14
<p>Samengevoegde vragen van</p>	15	<p>Questions jointes de</p>	15
<p>- de heer Éric Thiébaud aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de vraag van een lid van de Duitse regering om Doel 3 en Tihange 2 te sluiten" (nr. P1122)</p>	15	<p>- M. Éric Thiébaud au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la demande d'un membre du gouvernement allemand de fermer Doel 3 et Tihange 2" (n° P1122)</p>	15
<p>- de heer Michel de Lamotte aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de vraag van een lid van de Duitse regering om Doel 3 en Tihange 2 te sluiten" (nr. P1123)</p>	15	<p>- M. Michel de Lamotte au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la demande d'un membre du gouvernement allemand de fermer Doel 3 et Tihange 2" (n° P1123)</p>	15
<p>- de heer Kristof Calvo aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de vraag van een lid van de Duitse regering om Doel 3 en Tihange 2 te sluiten" (nr. P1124)</p>	16	<p>- M. Kristof Calvo au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la demande d'un membre du gouvernement allemand de fermer Doel 3 et Tihange 2" (n° P1124)</p>	16
<p>- mevrouw Kattrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de vraag van een lid van de Duitse regering om Doel 3 en Tihange 2 te sluiten" (nr. P1125)</p>	16	<p>- Mme Kattrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la demande d'un membre du gouvernement allemand de fermer Doel 3 et Tihange 2" (n° P1125)</p>	16
<p>- mevrouw Karin Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de vraag van een lid van de Duitse regering om Doel 3 en Tihange 2 te sluiten" (nr. P1126)</p>	16	<p>- Mme Karin Temmerman au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la demande d'un membre du gouvernement allemand de fermer Doel 3 et Tihange 2" (n° P1126)</p>	16
<p>- de heer Frank Wilrycx aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de vraag van een lid van de Duitse regering om Doel 3 en Tihange 2 te sluiten" (nr. P1127)</p>	16	<p>- M. Frank Wilrycx au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la demande d'un membre du gouvernement allemand de fermer Doel 3 et Tihange 2" (n° P1127)</p>	16

<p><i>Sprekers:</i> <b>Éric Thiébaud, Michel de Lamotte, Kristof Calvo, Katrin Jadin, Karin Temmerman, Frank Wilrycx, Johan Van Overtveldt</b>, minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude</p>		<p><i>Orateurs:</i> <b>Éric Thiébaud, Michel de Lamotte, Kristof Calvo, Katrin Jadin, Karin Temmerman, Frank Wilrycx, Johan Van Overtveldt</b>, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale</p>	
<p>Vraag van de heer Christoph D'Haese aan de minister van Justitie over "de aanpak van vluchtmisdrijven" (nr. P1128)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Christoph D'Haese, Koen Geens</b>, minister van Justitie</p>	21	<p>Question de M. Christoph D'Haese au ministre de la Justice sur "la lutte contre les délits de fuite" (n° P1128)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Christoph D'Haese, Koen Geens</b>, ministre de la Justice</p>	21
<p>Vraag van de heer Gautier Calomne aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "de aanwezigheid van militairen op straat" (nr. P1129)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Gautier Calomne, Steven Vandeput</b>, minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken</p>	22	<p>Question de M. Gautier Calomne au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "la présence des militaires dans les rues" (n° P1129)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Gautier Calomne, Steven Vandeput</b>, ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique</p>	22
<p>Samengevoegde vragen van</p>	23	<p>Questions jointes de</p>	23
<p>- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "Belgocontrol" (nr. P1130)</p>	23	<p>- Mme Catherine Fonck au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "Belgocontrol" (n° P1130)</p>	23
<p>- mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "Belgocontrol" (nr. P1131)</p>	23	<p>- Mme Véronique Caprasse au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "Belgocontrol" (n° P1131)</p>	23
<p>- de heer Gilles Vanden Burre aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "Belgocontrol" (nr. P1132)</p>	23	<p>- M. Gilles Vanden Burre au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "Belgocontrol" (n° P1132)</p>	23
<p>- de heer Bert Wollants aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "Belgocontrol" (nr. P1133)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Catherine Fonck</b>, voorzitter van de cdH-fractie, <b>Véronique Caprasse, Gilles Vanden Burre, Bert Wollants, François Bellot</b>, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen</p>	23	<p>- M. Bert Wollants au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "Belgocontrol" (n° P1133)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Catherine Fonck</b>, présidente du groupe cdH, <b>Véronique Caprasse, Gilles Vanden Burre, Bert Wollants, François Bellot</b>, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges</p>	23
<p>Vraag van de heer Dirk Janssens aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de toekomst van gemengd waterpolo" (nr. P1134)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Dirk Janssens, Elke Sleurs</b>, staatssecretaris - Armoede - Gelijke Kansen - Personen met een beperking - Wetenschapsbeleid - Grote Steden</p>	27	<p>Question de M. Dirk Janssens à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "l'avenir du water-polo mixte" (n° P1134)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Dirk Janssens, Elke Sleurs</b>, secrétaire d'État - Pauvreté - Égalité des chances - Personnes handicapées - Politique scientifique - Grandes villes</p>	27
<p>Wijziging binnen de regering</p>	28	<p>Modification au sein du gouvernement</p>	28

Terroristische aanslagen – Internationaal medeleven	28	Attentats terroristes – Témoignages de sympathie en provenance de l'étranger	28
Agenda	28	Ordre du jour	28
WETSONTWERPEN EN WETSVOORSTEL	29	PROJETS ET PROPOSITION DE LOI	29
Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsverdrag tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van het Koninkrijk Marokko inzake de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit en het terrorisme, opgemaakt te Brussel op 18 februari 2014 (1646/1-3)	29	Projet de loi portant assentiment à la Convention de coopération entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement du Royaume du Maroc en matière de lutte contre la criminalité organisée et le terrorisme, faite à Bruxelles le 18 février 2014 (1646/1-3)	29
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Philippe Blanchart, Jean-Jacques Flahaux, Peter Vanvelthoven, Benoît Hellings, Marco Van Hees, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>	29	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Philippe Blanchart, Jean-Jacques Flahaux, Peter Vanvelthoven, Benoît Hellings, Marco Van Hees, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>	29
<i>Bespreking van de artikelen</i>	32	<i>Discussion des articles</i>	32
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 maart 2014 houdende wettelijke definitie van de ambachtsman (1638/1-4)	33	Projet de loi modifiant la loi du 19 mars 2014 portant définition légale de l'artisan (1638/1-4)	33
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Ann Vanheste, rapporteur, Benoît Friart, Willy Borsus, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie</i>	33	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Ann Vanheste, rapporteur, Benoît Friart, Willy Borsus, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale</i>	33
<i>Bespreking van de artikelen</i>	33	<i>Discussion des articles</i>	33
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, teneinde het verbod op de onmiddellijke herkiesbaarheid van de leden van de benoemingscommissie voor het notariaat op te heffen, zodat de uitoefening van twee opeenvolgende mandaten mogelijk wordt (598/1-4)	34	Proposition de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne la levée de l'interdiction de la rééligibilité immédiate des membres des commissions de nomination pour le notariat afin de permettre l'exercice de deux mandats successifs (598/1-4)	34
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Philippe Goffin</i>	34	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Philippe Goffin</i>	34
<i>Bespreking van de artikelen</i>	35	<i>Discussion des articles</i>	35
BIJZONDERE COMMISSIE	35	COMMISSION SPÉCIALE	35
Verslag van de bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier "Dieselgate" (1720/1-2)	35	Rapport de la commission spéciale chargée du suivi du dossier "Dieselgate" (1720/1-2)	35
<i>Bespreking</i> <i>Sprekers: Jean-Marc Nollet, rapporteur, Leen Dierick, rapporteur, Dirk Janssens, rapporteur, Bert Wollants, rapporteur, Daniel</i>	35	<i>Discussion</i> <i>Orateurs: Jean-Marc Nollet, rapporteur, Leen Dierick, rapporteur, Dirk Janssens, rapporteur, Bert Wollants, rapporteur, Daniel</i>	35

**Senesael, Katrin Jadin, Michel de Lamotte, Christian Brotcorne, David Geerts, Anne Dedry, Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx**, voorzitter van de PS-fractie

**Senesael, Katrin Jadin, Michel de Lamotte, Christian Brotcorne, David Geerts, Anne Dedry, Véronique Caprasse, Laurette Onkelinx**, présidente du groupe PS

Oprichting van een bijzondere commissie "internationale fiscale fraude/Panama Papers"	53	Institution d'une commission spéciale "fraude fiscale internationale/Panama Papers"	53
Oprichting bijzondere commissie	55	Constitution commission spéciale	55
Inoverwegingneming van voorstellen	58	Prise en considération de propositions	58
<b>NAAMSTEMMINGEN</b>	<b>59</b>	<b>VOTES NOMINATIFS</b>	<b>59</b>
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Marcel Cheron over "de bouwvalligheid van de gebouwen van de federale culturele instellingen" (nr. 117)	59	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Marcel Cheron sur "la vétusté des bâtiments des institutions culturelles fédérales" (n° 117)	59
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens over "de Europese voorschriften in verband met biologische landbouw" (nr. 119) <i>Sprekers: Muriel Gerkens, Benoît Friart</i>	60	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Muriel Gerkens sur "les clauses européennes relatives à l'agriculture biologique" (n° 119) <i>Orateurs: Muriel Gerkens, Benoît Friart</i>	60
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Emir Kir over "de universele periodieke doorlichting van België door de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties, tijdens de 24ste zitting van januari 2016" (nr. 123)	61	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Emir Kir sur "l'examen périodique universel de la Belgique auprès du Conseil des Droits de l'Homme des Nations Unies au cours de la 24ième session en janvier 2016" (n° 123)	61
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Stéphane Crusnière over "het opnieuw instellen van controles aan de Europese binnengrenzen en het feit dat de regering de Schengenregeling op losse schroeven zet" (nr. 125) <i>Sprekers: Stéphane Crusnière</i>	62	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Stéphane Crusnière sur "le retour des contrôles aux frontières intérieures et la mise à mal de Schengen par le Gouvernement" (n° 125) <i>Orateurs: Stéphane Crusnière</i>	62
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Laurette Onkelinx over "de dramatische toestand van de gezondheidszorg in Griekenland" (nr. 128)	63	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Laurette Onkelinx sur "la situation sanitaire dramatique en Grèce" (n° 128)	63
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Michel de Lamotte over "het feit dat de kerncentrales Doel 1 en 2 niet voldoen aan de nieuwe internationale seismologische veiligheidsnormen" (nr. 130)	63	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Michel de Lamotte sur "la non-conformité des centrales de Doel 1 et 2 aux nouvelles normes sismiques internationales" (n° 130)	63
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Barbara Pas over "het gebrek aan persvrijheid in Turkije" (nr. 131) <i>Sprekers: Barbara Pas, Françoise Schepmans</i>	64	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Barbara Pas sur "l'absence de liberté de la presse en Turquie" (n° 131) <i>Orateurs: Barbara Pas, Françoise Schepmans</i>	64
Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsverdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Koninkrijk Marokko inzake de bestrijding van de	65	Projet de loi portant assentiment à la Convention de coopération entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume du Maroc en matière de lutte contre la	65

georganiseerde criminaliteit en het terrorisme, opgemaakt te Brussel op 18 februari 2014 (1646/1)		criminalité organisée et le terrorisme, faite à Bruxelles le 18 février 2014 (1646/1)	
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt met betrekking tot de benoemingscommissies voor het notariaat (nieuw opschrift) (598/4)	65	Proposition de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne les commissions de nomination pour le notariat (nouvel intitulé) (598/4)	65
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 maart 2014 houdende wettelijke definitie van de ambachtsman (1638/4)	66	Projet de loi modifiant la loi du 19 mars 2014 portant définition légale de l'artisan (1638/4)	66
Goedkeuring van de agenda	66	Adoption de l'ordre du jour	66



**PLENUMVERGADERING**

van

DONDERDAG 21 APRIL 2016

Namiddag

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

JEUDI 21 AVRIL 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.24 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel en Kris Peeters.

**Berichten van verhindering**

Ambtsplicht: Gwenaëlle Grovonius, Johan Vande Lanotte  
Gezondheidsredenen: Maya Detiège, Julie Fernandez Fernandez, Olivier Maingain  
Met zending buitenslands: Roel Deseyn  
Raad van Europa: Daphné Dumery, Stefaan Vercamer

**Federale regering**

Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post: met zending buitenslands (*New York*)  
Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging: Europese Ministerraad Justitie en Binnenlandse Zaken (*Luxemburg*)

**01 Rouwhulde – de heer John Mangelschots**

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Collega's, op 26 maart 2016 overleed in Antwerpen John Mangelschots, erelid van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Hij was 88.

Mangelschots werd geboren in de Antwerpse wijk

La séance est ouverte à 14 h 24 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel et Kris Peeters.

**Excusés**

Devoirs de mandat: Gwenaëlle Grovonius, Johan Vande Lanotte  
Raisons de santé: Maya Detiège, Julie Fernandez Fernandez, Olivier Maingain  
En mission à l'étranger: Roel Deseyn  
Conseil de l'Europe: Daphné Dumery, Stefaan Vercamer

**Gouvernement fédéral**

Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste: en mission à l'étranger (*New York*)  
Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration: Conseil des ministres européens Justice et Intérieur (*Luxembourg*)

**01 Éloge funèbre de M. John Mangelschots**

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): Chers collègues, John Mangelschots, membre honoraire de la Chambre des représentants, est décédé à Anvers le 26 mars 2016 à l'âge de 88 ans.

Né dans le quartier anversois du *Seefhoek*, John

de Seefhoek en verhuisde later met zijn familie naar Deurne-Noord, nabij het Sportpaleis.

Mangelschots et sa famille déménagèrent plus tard à Deurne Noord, à proximité du *Sportpaleis* d'Anvers.

Op 4 december 1944, op zeventienjarige leeftijd, slaat het noodlot toe. Een V-bom valt op het ouderlijke huis en hij verliest zijn oudere zus en zijn moeder.

Le 4 décembre 1944, à l'âge de 17 ans, il fut frappé par le sort lorsqu'une bombe V-1 s'abattit sur son domicile, tuant sa sœur aînée et sa mère.

Na het atheneum volgt John Mangelschots twee jaar les aan de Volkshogeschool en op zijn twintigste werkt hij als hoofdverzekeringsagent bij de Sociale Voorzorg.

Au terme de ses humanités, il suivit un cursus de deux ans à la *Volkshogeschool* avant d'être engagé, à l'âge de vingt ans, comme agent principal d'assurances à la *Sociale Voorzorg* (Prévoyance Sociale).

In 1949 is hij eerst secretaris en vervolgens voorzitter van de jongsocialisten in Deurne.

En 1949, il devint premier secrétaire, puis président des Jeunes socialistes de Deurne.

In 1958 is John Mangelschots voor het eerst kandidaat bij de Deurnese gemeenteraadsverkiezingen en wordt vanop de vierde plaats schepen te Deurne, wat hij blijft tot eind 1983, toen Deurne met Antwerpen fuseerde.

En 1958, John Mangelschots se présenta pour la première fois aux élections communales de Deurne, où il figurait en quatrième place sur la liste. Il y devint échevin et le resta jusqu'à fin 1983, lorsqu'intervint la fusion de Deurne et d'Anvers.

In 1964 werd onder zijn impuls de gemeentelijke 'Grond- en Bouwregie' opgericht. Die bouwt in Deurne nieuwe woonwijken, goed voor 800 woningen. Bij het Albertkanaal wordt een industriezone voor 45 kmo's aangelegd. Onder zijn beleid verviervoudigt ook de sportinfrastructuur. Tal van boomplantacties worden opgezet, en waar mogelijk richt hij een groene ruimte in.

En 1964, il fut à la base de la création de la Gronden Bouwregie, la régie foncière et immobilière communale qui édifia à Deurne de nouveaux quartiers résidentiels offrant 800 logements. Une zone industrielle destinée à accueillir 45 PME fut aménagée à proximité du canal Albert. Le nombre d'infrastructures sportives quadrupla également sous son mandat. Il organisa toute une série d'actions de plantation d'arbres et fit aménager des zones vertes là où cela était possible.

In 1968, op veertigjarige leeftijd, werd hij lid van onze Assemblee. Vijftien jaar lang, tot eind 1982, liet John Mangelschots zich kennen als een ernstig en gedreven Kamerlid. Hij was in de eerste plaats actief in de commissie Openbare werken, Financiën en Openbaar Ambt.

En 1968, à l'âge de 40 ans, il devint membre de notre Assemblée. Quinze années durant, jusqu'à la fin de 1982, John Mangelschots se fit connaître comme un député sérieux et enthousiaste. Il se montra tout particulièrement actif au sein de la commission des Travaux publics, des Finances et de la Fonction publique.

Enkele onderwerpen die geregeld terugkwamen in zijn tussenkomsten in de plenaire vergadering hadden te maken met zijn gemeentelijke bevoegdheden zoals ruimtelijke ordening, huisvesting en milieubeleid.

Certains des sujets qui revenaient de manière récurrente dans ses interventions en séance plénière touchaient à ses compétences communales, comme par exemple l'aménagement du territoire, le logement ou la politique de l'environnement.

Eind 1982 besloot hij geen nationaal politiek mandaat meer te bekleden en zich uitsluitend op de lokale politiek te concentreren. Zo werd hij van 1982 tot 1992, gedurende tien jaar, voorzitter van de Antwerpse federatie van de BSP. Vanaf 1983 is hij schepen in Antwerpen bevoegd voor ruimtelijke ordening, huisvesting en milieubeleid. Hij neemt

À la fin de 1982, il décida de ne plus exercer de mandat politique national et de se concentrer exclusivement sur la politique locale. C'est ainsi qu'il fut durant 10 ans, de 1982 à 1992, président de la fédération BSP anversoise. À partir de 1983, il devint l'échevin d'Anvers responsable de l'aménagement du territoire, du logement et de la

harde maatregelen op het vlak van milieu en milieuovertredingen.

Daarna ruilde hij milieu in voor stadspatrimonium, met als centrale doel een juistere en meer doeltreffende bestemming van de stadseigendommen. Onder zijn impuls kwam een globaal structuurplan voor de stad Antwerpen tot stand.

Als schepen was onze gewezen collega ook erg betrokken bij thema's als mobiliteit, sociale huisvesting en ruimtelijk beleid. Zo was hij oprichter en voorzitter van het fietsoverleg en maakte hij van de aanleg van fietspaden, via een fietspadenplan, een prioriteit voor de stad.

Na het einde van zijn actieve politieke loopbaan in 1994 bleef hij zich inzetten voor zijn stad, zijn streek en zijn partij.

Hij was iemand die volop in het leven stond, een man die de zon in het water kon zien schijnen, maar vooral een man die een volledige invulling gaf aan het woord kameraadschap. Voor hem betekende dat: onvoorwaardelijke steun.

In naam van de Kamer heb ik zijn familie onze oprechte deelneming betuigd.

**01.01** Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): John Mangelschots was een politicus die actief deelnam aan het lokale leven. Hij had een vernieuwende visie op de ontwikkeling van Deurne. Na de fusie van Deurne met Antwerpen bleef hij zich inzetten om zijn gemeente op de kaart te zetten. Hij had veel aandacht voor het evenwicht tussen stedelijke ontwikkeling en levenskwaliteit. Hij was vastberaden om ook een innoverend verkeersplan voor Deurne in te voeren. Later heeft hij een belangrijke rol gespeeld bij de aanleg van de Bremweide in Antwerpen, een groene ruimte op een oud industriegebied.

(*Frans*) John Mangelschots zetelde vijftien jaar lang in onze Assemblee. Bij de uitoefening van zijn nationale mandaten kwam zijn pragmatische ervaring als lokale bestuurder hem vaak goed van pas. Hij nam regelmatig het woord als het over onderwerpen ging die verband hielden met ruimtelijke ordening, sociale huisvesting of het milieu. Hij bleef onvermoeibaar de meest concrete bekommernissen van zijn medeburgers aan de orde stellen in deze Assemblee.

politique de l'environnement. Il prit des mesures rigoureuses sur le plan des prescriptions et infractions environnementales.

Lorsqu'il troqua plus tard l'environnement contre le patrimoine urbain, c'était avant tout pour qu'il soit donné aux bâtiments appartenant à la ville une affectation plus adéquate et plus efficace. C'est sous son impulsion que fut échafaudé un plan de structure global pour la ville d'Anvers.

Dans son rôle d'échevin, notre ancien collègue était aussi particulièrement impliqué dans des thèmes tels que la mobilité, le logement social et la politique d'aménagement du territoire. Il fut ainsi le fondateur et le président du Fietsoverleg, une organisation au profit des cyclistes, et il érigea l'aménagement de pistes cyclables en priorité pour la ville, grâce à l'élaboration d'un plan de développement des pistes cyclables.

Au terme de sa carrière politique active, il continua à se consacrer à sa ville, à sa région et à son parti.

Menant une vie très active, il n'était pas homme à envier quiconque mais quelqu'un qui, par-dessus tout, donnait au terme "camaraderie" une signification profonde: pour lui, être un camarade impliquait un soutien inconditionnel.

J'ai présenté, au nom de la Chambre, mes plus sincères condoléances à la famille du défunt.

**01.01** **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): John Mangelschots était un homme politique activement impliqué dans la vie locale. Il a témoigné d'une vision novatrice pour le développement de Deurne. Après la fusion avec Anvers, il s'est mobilisé sans relâche pour promouvoir sa commune. Il était particulièrement attentif à l'équilibre entre développement urbain et qualité de vie. Il s'est en outre résolument engagé pour l'introduction d'un plan de circulation innovant dans la ville de Deurne. Plus tard, il a joué un rôle majeur dans la création du Bremweide à Anvers, un espace vert aménagé sur une friche industrielle.

(*En français*) Pendant quinze années, John Mangelschots siégea dans notre Assemblée. Lors de ses mandats nationaux, il a toujours puisé du bon sens dans ses expériences de gestionnaire local. Régulièrement, il fera des interventions en lien avec l'aménagement du territoire, le logement social ou encore les questions liées à l'environnement. Inlassablement, il portera au sein de cette Assemblée les préoccupations les plus concrètes de ses concitoyens.

(Nederlands) John Mangelschots stond dicht bij de mensen. Hij zette zijn parlementaire carrière stop om zich volledig aan zijn stad te wijden. Veel Antwerpenaren herinneren zich hem als een warme en directe politicus.

In naam van de regering betuig ik zijn familie mijn innige deelneming.

*De Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

## 02 Rouwhulde – de heer Roger De Wulf

De **voorzitter** (voor de staande vergadering): Op 4 april 2016 overleed in Jette Roger De Wulf, erelid van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Hij was 88.

Roger De Wulf is geboren te Vilvoorde op 5 januari 1929 maar verhuisde al op tienjarige leeftijd naar Machelen, waar hij lid werd van de socialistische jeugdbeweging. Na zijn jeugd ging hij aan de slag als ambtenaar bij het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering. Dit deed hij tot 1974. Tijdens zijn loopbaan als ambtenaar bij het RIZIV zette hij zijn eerste stappen in de politiek.

In 1958 werd hij gemeenteraadslid in Machelen voor de toenmalige BSP. Vanaf 1961 combineerde hij dit met het lidmaatschap van de provincieraad in de toenmalige provincie Brabant. In 1968 scheurden de Vlaamse socialistische in Brussel zich af van de unitaire federatie en gingen ze de verkiezingsstrijd in met een aparte kieslijst. Roger De Wulf speelde een belangrijke rol bij de oprichting van de Rode Leeuwen die toen een eclatante overwinning behaalden.

In 1971 werd hij gedeputeerde voor de provincie Brabant. In 1974 werd hij verkozen tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers voor de kieskring Brussel. Zijn interesse ging vooral uit naar binnenlandse aangelegenheden en socio-economische kwesties, alsook naar de hervorming van de instellingen en meer in het bijzonder naar de Brusselse problematiek. Roger De Wulf liet zich in deze Assemblee kennen als een hoffelijke maar tegelijk standvastige politicus.

Onze voormalige collega heeft ook een aantal belangrijke functies op regeringsniveau uitgeoefend. Van 1976 tot 1979 werd hij staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken in de regeringen Tindemans II en Vanden Boeynants II. Tussen 1979 en 1981 was hij minister van Tewerkstelling en Arbeid.

(En néerlandais) John Mangelschots était proche des citoyens. Il a mis fin à sa carrière parlementaire pour se consacrer entièrement à sa ville. De nombreux Anversois se rappellent de lui comme d'un homme politique chaleureux et direct.

J'ai transmis mes sincères condoléances à la famille au nom du gouvernement.

*L'Assemblée debout observe une minute de silence.*

## 02 Éloge funèbre de M. Roger De Wulf

Le **président** (devant l'Assemblée debout): Roger De Wulf, membre honoraire de la Chambre des représentants, est décédé à Jette le 4 avril 2016 à l'âge de 88 ans.

Né à Vilvorde le 5 janvier 1929, Roger De Wulf déménage à l'âge de dix ans à Machelen, où il rejoint le mouvement de jeunesse socialiste. Adulte, il décroche un poste de fonctionnaire à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, où il restera jusqu'en 1974. Il s'initie à la politique au cours de sa carrière à l'INAMI.

En 1958, il devient membre du conseil communal de Machelen pour le PSB. À partir de 1961, il ajoute à cette fonction celle de membre du conseil provincial de la province de Brabant, alors unitaire. En 1968, les socialistes flamands de Bruxelles se dissocient de la formation unitaire et se lancent dans la lutte électorale avec une liste distincte. Roger De Wulf a joué un rôle important dans la création des Lions rouges, qui décrochent alors une victoire éclatante.

En 1971, il devient député pour la province du Brabant. Trois ans plus tard, il est élu à la Chambre des représentants pour la circonscription électorale de Bruxelles. Son intérêt porte surtout sur les affaires intérieures, les questions socio-économiques, la réforme des institutions et, plus particulièrement, la problématique bruxelloise. Roger De Wulf s'est fait connaître de cette Assemblée comme un homme politique à la fois courtois et tenace.

Notre ancien collègue a également exercé un certain nombre de fonctions importantes au niveau gouvernemental. De 1976 à 1979, il fut secrétaire d'État des Affaires économiques et sociales au sein des gouvernements Tindemans II et Vanden Boeynants II. De 1979 à 1981, il fut ministre du Travail et de l'Emploi.

Zijn voornaamste verwezenlijking was de aanpassing van het systeem van sociale uitkeringen, waardoor ook alleenstaanden meer rechten kregen.

In 1981 kreeg hij de portefeuille van Gezondheidsbeleid in de Vlaamse regering geleid door Gaston Geens. Toen maakte hij werk van de ziekenhuissector en vooral dan van de modernisering van de psychiatrie. Van 1988 tot 1992 was hij Vlaams minister van Tewerkstelling.

In 1983 werd hij burgemeester van Machelen. Achttien jaar lang, tot in 2000, zou hij die functie met grote toewijding vervullen. In die periode realiseerde hij tal van projecten inzake sociale woningbouw, dorpskernvernieuwing, onderwijs, de ontwikkeling van de luchthavengebonden internationale bedrijvzone in Diegem, het socioculturele verenigingsleven en het sportgebeuren en de gezondmaking van de gemeentelijke financiën.

In 1985 werd hij senator. Dat bleef hij tot 1995.

Roger De Wulf was een minzaam collega en een sociaal bewogen man. Zijn authentieke bekommernis voor de minderbedeelden ging gepaard met een grote vastberadenheid en diepgewortelde politieke overtuiging.

Ik heb de familie namens onze Assemblee mijn oprechte deelneming betuigd.

**02.01** Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Wij betuigen een laatste eer aan Roger De Wulf, die heel sterk zijn stempel op de Belgische politieke wereld heeft gedrukt. Als boegbeeld van de Belgische Socialistische Partij werd Roger De Wulf in 1971 voor het eerst verkozen in de Kamer van volksvertegenwoordigers. Daarna was hij staatssecretaris van Economische en Sociale Zaken en minister van Werkgelegenheid en Arbeid. Met zijn ervaring van ambtenaar bij het RIZIV en zijn grote interesse voor sociaal-economische zaken kon hij die functies vlot en deskundig vervullen.

(*Frans*) Na de tweede staatshervorming zette hij zijn loopbaan voort in de Vlaamse Executieve, waar hij in 1981 minister van Gezondheidsbeleid werd. Roger De Wulf had veel invloed en kon ook goed luisteren, en zo droeg hij bij tot de modernisering van het beleid op het stuk van de in die tijd vaak als middeleeuws omschreven psychiatrische zorg en

Sa plus grande réussite consista à modifier le régime des allocations sociales en vue d'offrir davantage de droits aux personnes isolées.

En 1981, il reçoit le portefeuille de la Politique de Santé au gouvernement flamand, sous l'égide de Gaston Geens. Il met alors en place une réforme du secteur hospitalier et principalement une modernisation de la psychiatrie. De 1988 à 1992, il fut ministre flamand de l'Emploi.

En 1983, il devient bourgmestre de Machelen, fonction qu'il occupera durant 18 ans, jusqu'en 2000, avec un grand dévouement. Au cours de cette période, il réalise de nombreux projets en matière de construction de logements sociaux, de modernisation de centres villageois, d'enseignement, de développement du zoning industriel international de Diegem lié à l'aéroport, de vie associative socioculturelle, d'événements sportifs et d'assainissement des finances communales.

Il devient sénateur en 1985 et le restera jusqu'en 1995.

Roger De Wulf était un collègue bienveillant et un homme socialement engagé. Sa préoccupation authentique pour les plus démunis allait de pair avec une bonne dose de détermination et des opinions politiques profondément ancrées.

J'ai adressé à sa famille les plus sincères condoléances de notre Assemblée.

**02.01** **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Nous rendons un dernier hommage à Roger De Wulf qui a très profondément marqué le monde politique belge. Figure de proue du Parti socialiste belge, Roger De Wulf fut élu pour la première fois à la Chambre des représentants en 1971. Il devint ensuite secrétaire d'État des Affaires économiques et sociales et ministre de l'Emploi et du Travail. Fort de son expérience de fonctionnaire de l'INAMI et de son grand intérêt pour les questions socioéconomiques, c'est avec brio et maîtrise qu'il s'est acquitté de ces fonctions.

(*En français*) Après la deuxième réforme de l'État, il poursuit sa carrière au sein de l'exécutif flamand en devenant ministre de la Politique de la Santé en 1981. Très influent et également très à l'écoute, il contribue à moderniser le champ de la politique en matière de soins et de services psychiatriques, souvent qualifiés à l'époque de moyenâgeux, pour

dienstverlening, en paste de psychiatrie in een modern en aangepast gezondheidsbeleid in.

In 1988 werd hij minister van Tewerkstelling in de vierde en laatste door de christendemocraat Gaston Geens geleide Vlaamse regering. Als ervaren politicus met onwankelbare opvattingen zetelde hij tot in 1995 in de Senaat.

*(Nederlands)* Hij was bijna twintig jaar lang burgemeester van Machelen en heeft zeker zijn stempel gedrukt op zijn stad. De ontwikkeling van zijn stad lag hem na aan het hart, zoals blijkt uit de ontwikkeling van de industriezone van Diegem. In 2000 neemt Roger De Wulf afscheid van de politieke wereld. Met zijn overlijden verliest de politiek een markante persoonlijkheid.

Namens de federale regering wil ik zijn familie, zijn vroegere collega's en al zijn naasten ons medeleven betuigen. Wij wensen hun veel moed in deze moeilijke periode.

*De Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

### **03** Rouwhulde – de heer Joseph Demeyere

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Ook op 4 april 2016 overleed in Kortrijk Joseph Demeyere, gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Joseph Demeyere werd op 24 juli 1936 geboren in Roeselare als jongste van vier kinderen. Na zijn lager middelbaar onderwijs trad hij in dienst bij het ABVV-Roeselare, waar hij al snel verantwoordelijk werd voor de uitbetaling van de werkloosheidsuitkeringen. Later werd hij – ook bij het ABVV-Roeselare – verantwoordelijke voor de dienst Sociaal Dienstbetoon, een taak die hij tot aan zijn brugpensioen vervulde. Zijn sociaal engagement stopte niet bij zijn beroepsactiviteiten. Zo was hij ook voorzitter van de Arbeiderstoeristenbond en de Culturele Socialistische Centrale.

Onze oud-collega was niet gekend als een haantjede-voorste, wel als een stille werker, in alle bescheidenheid, zoals we wel meer West-Vlamingen kennen.

Op 5 mei 1977 legde hij in dit huis voor de toenmalige kieskring Roeselare-Tielt de eed af als volksvertegenwoordiger voor de Belgische Socialistische Partij. In die tijd betekende dat ook

les inscrire dans une politique de santé moderne et adaptée.

En 1988, il rejoint le quatrième et dernier gouvernement flamand dirigé par le chrétien-démocrate Gaston Geens en tant que ministre de l'Emploi. Fort de sa longue expérience en politique et empreint de convictions solides, il poursuivra sa carrière au Sénat jusqu'en 1995.

*(En néerlandais)* Bourgmestre de Machelen durant près de vingt ans, il a clairement marqué sa ville de son empreinte. Le développement de sa ville lui tenait particulièrement à cœur, comme le montre le déploiement du zoning industriel de Diegem. Roger De Wulf a fait ses adieux à la vie politique en 2000. Avec son décès, la politique perd une personnalité marquante.

Au nom du gouvernement fédéral, je voudrais adresser nos sincères condoléances à sa famille, à ses anciens collègues et à l'ensemble de ses proches. Nous leur souhaitons beaucoup de courage en cette période difficile.

*L'Assemblée debout observe une minute de silence.*

### **03** Éloge funèbre de M. Joseph Demeyere

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): M. Joseph Demeyere, ancien membre de la Chambre des Représentants, est décédé à Courtrai le 4 avril 2016.

Joseph Demeyere est né le 24 juillet 1936 à Roulers, cadet d'une fratrie de quatre enfants. À l'issue de ses études secondaires inférieures, il entra au service de l'ABVV de Roulers, où il devint rapidement responsable du paiement des allocations de chômage. Plus tard – et toujours auprès de l'ABVV de Roulers –, il fut responsable de la permanence sociale, tâche qu'il mena à bien jusqu'à sa prépension. Son engagement social ne s'arrêta pas en même temps que ses activités professionnelles. Ainsi, il présida également l'*Arbeiderstoeristenbond* et la *Culturele Socialistische Centrale*.

Notre ancien collègue n'était pas connu comme un meneur mais plutôt comme un "travailleur tranquille", particulièrement discret, comme le sont du reste beaucoup d'habitants de Flandre occidentale.

Le 5 mai 1977, élu député du Parti socialiste belge, pour ce qui était alors l'arrondissement électoral Roulers-Tielt, il prêta serment à la Chambre. À l'époque, cela impliquait qu'il devenait

automatisch lidmaatschap van wat toen de Cultuurraad heette en nu het Vlaams Parlement is geworden. Daar was hij lid van de commissie Jeugdbeleid, Permanente Vorming en Sport.

Op 14 november 1978 kwam aan dit dubbelmandaat een einde, maar niet aan zijn politieke loopbaan. Op 3 januari 1989 nam hij zitting in de gemeenteraad van zijn geboortestad. Gedurende twee legislaturen begeleidde hij, weliswaar vanuit de oppositiebanken, de uitgroei van zijn Roeselare van provinciestad tot volwaardige centrumstad.

Zij die het voorrecht hebben gehad om deze stille kracht van nabij te hebben gekend, zullen hem zich herinneren als een bescheiden helper van mensen, een Roeselarenaar en West-Vlaming: met de voeten op de grond en het hart op de juiste plaats.

Namens de Kamer heb ik zijn familie onze oprechte deelneming betuigd.

**03.01** Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Wij brengen vandaag hulde aan de heer Joseph Demeyere, gewezen lid van het Parlement.

Joseph Demeyere is 41 jaar wanneer hij volksvertegenwoordiger wordt voor de Belgische Socialistische Partij. Hij zal binnen de Assemblee discreet, maar hard werken.

Als man op het terrein was hij zeer begaan met anderen. Al op jonge leeftijd begon hij te werken voor het ABVV, een engagement dat hij lang zou aanhouden.

(*Frans*) Hij was ook actief in de lokale politiek en was alom bekend in zijn geboortestad Roeselare, waar hij vele jaren lang in de gemeenteraad zat.

(*Nederlands*) Joseph Demeyere is gestorven net voor zijn tachtigste verjaardag. We zullen hem ons herinneren voor zijn sociaal engagement. Hij stond met beide voeten op de grond en dicht bij de mensen. We betuigen zijn familie ons diepste medeleven in deze pijnlijke momenten.

*De Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

## Vragen

**04** Vraag van mevrouw Laurette Onkelinx aan de

automatiquement membre de ce que l'on appelait alors encore le Cultuurraad, devenu entre-temps le Parlement flamand. Il y était membre de la commission de la Politique de la jeunesse, de la Formation permanente et des sports.

Le 14 novembre 1978 marqua la fin de ce double mandat mais pas de sa carrière politique. Le 3 janvier 1989, il siégea au conseil communal de la ville de Roulers. Durant deux législatures, il accompagna, depuis les bancs de l'opposition il est vrai, la transformation de sa cité de Roulers qui, de ville de province devint un centre urbain à part entière.

Ceux qui auront eu le privilège de mieux connaître cette force tranquille se souviendront de lui comme d'une personne discrète et serviable. À l'instar des habitants de sa ville et de sa province, il avait les pieds sur terre et manifestait de la bienveillance envers son prochain.

J'ai adressé, au nom de la Chambre, nos plus sincères condoléances à la famille du défunt.

**03.01** **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Nous rendons aujourd'hui hommage à M. Joseph Demeyere, ancien membre du Parlement.

C'est à l'âge de 41 ans que Joseph Demeyere devient député pour le Parti Socialiste Belge. Au sein de l'Assemblée, il fournira un travail discret, mais acharné.

En tant qu'homme de terrain, il était extrêmement soucieux d'autrui. Il avait commencé très jeune déjà à travailler pour la FGTB et est resté longtemps fidèle à cet engagement.

(*En français*) Également présent sur le plan de la politique locale, il était connu de nombreuses personnes dans sa ville natale de Roulers où il siégea au conseil communal pendant de très nombreuses années.

(*En néerlandais*) Joseph Demeyere est décédé peu avant son quatre-vingtième anniversaire. Nous nous souviendrons de son engagement social. Il gardait les pieds sur terre et était proche des gens. Nous présentons nos plus sincères condoléances à sa famille dans ces moments douloureux.

*L'Assemblée debout observe une minute de silence.*

## Questions

**04** Question de Mme Laurette Onkelinx au

**eerste minister over "de persconferentie van OCAD" (nr. P1115)**

**04.01** **Laurette Onkelinx** (PS): Begin deze week hield de directeur van OCAD een persconferentie, met aan zijn zijde de adjunct-directeur van het Crisiscentrum en een vertegenwoordiger van de federale politie. Dat was een primeur!

En waarom deden ze dat? Alleen maar om zich in de kijker te rijden in de media en om de bevolking angst aan te jagen! De internationale pers heeft ruim aandacht besteed aan deze persconferentie, en dat heeft geleid tot geannuleerde hotelreserveringen.

Hebt u om deze persconferentie gevraagd? Wat is uw analyse ervan?

**04.02** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Het is niet de eerste keer dat er zo'n persconferentie wordt gehouden. Ik heb daar niet om gevraagd maar ik was er wel van op de hoogte. De diensten achtten ze nodig om de vele vragen van de pers te beantwoorden.

Die persconferentie werd georganiseerd door de directeur van OCAD, de directeur-generaal van het Crisiscentrum en een vertegenwoordiger van de federale politie. Het was de bedoeling toe te lichten hoe het dreigingsniveau wordt geëvalueerd en hoe het Crisiscentrum bepaalt welke maatregelen de federale politie dient te nemen.

Ik heb de diensten erop gewezen dat ze de nodige voorzichtigheid aan de dag moeten leggen met betrekking tot de opportuniteit en de intensiteit van de communicatie.

Men vraagt ons terecht uit te leggen waarom we een dreigingsniveau bepalen of behouden. Dat hangt af van informatie die we van de ondersteunende diensten krijgen. De informatie die aan OCAD wordt overgezonden, kan niet altijd aan de media worden meegedeeld of het werk van de inlichtingen- en opsporingsdiensten komt in gevaar.

**04.03** **Laurette Onkelinx** (PS): De veiligheidsdiensten moeten doeltreffend en discreet optreden. Als er belangrijke informatie moet worden meegedeeld, moet de Nationale Veiligheidsraad dat doen.

De economische, maatschappelijke en culturele situatie in Brussel is dramatisch als gevolg van de *lockdown*, het verbod op verschillende manifestaties

**premier ministre sur "la conférence de presse de l'OCAM" (n° P1115)**

**04.01** **Laurette Onkelinx** (PS): Nous avons eu droit en début de semaine à une grande nouveauté: une conférence de presse du directeur de l'OCAM, accompagné du directeur-adjoint du Centre de Crise et d'un représentant de la Police fédérale.

Tout cela pour quoi? Pour rien, sinon se montrer aux médias et susciter des craintes au sein de la population! La presse internationale a relayé cette conférence de presse, et cela a entraîné des annulations de réservations hôtelières.

Avez-vous sollicité cette conférence de presse? Quelle est votre analyse de cette conférence de presse?

**04.02** **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Une conférence de presse de ce type ne constitue pas une première. Je ne l'ai pas sollicitée mais j'en étais informé. Les services l'ont jugée nécessaire en raison des nombreuses questions posées par la presse.

Cette conférence de presse a été tenue par le directeur de l'OCAM, le directeur général du Centre de Crise et un représentant de la police fédérale. Elle visait à expliquer comment le niveau de la menace est évalué et comment le Centre de Crise détermine les mesures mises en œuvre par la police fédérale.

J'ai attiré l'attention des services sur la prudence nécessaire quant à l'opportunité et à l'intensité de la communication.

On nous demande avec raison d'expliquer pourquoi on fixe ou on maintient un niveau d'alerte. Ce dernier dépend d'informations données par les services d'appui. Les éléments de contenu transmis à l'OCAM ne peuvent pas toujours être communiqués aux médias, afin de ne pas mettre en péril le travail des services de renseignement et d'enquête.

**04.03** **Laurette Onkelinx** (PS): Les services de sécurité ont le devoir d'agir efficacement et discrètement. Si de grandes communications doivent être faites, c'est au Conseil national de sécurité qu'il revient de le faire.

La situation économique, sociale et culturelle à Bruxelles est dramatique à la suite du *lockdown*, de l'interdiction de diverses manifestations et des



en de aanslagen van 22 maart. De bedrijven en de werknemers zijn zeer ongerust.

Die persconferentie doet al het gedane werk voor de heropleving van Brussel teniet. U moet orde op zaken stellen wat de communicatie van de diensten betreft! (*Applaus*)

*Het incident is gesloten.*

**05** **Vraag van de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de stand van zaken met betrekking tot de wet-Major" (nr. P1116)**

**05.01** **Jan Penris** (VB): De minister heeft gezegd dat hij achter de principes van de wet op de havenarbeid blijft staan, maar de vraag is hoe. Het sociaal overleg met werkgevers en werknemers leverde al werkbare, maar ook minder werkbare voorstellen op. De werkgevers deden de suggestie om de erkende havenarbeiders het voordeel van de aanwerving te geven. Volgens juristen gaat dat echter een stap te ver voor Europa.

Wat is de stand van zaken in dit dossier?

**05.02** Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Ik blijf achter de wet-Major staan. De Europese commissaris geeft ons tot 1 juli 2016 de tijd om het actieplan in werking te laten treden. Het is belangrijk om het juridisch probleem met Europa op te lossen, de goede en efficiënte werking van de havens te verzekeren en een hoog niveau van sociale bescherming voor de havenarbeiders te garanderen.

We hebben daar in alle stilte met de sociale partners aan gewerkt. Het zal snel juli zijn, maar ik heb vertrouwen in een goede afloop.

Over het referendum op vraag van de havenarbeiders kan pas gecommuniceerd worden nadat er een akkoord is.

**05.03** **Jan Penris** (VB): Ik zal een suggestie doen. In Europa en ook in ons land bestaan er vestigingswetten, die ervoor zorgen dat sommige beroepsgroepen pas hun beroep kunnen uitoefenen als ze aan bepaalde voorwaarden voldoen. We kunnen hier hetzelfde principe toepassen: erkende havenarbeiders moeten over het juiste diploma beschikken. Ze beschikken zelfs al over een eigen opleidingscentrum.

attentats du 22 mars. Les entreprises et les travailleurs sont très inquiets.

Cette conférence de presse inutile balaie tout le travail réalisé pour faire revivre Bruxelles. Remettez de l'ordre dans la communication des services! (*Applaudissements*)

*L'incident est clos.*

**05** **Question de M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'état de la situation en ce qui concerne la loi Major" (n° P1116)**

**05.01** **Jan Penris** (VB): Le ministre a déclaré souscrire aux principes de la loi sur le travail portuaire, mais il reste à savoir comment. La concertation sociale entre employeurs et travailleurs a déjà produit son lot de propositions les unes réalistes, d'autres un peu moins. Les employeurs ont suggéré d'accorder la priorité en matière de recrutement aux ouvriers portuaires reconnus, une mesure qui, selon certains juristes, est inacceptable pour la Commission européenne.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier?

**05.02** **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Je continue à défendre la loi Major. La Commissaire européenne nous accorde jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2016 pour la mise en œuvre du plan d'action. Il est impératif de résoudre le problème juridique avec l'UE, de garantir le fonctionnement efficace de nos ports, ainsi qu'un niveau élevé de protection sociale des ouvriers portuaires.

Nous y avons œuvré en toute discrétion avec les partenaires sociaux. Le mois de juillet n'est plus très loin, mais j'ai bon espoir d'aboutir.

En ce qui concerne le référendum demandé par les ouvriers portuaires, la communication ne pourra être organisée qu'après la conclusion d'un accord.

**05.03** **Jan Penris** (VB): Je vais vous faire une suggestion. Il existe en Europe et dans notre pays des lois d'établissement qui font en sorte que certaines catégories professionnelles ne peuvent exercer leur profession que si elles satisfont à certaines conditions. Nous pourrions appliquer en l'occurrence le même principe: exiger des ouvriers portuaires reconnus qu'ils soient porteurs du diplôme *ad hoc*. Ils disposent d'ores et déjà de leur propre centre de formation.

*Het incident is gesloten.*

**06** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Raoul Hedebouw aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "uw uitspraak dat alle mensen boven hun stand leven" (nr. P1117)
- mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "uw uitspraak dat alle mensen boven hun stand leven" (nr. P1118)

**06.01** **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*Nederlands*): Gisteren en eergisteren kwamen duizenden werknemers op straat. Ze hadden het maar over één ding: de uitspraak van de minister – het zelfverklaarde sociale gelaat van deze regering – dat we in België allemaal boven onze stand leven.

De minister ging zelfs verder. De voorbije begrotingscontroles, met de indexsprong, werken tot 67 jaar en het pesten van langdurig zieken, waren slechts vingeroefeningen. In juli zal de regering dieper moeten snijden. De werknemers van dit land pikken dat niet.

Vindt de minister ook dat er in de komende weken niets meer mag worden weggenomen bij de werknemers, maar alles bij wie geld heeft?

**06.02** **Meryame Kitir** (sp.a): De minister zei letterlijk: "De werklozen, de werknemers, de gepensioneerden, de gefortuneerden: mijn punt is, we leven met zijn allen boven onze stand. Wij allemaal." De minister schrok van de vele reacties, want daarna schreef hij op Facebook dat hij niet de indruk wou geven dat hij niet aan de kant staat van de mensen die het moeilijk hebben.

De mensen geloven dat echter niet meer, want ze hebben al 2 percent ingeleverd op hun lonen en uitkeringen en de pensioenleeftijd werd verhoogd. Nu wordt de 38-urenweek afgeschaft, wat erop neerkomt dat mensen meer zullen moeten werken voor minder geld. Ook voor verlofdagen om voor zieke kinderen te zorgen komt de overheid niet meer tussen.

De werkenden, de gepensioneerden en de zieken in ons land leven niet boven hun stand. Zij vragen zich af wanneer de overheid de grote vermogens en de

*L'incident est clos.*

**06** **Questions jointes de**

- M. Raoul Hedebouw au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "votre déclaration selon laquelle chacun vit au-dessus de ses moyens" (n° P1117)
- Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "votre déclaration selon laquelle chacun vit au-dessus de ses moyens" (n° P1118)

**06.01** **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Des milliers de travailleurs sont descendus dans les rues hier et avant-hier pour manifester contre une seule chose: les déclarations du ministre – le visage social autoproclamé de ce gouvernement – selon lesquelles les Belges vivent au-dessus de leurs moyens.

Le ministre est même allé plus loin. Les précédents contrôles budgétaires, avec le saut d'index, l'allongement de la carrière jusqu'à 67 ans et le harcèlement des malades de longue durée, n'étaient selon lui que des exercices d'échauffement. Ainsi, le gouvernement devra procéder à un contrôle budgétaire encore plus strict en juillet. Et cela, les travailleurs de ce pays ne l'acceptent pas.

Le ministre estime-t-il également qu'on ne peut plus rien retirer aux travailleurs dans les prochaines semaines et qu'il est temps d'aller voir du côté des nantis?

**06.02** **Meryame Kitir** (sp.a): Le ministre a déclaré littéralement que nous vivions tous au-dessus de nos moyens: chômeurs, travailleurs, pensionnés ou personnes fortunées. Le ministre, choqué par le nombre de réactions, a ensuite écrit sur Facebook qu'il n'avait pas voulu donner l'impression de ne pas être aux côtés des gens qui tirent le diable par la queue.

Les citoyens ne le croient pourtant plus: ils ont déjà vu leurs rémunérations et leurs allocations amputées de 2 % et assisté au relèvement de l'âge du départ à la pension. Et voilà qu'on supprime la semaine des 38 heures, ce qui fait que l'on devra travailler davantage en gagnant moins. De plus, l'État n'interviendra plus dans la rémunération des jours de congé pour soigner des enfants malades.

Les travailleurs, les pensionnés et les malades de notre pays ne vivent pas au-dessus de leurs moyens. Ils se demandent quand l'État ciblera enfin

grote fraudeurs eindelijk zal aanspreken.

**06.03** Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Ik wilde in dat interview niemand persoonlijk met de vinger wijzen, ik wilde enkel de ernst van de situatie duidelijk maken. De overheid geeft 1.000 euro per persoon meer uit dan ze binnenkrijgt en sommige mensen dragen een heel leven bij zonder er iets voor terug te krijgen.

Ik ben bezorgd over de solidariteit, zeker nu er binnenkort weer heel veel gepensioneerden zullen bijkomen. Ik ben tevens bezorgd over het rechtvaardig verdelen van de inspanningen. Daarom heb ik bijvoorbeeld een pleidooi gehouden voor een *dual income tax*.

In verband met de 38-urenweek wordt de waarheid hier geweld aangedaan. De 38-urenweek, die op trimestrieel vlak wordt berekend, kan nu ook al op jaarbasis worden berekend en dit via een KB of een cao. Meer dan 1 miljoen werknemers werkt trouwens nu al in een dergelijk systeem. We halen het inderdaad nu weg bij de sociale partners, maar ik wijs erop dat in het regeerakkoord van de regering-Di Rupo al stond dat de 38-urenweek op jaarbasis moet worden gespreid. (*Applaus van de meerderheid*)

De regering heeft nu een voorstel naar de Groep van Tien gestuurd en we wachten de reacties af.

**06.04** **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*Nederlands*): De minister had moeten zeggen dat in België niet iedereen boven zijn stand leeft. Bij hen moet er zeker niet worden gesnoeid. Wat de minister niet heeft gezegd is dat het tijd is om te snoeien bij wie echt boven zijn stand leeft, namelijk de multinationals en de miljonairs.

Dat is nu al de derde keer dat CD&V doet alsof ze bereid is te onderhandelen en iets terug te geven voor wat de regering afneemt. De mensen geloven die partij ondertussen niet langer. Als CD&V dan toch het sociaal gelaat van deze regering zou zijn, dan wordt het echt tijd dat we ons eigen lot in handen nemen.

**06.05** **Meryame Kitir** (sp.a): Ik begrijp de minister niet goed. Hij zegt dat het systeem eigenlijk al bestaat. Wat moet er dan veranderen? Denkt de minister dan echt dat de werknemers ervan overtuigd zijn dat ze inspraak zullen hebben in

les grosses fortunes et les grands fraudeurs.

**06.03** **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Dans cet entretien, je n'ai voulu stigmatiser personne, mais simplement souligner la gravité de la situation. Les dépenses de l'État par habitant sont supérieures de 1 000 euros à ses recettes et certaines personnes cotisent leur vie durant, sans rien obtenir en contrepartie.

Je suis inquiet pour la solidarité, d'autant plus que le nombre de pensionnés va bientôt considérablement augmenter. Je m'inquiète en outre de la répartition équitable des efforts demandés à la population. C'est pourquoi je plaide, par exemple, en faveur l'instauration d'un '*dual income tax*'.

La présentation qui est faite des nouvelles dispositions relatives à la semaine des 38 heures est caricaturale. Il est déjà possible, sur la base d'un arrêté royal ou d'une CCT, d'annualiser le calcul de la semaine de 38 heures, actuellement établi par trimestre. Plus d'un million de travailleurs sont du reste déjà soumis à ce régime. Certes, cette question ne sera plus traitée par les partenaires sociaux, mais je souligne que la répartition de la semaine de 38 heures sur une base annuelle était déjà inscrite dans l'accord de gouvernement Di Rupo. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Le gouvernement a transmis une proposition au Groupe des 10 et attend ses réactions.

**06.04** **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Le ministre aurait dû préciser que les Belges ne vivent pas tous au-dessus de leurs moyens. La plupart des citoyens ne correspondent pas à ce profil et il ne faut dès lors absolument pas rogner leur budget. Le ministre a omis de dire qu'il était temps de réduire le train de vie de ceux qui vivent réellement au-dessus de leurs moyens, tels que les multinationales et les millionnaires.

Nous assistons déjà pour la troisième fois à ce numéro du CD&V qui consiste à feindre d'être disposé à négocier et de vouloir compenser les avantages supprimés par le gouvernement. Dans l'intervalle, ce parti a perdu la confiance des citoyens. Si le CD&V est réellement le visage social du gouvernement, il est plus que temps que nous prenions notre propre sort en mains.

**06.05** **Meryame Kitir** (sp.a): Je ne comprends pas très bien le ministre. Il affirme que ce système existe déjà. Que faut-il dès lors modifier? Le ministre pense-t-il réellement que les travailleurs sont convaincus qu'ils auront voix au chapitre

wanneer ze zullen werken en wanneer niet? Dat het systeem er al is voor een aantal sectoren, betekent dat er een akkoord werd bereikt via sociaal overleg. Dat is echter net wat de regering verandert, namelijk de mogelijkheid tot overleg.

*Het incident is gesloten.*

**07** **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Griet Smaers aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de economische impact van de terreuraanslagen" (nr. P1119)
- de heer Gilles Vanden Burre aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de economische impact van de terreuraanslagen" (nr. P1120)

**07.01** **Griet Smaers** (CD&V): De aanslagen van 22 maart hebben een grote menselijk tol geëist. Een maand na de aanslagen wordt het alsmear duidelijker dat er ook een heel ingrijpende sociaal-economische tol is. De impact op de horeca en de winkels in en buiten Brussel neemt steeds grotere proporties aan. Door angst en wantrouwen blijven de consumenten weg. Comeos schat dat ten gevolge van de terreuraanslagen de lokale economie tegenover vorig jaar tot een vijfde is teruggevallen.

Daarom roep ik iedereen op om ons land en onze hoofdstad positief te omarmen. Daarnaast moet de overheid de nodige ondersteunende maatregelen nemen.

Heeft de minister zicht op de reële economische impact van de aanslagen van 22 maart? Overweegt hij steunmaatregelen ten aanzien van de horeca en de handelszaken? Ik denk dan aan de optie van tijdelijke werkloosheid wegens overmacht.

**07.02** **Gilles Vanden Burre** (Ecolo-Groen): Na de tragische aanslagen van 22 maart krijgt Brussel nu een tweede ramp te verwerken, een verwoestende vloedgolf die de horeca en de toeristische sector haast kopje-onder doet gaan: het aantal bezoekers is dramatisch gedaald en tal van reserveringen werden geannuleerd. Er wordt gewag gemaakt van een omzetsdaling met 40 procent, met dieptepunten tot 80 procent, en er zouden 10.000 banen verloren zijn gegaan.

lorsqu'il s'agira de décider des horaires de travail? Le fait que ce système soit déjà appliqué dans certains secteurs signifie qu'un accord a été conclu à la suite d'une concertation sociale. Or le gouvernement s'attaque précisément à cette possibilité de concertation.

*L'incident est clos.*

**07** **Questions jointes de**

- Mme Griet Smaers au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'incidence économique des attentats" (n° P1119)
- M. Gilles Vanden Burre au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'incidence économique des attentats" (n° P1120)

**07.01** **Griet Smaers** (CD&V): Le coût humain des attentats du 22 mars est immense. Un mois après ces attentats, l'ampleur du coût socioéconomique engendré devient également de plus en plus perceptible. L'impact sur les commerces et le secteur horeca à Bruxelles et dans les régions environnantes ne cesse de croître. En raison du climat d'angoisse et de méfiance, les consommateurs se détournent de Bruxelles. Comeos estime qu'en conséquence des attentats, l'économie locale a régressé d'un cinquième par rapport à l'année dernière.

C'est pourquoi j'appelle tout un chacun à faire preuve de bienveillance à l'égard de notre pays et de notre capitale. Parallèlement, le gouvernement doit adopter les mesures de soutien nécessaires.

Le ministre a-t-il une idée précise des conséquences économiques réelles des attentats du 22 mars? Envisage-t-il d'adopter des mesures d'aide en faveur du secteur horeca et des commerces? Je pense notamment à la possibilité de recourir au chômage temporaire pour cause de force majeure.

**07.02** **Gilles Vanden Burre** (Ecolo-Groen): Dans la foulée du drame des attentats du 22 mars, Bruxelles connaît un deuxième drame, un tsunami qui s'abat sur les secteurs de l'horeca et du tourisme à la suite de la baisse de la fréquentation et des annulations de réservation. On parle d'une baisse du chiffre d'affaires de 40 %, avec des pics jusque 80 %, et de 10 000 emplois perdus.

Ik hoop dat u de vraag om hulp niet zult negeren. U kondigde al maatregelen aan, zoals de tijdelijke werkloosheid om economische redenen voor de gedwongen sluitingsdagen en de opschorting van de betaling van de sociale bijdragen en de doorstorting van de btw voor de Brusselse horeca, maar dat is niet voldoende. Welke andere maatregelen zult u nemen? De Brusselse regering zal 20 miljoen euro op tafel leggen om die sectoren te ondersteunen. Hoeveel geld zal de federale regering uittrekken? Zult u een globaal herstelplan voorstellen? Een grootschalige promotiecampagne is noodzakelijk! U zou daar samen met uw Brusselse collega's werk van kunnen maken.

**07.03** Minister **Kris Peeters** (*Frans*): De situatie in Brussel is dramatisch.

(*Nederlands*) Mijn collega-minister Reynders heeft de federale regering voorgesteld om met alle betrokken ministers een taskforce op te richten om met de getroffen sectoren te overleggen. Dat gebeurt morgen. Dan overleggen we met 40 vertegenwoordigers en maken we ook een aantal maatregelen bekend.

Ik heb aan de FOD Economie een impactstudie gevraagd. Tegen juni verwacht ik de eerste resultaten daarvan. Uit een studie naar aanleiding van de verhoging van het terreurdreigingsniveau eind 2015 is gebleken dat de Brusselse detailhandelsectoren tot 17 procent minder omzet hebben gerealiseerd. Waarschijnlijk zal dat percentage nu veel hoger liggen.

Als minister van Werk heb ik heel duidelijk aangegeven dat wij de regeling inzake tijdelijke werkloosheid wegens overmacht en tijdelijke werkloosheid om economische redenen heel soepel zullen toepassen. De RVA aanvaardt zeker tot 30 april 2016 de aanslagen van 22 maart onvoorwaardelijk als argument. Vanaf 1 mei 2016 moeten de werkgevers die buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of in Vlaams-Brabant zijn gelegen, een omschrijving van de redenen van overmacht geven. Wij hebben in totaal reeds 2.700 meldingen van overmacht gekregen vanwege 1.020 verschillende werkgevers. Voor maart 2016 alleen al waren er 1.502 meldingen. In normale omstandigheden zijn dat er 100 à 200.

(*Frans*) De toestand is inderdaad dramatisch. We zullen een werkgroep oprichten en maatregelen nemen.

(*Nederlands*) Ik hoop dat wij de hoofdstad op die

J'espère que vous ne serez pas sourd à l'appel à l'aide. Vous annoncez des mesures comme le chômage technique pour les jours de fermetures forcés et le report des cotisations et du paiement de la TVA pour l'horeca bruxellois, mais c'est insuffisant. Que proposez-vous d'autre? Le gouvernement bruxellois avancera 20 millions d'euros pour aider ces secteurs. Quel sera le budget fédéral? Avez-vous un plan de relance global? Une campagne de promotion d'envergure est nécessaire! Vous pourriez y collaborer avec vos collègues bruxellois.

**07.03** **Kris Peeters**, ministre (*en français*): La situation à Bruxelles est dramatique.

(*En néerlandais*) Mon collègue M. Reynders a proposé au gouvernement fédéral d'installer une task force réunissant les différents ministres concernés pour organiser une concertation avec les secteurs affectés. Elle se réunira demain. Nous négocierons avec 40 représentants des secteurs et nous annoncerons également plusieurs mesures.

J'ai demandé au SPF Économie de réaliser une étude d'incidence, dont j'attends les premiers résultats d'ici juin. Il ressort des résultats d'une étude réalisée à la suite du relèvement du niveau de la menace terroriste à la fin 2015 que les détaillants bruxellois ont enregistré une baisse de leur chiffre d'affaires allant jusqu'à 17 %. Il est probable que ce pourcentage est aujourd'hui nettement supérieur.

En ma qualité de ministre de l'Emploi, j'ai très clairement indiqué que nous ferions preuve d'une grande souplesse dans l'application de la réglementation relative au chômage temporaire pour cause de force majeure ou pour raisons économiques. L'argument des attentats du 22 mars sera en tout cas accepté par l'ONEM jusqu'au 30 avril 2016. À partir du 1<sup>er</sup> mai, les employeurs localisés en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale ou dans le Brabant flamand devront décrire les motifs de la force majeure invoquée. Au total, nous avons déjà reçu 2 700 signalements de cas de force majeure de 1 020 employeurs différents. Rien qu'au mois de mars 2016, 1 502 signalements ont été enregistrés. En temps normal, leur nombre oscille entre 100 et 200.

(*En français*) La situation est effectivement dramatique. Nous allons mettre en place un groupe de travail et prendre des mesures.

(*En néerlandais*) J'espère que nous pourrons

manier terug een dynamiek kunnen geven en de bedrijven kunnen helpen om in deze moeilijke omstandigheden te overleven.

**07.04 Griet Smaers (CD&V):** Het is echt tijd voor zo een taskforce om de nodige ondersteuningsmaatregelen uit te werken. Het imago van Brussel en van België moet stevig worden opgekrikt. Wij hebben daarin allen een taak.

**07.05 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen):** Uw antwoord voldoet niet. U herhaalt wat u al heeft aangekondigd en over de middelen zwijgt u.

Brussel is de hoofdstad van ons allen. We zijn allemaal 'Brusselaars'! We moeten de stad helpen uit het dal te kruipen. Ik roep alle partijen en alle actoren in het veld op samen met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de handen ineen te slaan.

*Het incident is gesloten.*

**08 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de sjoemelsoftware waarmee de Opel Zafira zou zijn uitgerust" (nr. P1121)**

**08.01 Leen Dierick (CD&V):** Straks bespreken we het verslag van de bijzondere commissie Dieselgate naar aanleiding van het gesjoemel bij Volkswagen. Uit een eerdere VRT-reportage was er ook al gebleken dat de uitstoot van stikstofdioxide bij een Opel Zafira na een bezoek aan de dealer drastisch naar beneden ging. Op 22 januari 2016 had de minister daarom de Economische Inspectie de opdracht gegeven om een onderzoek bij Opel uit te voeren. Wat is de stand van zaken in dat onderzoek? Zullen de nieuwe elementen, die vandaag opgedoken zijn in een nieuwe reportage op de VRT, geïntegreerd worden in het lopende onderzoek?

Een van de belangrijke aanbevelingen van de bijzondere commissie Dieselgate is het opstellen van een gedragscode. De minister kan deze code samen met de sector opstellen, zodat er in de toekomst engagementen worden aangegaan over de informatie die aan de consument moet worden gegeven. Daar is er momenteel immers een grote hiaat. Heeft de minister hierover reeds overlegd met de autosector? Welke stappen zal hij zetten om tot een dergelijke gedragscode te komen?

**08.02 Minister Kris Peeters (Nederlands):** De nieuwe elementen werden ondertussen al bezorgd

insuffler un nouveau dynamisme à la capitale, de cette manière, et aider les entreprises à survivre dans ces conditions difficiles.

**07.04 Griet Smaers (CD&V):** Il est réellement temps d'organiser une telle task force pour développer les mesures de soutien nécessaires. Il faut sérieusement redorer le blason de Bruxelles et de la Belgique. Nous avons tous un rôle à jouer à cet égard.

**07.05 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen):** Je reste sur ma faim: vous répétez ce que vous aviez déjà annoncé mais vous ne parlez pas de moyens.

Bruxelles est notre capitale à tous. Nous sommes tous "Bruxellois"! Nous devons l'aider à se relever. J'appelle à l'union sacrée de tous les partis et les acteurs de terrain, avec la Région bruxelloise.

*L'incident est clos.*

**08 Question de Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le logiciel truqué qui équiperait l'Opel Zafira" (n° P1121)**

**08.01 Leen Dierick (CD&V):** Nous examinerons tout à l'heure le rapport de la commission spéciale Dieselgate que nous avons instituée à la suite du tripatouillage avec les émissions chez Volkswagen. Un reportage précédent de la VRT avait déjà fait apparaître que les émissions d'oxyde d'azote d'une Opel Zafira avaient beaucoup diminué après une visite chez le concessionnaire. Le 22 janvier 2016, le ministre avait donc chargé l'Inspection économique de mener l'enquête chez Opel. Où en est cette enquête? Les nouveaux éléments, qui ont émergé aujourd'hui dans un nouveau reportage de la VRT, seront-ils versés au dossier de l'enquête en cours?

L'une des principales recommandations de la commission spéciale Dieselgate est la rédaction d'un code de bonne conduite. Le ministre pourrait rédiger ce code en collaboration avec le secteur afin que soient souscrits à l'avenir des engagements concernant les informations qui doivent être données aux consommateurs. Car c'est sur ce plan que le bât blesse beaucoup actuellement. Le ministre s'est-il déjà concerté avec le secteur automobile à ce propos? Quelles démarches entreprendra-t-il pour faire aboutir ce code?

**08.02 Kris Peeters, ministre (en néerlandais):** Entre-temps, les nouveaux éléments ont déjà été

aan de Economische Inspectie. Die is nog volop bezig met de vraag of hier sprake is van misleiding van de consument en of er desgevallend bepaalde acties, bij het parket of andere, moeten worden ondernomen. Als minister van Consumentenzaken vind ik het heel belangrijk dat de consument goed wordt geïnformeerd bij de aankoop van een wagen. Wanneer er nadien onderhoudsingrepen zijn, moet daarover ook duidelijk worden gecommuniceerd.

Inzake de gedragscode heb ik verschillende keren vergaderd met Febiac en Traxio. Wij hebben vandaag een ontwerp van gedragscode. Daarin staat heel duidelijk dat de consument beter geïnformeerd moet worden over de updates en de gevolgen daarvan. Wanneer de garagehouder wijzigingen aan de software aanbrengt, moet de klant dat weten en er tekst en uitleg bij krijgen. Wij gaan die gedragscode nu zo snel mogelijk op punt stellen. Er zijn wel nog wat vragen bij de technische haalbaarheid en de concrete werkwijze. Ook Car-Pass wordt erbij betrokken, zodat tweedehandsvoertuigen meteen in de gedragscode kunnen worden opgenomen.

**08.03 Leen Dierick (CD&V):** Een auto aankopen is een belangrijke, weloverwogen beslissing. De consument moet vertrouwen kunnen hebben in zijn autodealer en hij heeft nood aan duidelijke informatie over de technische kenmerken van de auto. De minister moet de nodige stappen zetten om de consument hierbij zo goed mogelijk te beschermen.

*Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: Zoals al aangegeven in de Conferentie van voorzitters, kan minister Jambon pas na 16.00 uur hier aanwezig zijn. Hij keert momenteel terug uit Luxemburg. Minister Van Overtveldt zal namens zijn collega op de tot de minister van Binnenlandse Zaken gerichte vragen antwoorden.

**09** **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Éric Thiébaud** aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de vraag van een lid van de Duitse regering om Doel 3 en Tihange 2 te sluiten" (nr. P1122)
- de heer **Michel de Lamotte** aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en

transmis à l'Inspection économique qui étudie en ce moment même la question de savoir si les consommateurs ont été induits en erreur et, le cas échéant, si des actions particulières doivent être entreprises, notamment auprès du parquet. En tant que ministre des Consommateurs, j'estime essentiel que les consommateurs soient dûment informés au moment d'acheter un véhicule. Si certaines interventions liées à l'entretien du véhicule doivent être effectuées par la suite, elles doivent être communiquées en toute transparence au propriétaire de ce véhicule.

J'ai rencontré plusieurs fois les représentants de Febiac et Traxio pour parler du code de bonne conduite. Nous disposons aujourd'hui d'un projet de code. Il prévoit très clairement que les consommateurs doivent être mieux informés des mises à jour et de leurs conséquences. Lorsque le garagiste apporte des modifications au logiciel, le client doit en être informé et recevoir des explications très précises et complètes à leur sujet. Nous nous attelons à présent à mettre au point ce code de bonne conduite dans les meilleurs délais. Cependant la faisabilité technique et la méthode de travail concrète soulèvent encore de nombreuses questions. L'ASBL Car-Pass est également impliquée dans le processus, de sorte à pouvoir intégrer immédiatement au code de bonne conduite les véhicules de seconde main.

**08.03 Leen Dierick (CD&V):** L'achat d'une voiture est une décision importante et mûrement réfléchie. Les consommateurs doivent pouvoir se fier à leur concessionnaire et ils ont besoin d'informations claires concernant les caractéristiques techniques de leur véhicule. Le ministre doit entreprendre les démarches nécessaires pour offrir aux consommateurs la meilleure protection possible.

*L'incident est clos.*

Le **président**: Comme indiqué lors de la Conférence des présidents, le ministre Jambon ne pourra nous rejoindre qu'après 16 heures. Il revient de Luxembourg. Le ministre Van Overtveldt répondra en son nom aux questions adressées au ministre de l'Intérieur.

**09** **Questions jointes de**

- **M. Éric Thiébaud** au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la demande d'un membre du gouvernement allemand de fermer Doel 3 et Tihange 2" (n° P1122)
- **M. Michel de Lamotte** au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé

Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de vraag van een lid van de Duitse regering om Doel 3 en Tihange 2 te sluiten" (nr. P1123)

- de heer Kristof Calvo aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de vraag van een lid van de Duitse regering om Doel 3 en Tihange 2 te sluiten" (nr. P1124)

- mevrouw Katrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de vraag van een lid van de Duitse regering om Doel 3 en Tihange 2 te sluiten" (nr. P1125)

- mevrouw Karin Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de vraag van een lid van de Duitse regering om Doel 3 en Tihange 2 te sluiten" (nr. P1126)

- de heer Frank Wilrycx aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de vraag van een lid van de Duitse regering om Doel 3 en Tihange 2 te sluiten" (nr. P1127)

de la Régie des Bâtiments, sur "la demande d'un membre du gouvernement allemand de fermer Doel 3 et Tihange 2" (n° P1123)

- M. Kristof Calvo au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la demande d'un membre du gouvernement allemand de fermer Doel 3 et Tihange 2" (n° P1124)

- Mme Katrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la demande d'un membre du gouvernement allemand de fermer Doel 3 et Tihange 2" (n° P1125)

- Mme Karin Temmerman au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la demande d'un membre du gouvernement allemand de fermer Doel 3 et Tihange 2" (n° P1126)

- M. Frank Wilrycx au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la demande d'un membre du gouvernement allemand de fermer Doel 3 et Tihange 2" (n° P1127)

**09.01** **Éric Thiébaud** (PS): Ik betreur dat minister Jambon niet aanwezig is voor de bespreking van een zo belangrijke kwestie.

**09.01** **Éric Thiébaud** (PS): Je regrette que le ministre Jambon ne soit pas là pour aborder une question aussi importante.

De jongste maanden doen er zich zo veel incidenten voor dat de Duitse milieuminister gevraagd heeft Doel 3 en Tihange 2 te sluiten. De vergaderingen die sinds januari hebben plaatsgevonden tussen het FANC en de Duitse autoriteiten hebben de Duitse onafhankelijke commissie voor nucleaire veiligheid er dus niet kunnen van overtuigen dat onze reactoren voldoende veilig zijn in geval van panne. Dat is bijzonder verontrustend, want de Duitse deskundigen staan bekend om hun industriële en technologische knowhow.

Des incidents se produisent depuis des mois avec une telle fréquence que la ministre de l'environnement allemande a demandé la fermeture des centrales de Doel 3 et Tihange 2. Les réunions qui se sont tenues depuis janvier entre l'AFCN et les autorités allemandes n'auront donc pas suffi à convaincre la commission indépendante allemande de sécurité nucléaire de la sûreté de nos réacteurs en cas de panne. Les experts allemands sont pourtant reconnus pour leur savoir-faire industriel et technologique.

Zult u de extra onderzoeken waarom Duitsland vraagt, laten uitvoeren?

Accepterez-vous de mener les examens complémentaires demandés par l'Allemagne?

Zijn er samenwerkingsproblemen tussen de Duitse autoriteiten en het FANC?

Y a-t-il des problèmes de collaboration entre les autorités allemandes et l'AFCN?

Kunnen we niet voorstellen een groep van Duitse en Belgische deskundigen samen te stellen om de reactoren te onderzoeken en zodoende het vertrouwen te herstellen?

Pourquoi ne pas proposer la mise en place d'un groupe composé d'experts allemands et belges pour examiner les réacteurs et rétablir la confiance?

**09.02** **Michel de Lamotte** (cdH): De Duitse regering vraagt dat Doel 3 en Tihange 2 tijdelijk

**09.02** **Michel de Lamotte** (cdH): Le gouvernement allemand demande la fermeture temporaire de



gesloten zouden worden. Volgens het Duitse agentschap voor nucleaire controle blijven er verschillende vragen met betrekking tot de veiligheid van de reactoren onbeantwoord. Het agentschap vraagt bijkomende tests.

Het FANC zegt bereid te zijn tot samenwerking met zijn Duitse tegenhanger, als de Duitsers zich constructief opstellen.

De grootste voorzichtigheid is geboden. Het FANC mag de Duitse vragen niet naast zich neerleggen, noch insinueren dat het Duitse standpunt niet constructief is. De subcommissie zou een stand van zaken moeten opmaken.

Kunt u ons het Duitse veiligheidsrapport en de brief van de Duitse minister bezorgen? Wat zal u haar antwoorden? Zal u vragen dat het FANC het verzoek van het Duitse agentschap bekijkt?

**09.03 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Over de kerncentrales zijn we nu al zowat vier jaar volop aan het discussiëren en ondertussen worden er centrales stilgelegd, heropgestart, opnieuw stilgelegd en weer opnieuw opgestart. Heel wat wetenschappers hadden vragen bij de laatste heropstartbeslissing van het FANC. Daar komt nu bij dat de Duitse federale regering haar vertrouwen in de veiligheid van twee Belgische kernreactoren heeft opgezegd. Zij baseert zich daarbij op kruisinspecties en allerlei onderzoeken. Deze onuitgegeven en goed onderbouwde demarche negeren zou een daad zijn van onbehoorlijk bestuur. Daarom vraag ik onze regering om het duidelijke signaal te geven dat men ernstig rekening zal houden met deze Duitse noodkreet.

**09.04 Katrin Jadin** (MR): De Duitse minister heeft de sluiting van beide centrales gevraagd. De kwestie van de scheurtjes is niet nieuw en is al uitvoerig aan bod gekomen.

In november 2015 gaf het FANC de toelating om de centrales weer op te starten. Er werden talrijke debatten gevoerd en in mijn streek, die grenst aan de deelstaat van herkomst van mevrouw Hendricks, waren die bijzonder scherp. De druk is bijzonder groot in de regio.

De twee regeringen hadden daarop beslist om kruisinspecties uit te voeren. De resultaten zetten de Duitse minister ertoe aan om de sluiting van beide centrales te vragen. Wat is onze reactie op deze situatie?

Doel 3 et Tihange 2. Pour l'agence de contrôle nucléaire allemand, plusieurs questions relatives à la sûreté des réacteurs restent sans réponse. L'agence demande des tests supplémentaires.

L'AFCN se dit prête à collaborer avec ses homologues allemands à condition que leur volonté soit constructive.

La plus grande prudence s'impose. L'AFCN ne peut ni balayer les interrogations allemandes ni insinuer que la position allemande n'est pas constructive. Il faudrait faire le point en sous-commission.

Pouvez-vous nous communiquer le rapport de sécurité allemand et la lettre de la ministre allemande? Que lui répondrez-vous? Demanderez-vous à notre agence fédérale d'examiner la demande de l'agence allemande?

**09.03 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Les centrales nucléaires sont au centre de nombreux débats depuis déjà près de quatre ans et, dans l'intervalle, certaines d'entre elles ont été mises à l'arrêt, puis redémarrées, parfois à plusieurs reprises. De nombreux scientifiques avaient émis des réserves concernant la dernière décision prise par l'AFCN, visant à redémarrer certains réacteurs. On en arrive aujourd'hui à ce que le gouvernement fédéral allemand retire sa confiance dans la sécurité de deux réacteurs nucléaires belges, en se basant sur les résultats d'inspections croisées et de multiples enquêtes. La Belgique se rendrait coupable de mauvaise gestion en faisant fi de cette démarche inédite et si bien étayée. Je demande dès lors au gouvernement belge d'indiquer clairement qu'il prendra sérieusement en compte le cri d'alarme lancé par l'Allemagne.

**09.04 Katrin Jadin** (MR): La ministre allemande à demandé la fermeture des deux centrales. La problématique des fissures n'est pas neuve. Nous en avons déjà discuté.

L'AFCN avait autorisé la réouverture des centrales en novembre dernier. De nombreux débats, particulièrement virulents dans ma région, avoisinant le Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie – dont est issue Mme Hendricks – ont eu lieu. La pression doit être forte dans la région.

Des démarches avaient alors été entreprises par les deux gouvernements pour effectuer des contrôles contradictoires. Les résultats ont mené la ministre allemande à demander la fermeture des centrales. Quelle sera notre réaction?

**09.05 Karin Temmerman** (sp.a): De Duitse federale minister van Energie heeft België gevraagd om Tihange 2 en Doel 3 te sluiten, omdat de Duitse evenknie van ons FANC in een rapport oordeelt dat de veiligheid van de twee 'scheurtjesreactoren' onvoldoende is gegarandeerd in geval van pannes. En net aan pannes heeft het de afgelopen jaren zeker niet ontbroken in onze kerncentrales. Nog deze ochtend kregen we bericht dat Doel 1 nog zal stilliggen tot 31 mei.

En wat antwoordt onze regering aan de Duitse minister? Niets! Onze centrales zijn niet 100 procent veilig en niet bedrijfszeker en volgens het laatste rapport van Elia is er bevoorradingszekerheid tot 2022, zodat we tegen die tijd moeten investeren in alternatieve energie. Maar onze minister van Energie geeft geen kik.

Heeft de minister dat rapport van de Duitse commissie voor nucleaire veiligheid gezien? Wat is zijn reactie? Is volgens de minister van Binnenlandse Zaken de veiligheid volledig gewaarborgd als de centrales open blijven? Hoe ver staat het met het nucleaire veiligheidsplan?

**09.06 Frank Wilrycx** (Open Vld): Het debat over de nucleaire veiligheid wordt al vele jaren diepgaand gevoerd, in samenspraak met prominente specialisten en gerenommeerde instituten. Op die basis heeft het FANC ook zijn beslissing genomen en tevens werd er besloten om de kruisinspecties uit te breiden tot Duitsland. Naar aanleiding van een dergelijk inspectiebezoek heeft de Duitse controleorganisatie een aantal opmerkingen geformuleerd over de resistentie van de reactorwanden bij de opstart van Doel 3 en Tihange 2.

Hebben de Duitsers de onderzoeksresultaten van het FANC ter discussie gesteld worden en zal het FANC daarop inspelen met bijkomend onderzoek? Indien niet, zal de minister het FANC dan vragen om zijn standpunt in de Kamer te komen toelichten? Heeft de minister persoonlijk contact gehad met zijn Duitse collega?

**09.07 Minister Johan Van Overtveldt** (Frans): De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken neemt nota van de verklaringen van zijn Duitse collega. In februari zijn de ministers Jambon en Hendricks overeengekomen om in deze dossiers nauwer samen te werken. Op 5 en 6 april 2016 hebben het FANC, het Bundesministerium für Umwelt en de Reaktor-Sicherheitskommission samen in Brussel vergaderd. De vergadering werd

**09.05 Karin Temmerman** (sp.a): La ministre fédérale allemande de l'Énergie a demandé à la Belgique de fermer Tihange 2 et Doel 3 parce que l'équivalent allemand de l'AFCN estime, dans un rapport, que la sécurité des deux réacteurs microfissurés n'est pas suffisamment garantie en cas de panne. Or les pannes n'ont pas manqué de survenir dans nos centrales nucléaires ces dernières années. Ce matin encore, nous apprenions que Doel 1 restera à l'arrêt jusqu'au 31 mai.

Que répond notre gouvernement à la ministre allemande? Rien! Nos centrales ne sont pas sûres à 100 % ni fiables; selon le dernier rapport d'Elia, notre sécurité d'approvisionnement est garantie jusqu'en 2022 et il faudra d'ici là investir dans les énergies de remplacement. Mais notre ministre de l'Énergie ne bronche pas.

Le ministre a-t-il vu le rapport de la Commission allemande de sécurité nucléaire? Quelle est sa réaction? Le ministre de l'Intérieur estime-t-il que la sécurité est totalement garantie si les centrales restent ouvertes? Où en est le plan de sécurité nucléaire?

**09.06 Frank Wilrycx** (Open Vld): Cela fait des années que la sécurité nucléaire fait l'objet de discussions très pointilleuses, en concertation avec d'éminents spécialistes et des instituts renommés. C'est sur la base des avis de ces experts que l'AFCN a pris ses décisions et avait en outre opté pour une extension à l'Allemagne des inspections croisées. À l'issue de l'une d'entre elles, l'organisme de sûreté nucléaire allemand a formulé plusieurs observations sur la résistance des parois du réacteur lors du démarrage de Doel 3 et Tihange 2.

Les résultats des études de l'AFCN sont-ils remis en question par les Allemands et l'Agence va-t-elle initier une étude complémentaire pour répondre à ces objections? Dans la négative, le ministre va-t-il demander à l'AFCN de venir présenter son point de vue à la Chambre? Le ministre a-t-il pris contact personnellement avec son homologue allemande?

**09.07 Johan Van Overtveldt**, ministre (en français): Le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur prend acte des déclarations de sa collègue allemande. En février, les ministres Jambon et Hendricks ont convenu de collaborer plus étroitement sur ces dossiers. Les 5 et 6 avril 2016, l'AFCN, le Bundesministerium für Umwelt et la Reaktor-Sicherheitskommission se sont réunis à Bruxelles. Les discussions ont été prolongées afin

verlengd om de bijkomende vragen van de Duitse delegatie te beantwoorden. Deze vragen hebben de conclusies van het FANC volgens het agentschap niet ter discussie gesteld, noch hebben ze nieuwe elementen aangedragen waarmee het agentschap nog geen rekening had gehouden. Volgens het FANC voldoen Doel 3 en Tihange 2 aan de veiligheidsvereisten. Er is dus geen enkele reden om de reactoren te sluiten.

Nadat er waterstofbelletjes in de reactorvaten van Doel 3 en Tihange 2 waren gedetecteerd, heeft het FANC adviezen van internationaal erkende deskundigen en laboratoria verzameld. Op basis van objectieve gegevens en analyses heeft het FANC besloten dat Doel 3 en Tihange 2 op een veilige manier kunnen worden opgehouden. Deze conclusie werd door Belgische en buitenlandse deskundigen onderschreven.

In januari heeft het agentschap de buitenlandse veiligheidsautoriteiten en experts uit 15 landen, waaronder Duitsland, en van de Europese Unie, het Nuclear Energy Agency en het IAEA op een workshop over Doel 3 en Tihange 2 uitgenodigd.

In een document dat op 18 februari verzonden werd en op de website van het agentschap geraadpleegd kan worden heeft het de vragen van Duitsland beantwoord.

*(Nederlands)* Het FANC werk constructief samen met zijn collega's uit de andere landen. Op 6 april 2016 hebben Duitse en Luxemburgse expert de centrale van Tihange bezocht om de aanpassingen naar aanleiding van de stresstest te bezichtigen. Wij staan ook achter het voorstel om een programma van gekruiste inspecties uit te werken met Duitse en Belgische inspecteurs.

Het FANC is een onafhankelijk orgaan. De regering komt niet tussen in de beslissingen die het neemt. Er is geen enkele reden om aan de expertise van het FANC te twijfelen. In Duitsland behoort de veiligheidsautoriteit tot het ministerie en is de minister rechtstreeks betrokken bij de beslissingen.

**09.08** **Éric Thiébaud (PS):** We hebben niets gehoord dat ook al niet in de pers te lezen stond. Met betrekking tot de nucleaire veiligheid verwijst de minister van Binnenlandse Zaken steevast naar het FANC. Dat is een gezond standpunt, voor zover de mening van het agentschap niet door andere instanties wordt aangevochten.

de répondre aux questions supplémentaires de la délégation allemande. Selon l'Agence, ces questions n'ont ni remis en question ses conclusions ni apporté de nouveaux éléments dont elle n'aurait pas tenu compte. D'après l'Agence, Doel 3 et Tihange 2 répondent aux exigences de sûreté. Il n'y a donc aucune raison de les fermer.

Suite à la découverte des microbulles d'hydrogène dans les cuves de Doel 3 et Tihange 2, l'agence a collecté les avis d'experts et de laboratoires internationalement reconnus. Sur base de données objectives et d'analyses, elle a conclu à l'exploitation sûre de Doel 3 et Tihange 2, conclusion validée par des experts belges et étrangers.

En janvier, l'agence a convié à un *workshop* sur Doel 3 et Tihange 2 les autorités de sûreté étrangères et des experts de 15 pays, dont ceux d'Allemagne, de l'Union européenne, de l'Agence pour l'énergie nucléaire et de l'IAEA.

Elle a répondu aux questions allemandes dans un document envoyé le 18 février, accessible sur le site internet de l'agence.

*(En néerlandais)* L'AFCN collabore de façon constructive avec ses collègues d'autres pays. Le 6 avril 2016, des experts allemands et luxembourgeois ont effectué une visite à la centrale de Tihange pour se rendre compte des modifications qui y ont été apportées après les tests de résistance. Nous sommes également favorables à la proposition visant à élaborer un programme d'inspections croisées avec des inspecteurs allemands et belges.

L'AFCN est un organe indépendant. Le gouvernement n'intervient pas dans les décisions que prend cet organisme. Nous n'avons aucune raison de mettre en doute l'expertise de l'AFCN. En Allemagne, l'autorité de sécurité fait partie du ministère et le ministre est directement impliqué dans la prise de décisions.

**09.08** **Éric Thiébaud (PS):** Nous n'avons pas appris davantage que dans la presse. En matière de sécurité nucléaire, le ministre de l'Intérieur s'en réfère systématiquement à l'AFCN. La position est saine si son avis n'est pas contesté par d'autres instances.

Voor Tihange 2 en Doel 3 was er bij de Belgische en internationale adviezen ook al een afwijkend advies, dat nu door het Duitse federale agentschap wordt bijgetreden.

De regering zou dus te rade moeten gaan bij het IAEA of andere internationale instanties die over de ad-hocexpertise beschikken. *(Applaus bij de oppositie)*

**09.09 Michel de Lamotte** (cdH): We hebben om informatieve documenten gevraagd, maar u hebt ons niet gegarandeerd dat we ze zullen ontvangen.

Alle informatie in uw antwoord stond ook al in de mededeling die het FANC gisteren op zijn website publiceerde. Ik blijf op mijn honger.

Onze Duitse collega's zeggen dat er heel wat vragen onbeantwoord blijven. U mag niet doof blijven voor hun verzuchtingen! *(Applaus bij de oppositie)*

**09.10 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Een betekenisvol antwoord kan ik dit niet noemen. Ik begrijp echt de houding van onze regering niet. Een Duitse minister vraagt ons, na het inkijken van de rapporten, om twee reactoren stil te leggen. Duitsland stuurt ons dit signaal toch niet zomaar? En toch houdt de Belgische regering zich stug aan haar plannen en zegt ze dat de Duitsers overdrijven. Dat is toch geen behoorlijk bestuur?

Het is bijzonder jammer dat er zoveel energie moet gaan naar het alsmaar blijven oplappen van oude centrales in plaats van naar de opbouw van een alternatieve energietoekomst. Duitsland heeft dat alleszins beter begrepen.

**09.11 Kattrin Jadin** (MR): Er zijn nog negen reactoren actief in Duitsland, hoewel het land (net zoals onze regering) heeft besloten om niet langer gebruik te maken van kernenergie tegen 2025. Enige nuance is dus wel op zijn plaats...

Zowel Duitsland als andere buurlanden hebben tegensprekelijke controles in ons land uitgevoerd en de samenwerking verloopt vlot met iedereen.

In de commissie zullen we nadenken over de invoering van een noodzakelijke Europese autoriteit voor nucleaire controle. *(Applaus bij de MR)*

**09.12 Karin Temmerman** (sp.a): We vernamen

Pour Tihange 2 et Doel 3, parmi les avis belges et internationaux, il y avait déjà un avis contraire, confirmé aujourd'hui par celui d'une agence fédérale allemande.

Dès lors, le gouvernement devrait passer par l'IAEA ou d'autres organes internationaux disposant de l'expertise ad hoc. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

**09.09 Michel de Lamotte** (cdH): Nous avons sollicité des documents d'information, mais vous ne nous avez pas garanti que nous les recevrons.

Toutes les données de votre réponse figurent dans le communiqué de l'AFCN d'hier. Je suis déçu.

Nos collègues allemands disent qu'il subsiste beaucoup d'interrogations. Ne faites pas la sourde oreille! *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

**09.10 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Ce n'est pas ce qu'on peut appeler une réponse sémantiquement consistante. Je ne comprends vraiment pas l'attitude de notre gouvernement. Une ministre allemande demande, après avoir consulté les rapports, l'arrêt de deux réacteurs. L'Allemagne nous enverrait-elle un tel signal sans raison valable? Pourtant, le gouvernement belge se montre inflexible, affirmant que les Allemands exagèrent. C'est de la mauvaise administration.

Il est particulièrement dommageable de dépenser une telle énergie à continuer à rafistoler de vieilles centrales plutôt que de nous engager dans la construction d'un avenir énergétique alternatif. L'Allemagne l'a en tout cas mieux compris que nous.

**09.11 Kattrin Jadin** (MR): Neuf réacteurs sont encore en activité en Allemagne, bien qu'elle ait décidé de sortir du nucléaire (tout comme notre gouvernement) en 2025. Il faut donc nuancer les choses...

Les contrôles contradictoires chez nous sont effectués tant de la part de l'Allemagne que des autres voisins et la collaboration se passe bien avec tous.

En commission, nous réfléchissons à la mise en place d'une nécessaire autorité européenne de contrôle nucléaire. *(Applaudissements sur les bancs du MR)*

**09.12 Karin Temmerman** (sp.a): Nous venons

zonet dat Doel 3 op dit ogenblik stilligt. Ik vraag de regering: wat moet er nog meer gebeuren?

Het antwoord van de regering is beneden alle peil. In elk geval zal de voorzitter van de subcommissie Nucleaire Veiligheid, Peter Vanvelthoven, de Duitse instanties uitnodigen voor een debat. Minister Jambon vergeleek een kerncentrale ooit met een auto: het is niet omdat er een lichtje gaat branden, dat je de auto wegdoet. Maar nu branden niet alleen alle lichtjes, er is ook nog eens een bevoegde garagehouder die zegt: uw auto is niet meer veilig, doe hem weg!

**09.13 Frank Wilrycx** (Open Vld): Dat het FANC een onafhankelijk orgaan is, is de beste garantie dat het zijn werk goed doet. Volgens het FANC, dat daarvoor zeker niet de geringste experts heeft geraadpleegd – zoals bijvoorbeeld het Amerikaanse Oak Ridge – kunnen Doel 3 en Tihange 2 openblijven. Het FANC verdient ons vertrouwen. Als er bezorgdheden worden geuit vanuit het buitenland, is het natuurlijk evident dat de diverse nucleaire waakhonden daarover met elkaar praten en de ongerustheden uit de wereld helpen.

*Het incident is gesloten.*

**10 Vraag van de heer Christoph D'Haese aan de minister van Justitie over "de aanpak van vluchtmisdrijven" (nr. P1128)**

**10.01 Christoph D'Haese** (N-VA): De cijfers over vluchtmisdrijf in ons land zijn werkelijk hallucinant: 12 feiten per dag bij ongevallen met gewonden en 205 bij ongevallen met blikshade. Bovendien schort er ook een en ander aan het boetesysteem. In 2012 werd liefst 628 miljoen euro aan boetes niet geïnd. Een ander probleem is dat de minimumboete bij rijden zonder verzekering goedkoper uitvalt dan de verzekeringspremie zelf.

Vlaams minister Weyts reikt de federale regering de hand met zijn plannen om de rijopleiding te moderniseren. Wanneer komt het rijbewijs met punten er eindelijk? Hoe zit het met de samenwerking tussen Justitie, Binnenlandse Zaken en Mobiliteit? Hoe zit het met de koppeling van de Mercuriusdatabank en de MAG-database? Wordt de strafmaat aangepast?

d'apprendre à l'instant que Doel 3 est actuellement à l'arrêt. Je pose donc la question au gouvernement: que doit-il encore se passer?

La réponse du gouvernement est lamentable. En tout état de cause, le président de la sous-commission "Sécurité nucléaire", M. Peter Vanvelthoven, conviera les instances allemandes pour un débat. Le ministre Jambon a un jour comparé une centrale nucléaire à une voiture: ce n'est pas parce qu'une lampe s'allume que vous vous débarrassez de votre voiture pour autant. Aujourd'hui cependant, toutes les lampes sont non seulement allumées, mais un garagiste qualifié vous affirme en outre que votre voiture n'est plus sûre et qu'il faut vous en débarrasser!

**09.13 Frank Wilrycx** (Open Vld): Le fait que l'AFCN soit un organisme indépendant constitue la meilleure garantie de la qualité du travail fourni. Selon l'AFCN, Doel 3 et Tihange 2 peuvent continuer à fonctionner. Pour parvenir à ces conclusions, l'AFCN n'a certainement pas consulté des novices en la matière, puisqu'elle s'est notamment adressée au bureau américain Oak Ridge. L'AFCN mérite toute notre confiance. Lorsque des préoccupations sont exprimées depuis l'étranger, il va évidemment de soi que les différentes autorités de sûreté nucléaire communiquent entre elles afin de dissiper les inquiétudes.

*L'incident est clos.*

**10 Question de M. Christoph D'Haese au ministre de la Justice sur "la lutte contre les délits de fuite" (n° P1128)**

**10.01 Christoph D'Haese** (N-VA): Les chiffres relatifs aux délits de fuite dans notre pays sont réellement stupéfiants: il s'agit de 12 cas par jour dans le cadre d'accidents avec blessés et de 205 cas lors d'accidents avec dommages matériels. De plus, la répression de ces délits est inefficace. En 2012, les amendes non perçues ont représenté pas moins de 628 millions d'euros. À cela s'ajoute le fait que l'amende minimum pour conduite sans assurance est moins élevée que la prime d'assurance elle-même.

Le ministre flamand Ben Weyts a tendu la main au gouvernement fédéral en élaborant des plans de modernisation de la formation à la conduite. Quand le permis à points sera-t-il finalement instauré? Qu'en est-il de la coopération entre la Justice, l'Intérieur et la Mobilité? Où en est la connexion des banques de données Mercurius et MAG? Le taux de la peine sera-t-il adapté?

**10.02** Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): Ik kan mij volledig vinden in de voorstellen van de heer Van den Bergh over het vluchtmisdrijf en de verbeurdverklaring. Vluchtmisdrijf maskeert veelal rijden onder invloed of rijden zonder verzekering of rijbewijs. Wij moeten dat strenger bestraffen. Verbeurdverklaring moet al kunnen na drie maanden rijverbod en ook wanneer het niet het eigen voertuig van de betrokkene is.

Ik heb 500.000 euro geïnvesteerd in Mercurius. De eerste tests zullen in oktober gebeuren. De politie zal dankzij dit project kunnen zien of het rijbewijs van een bestuurder is ingetrokken.

Ik sta ook achter het voorstel om de verjaringstermijn tot drie jaar te verlengen. Wij zijn ook voor het rijbewijs met punten. De werkgroep tussen Binnenlandse Zaken, Mobiliteit en Justitie schiet goed op met haar werkzaamheden. De wetsontwerpen zullen er snel komen, ik ben immers geen man van lang studeren.

**10.03** **Christoph D'Haese** (N-VA): Ik kijk met belangstelling uit naar de wetsontwerpen. Het rijbewijs met punten is de ultieme oplossing om de boosdoeners te responsabiliseren en om mensenlevens te redden.

*Het incident is gesloten.*

**11** **Vraag van de heer Gautier Calomne aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "de aanwezigheid van militairen op straat" (nr. P1129)**

**11.01** **Gautier Calomne** (MR): De MR-fractie is zeer tevreden over het goede verloop van de operatie *Vigilant Guardian*, en de militairen zouden moeten beseffen dat de bevolking erkentelijk is voor het werk dat ze doen.

Kolonel Bart Laurent, die de operatie leidt, heeft verklaard dat de militairen zichzelf als doelwitten voor mogelijke aanvallen beschouwen, omdat ze in het kader van de operatie aan statische bewaking doen.

Zou er niet moeten worden bekeken of de modaliteiten voor de uitvoering van die bewakingsoperatie niet kunnen worden gewijzigd, teneinde het risico voor onze militairen te beperken?

**11.02** Minister **Steven Vandeput** (*Frans*): De

**10.02** **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): J'adhère tout à fait aux propositions de M. Van den Bergh concernant le délit de fuite et la confiscation. Le délit de fuite masque généralement la conduite sous l'influence de l'alcool ou le défaut d'assurance ou de permis de conduire. Il nous faut sanctionner plus sévèrement ces délits. La confiscation doit déjà être autorisée après trois mois de déchéance du droit de conduire, même s'il ne s'agit pas du véhicule personnel du contrevenant.

J'ai investi 500 000 euros dans la base de données Mercurius et les premiers tests se dérouleront en octobre. Grâce à ce projet, la police pourra savoir si un conducteur s'est vu retirer son permis de conduire.

Je souscris aussi à la proposition d'allonger le délai de prescription à trois ans. Nous sommes également favorables au permis à points. Le groupe de travail réunissant l'Intérieur, la Mobilité et la Justice a bien avancé. Les projets de loi ne tarderont pas, je ne suis pas enclin à cogiter indéfiniment.

**10.03** **Christoph D'Haese** (N-VA): J'attends avec impatience les projets de loi. Le permis à points est l'ultime recours pour responsabiliser les chauffards et sauver des vies humaines.

*L'incident est clos.*

**11** **Question de M. Gautier Calomne au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "la présence des militaires dans les rues" (n° P1129)**

**11.01** **Gautier Calomne** (MR): Le groupe MR est très satisfait du bon déroulement de l'opération *Vigilant Guardian* et les militaires devraient être conscients du sentiment de reconnaissance de la population à leur égard.

Le colonel Bart Laurent, responsable de cette mission, a déclaré que les militaires considéraient que leur mission, par nature statique, était susceptible d'en faire des cibles d'attaques potentielles.

Ne faudrait-il pas examiner une modification des modalités de mise en œuvre de cette opération de surveillance afin de limiter le risque pour nos militaires?

**11.02** **Steven Vandeput**, ministre (*en français*):

operatie wordt voortdurend geëvalueerd om de efficiëntie van de militaire ondersteuning van de politie te verhogen. De kolonel zou dat moeten weten.

De Nationale Veiligheidsraad heeft reeds enkele beslissingen genomen in verband met de uitvoering van die operatie, zoals gemengde patrouilles politieagenten-militairen in Luik en Brussel en droneversterking in de haven van Antwerpen.

Ik wil er toch op wijzen dat de militairen met hun eigen middelen werken en hun eigen procedures volgen. Dat onderscheid moet worden onderstreept.

**11.03** **Gautier Calomne** (MR): We moeten die missie voortzetten en verbeteren.

Ik ben verheugd dat de veiligheid van de militairen voor u een prioriteit is.

*Het incident is gesloten.*

**12** **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "Belgocontrol" (nr. P1130)
- mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "Belgocontrol" (nr. P1131)
- de heer Gilles Vanden Burre aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "Belgocontrol" (nr. P1132)
- de heer Bert Wollants aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "Belgocontrol" (nr. P1133)

**12.01** **Catherine Fonck** (cdH): De luchthavens van Luik en Charleroi moesten gisteren verscheidene uren sluiten, bij gebrek aan voldoende luchtverkeersleiders in de controletorens.

Belgocontrol is eens te meer niet in staat gebleken zijn taken te vervullen. Het autonome overheidsbedrijf kampt met een hele reeks beheersproblemen: onvermogen om tijdig personeel aan te werven en allerlei technische incidenten te voorkomen.

Erger is nog dat als de CANAC 2-procedure in werking was gesteld, de regionale luchthavens open hadden kunnen blijven en op halve kracht hadden kunnen werken. Het nationale

Une évaluation permanente est assurée en vue d'augmenter l'efficacité de l'appui militaire à la police. Le colonel devrait le savoir.

Le Conseil national de sécurité a déjà pris quelques décisions pour la mise en œuvre de cette opération, comme des patrouilles mixtes à Liège et à Bruxelles ou un renfort à l'aide de drones au port d'Anvers.

Il faut toutefois souligner que les militaires travaillent avec leurs propres moyens, selon leurs propres procédures. Selon moi, cette différence est nécessaire.

**11.03** **Gautier Calomne** (MR): Il s'agit pour nous de continuer cette mission et de l'améliorer.

Je suis heureux de constater que la sécurité des militaires est une priorité pour vous.

*L'incident est clos.*

**12** **Questions jointes de**

- Mme Catherine Fonck au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "Belgocontrol" (n° P1130)
- Mme Véronique Caprasse au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "Belgocontrol" (n° P1131)
- M. Gilles Vanden Burre au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "Belgocontrol" (n° P1132)
- M. Bert Wollants au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "Belgocontrol" (n° P1133)

**12.01** **Catherine Fonck** (cdH): Les aéroports de Liège et Charleroi ont dû fermer plusieurs heures hier faute de contrôleurs aériens disponibles dans les tours de contrôle.

Belgocontrol s'est, une fois de plus, montré inapte à assurer ses missions. Toute une série de questions se posent en termes de management: incapacité à assurer les engagements à temps, à prévenir les incidents techniques.

Plus grave encore, si la procédure CANAC 2 avait été enclenchée, les aéroports régionaux auraient pu rester ouverts et fonctionner à 50 % de leurs capacités. Le Centre national de contrôle aérien

luchtverkeersleidingscentrum zou dan immers de verkeersleiding hebben overgenomen.

Waarom heeft de directie van Belgocontrol niet beslist om die procedure in werking te stellen? Waarom heeft ze niets ondernomen om de stillegging van de regionale luchthavens te voorkomen?

**12.02 Véronique Caprasse (DéFI):** Na de aanslagen en de staking op Brussels Airport zien de regionale luchthavens zich er nu toe gedwongen hun activiteiten tijdelijk stil te leggen. Een en ander doet twijfels rijzen over het vermogen van Belgocontrol om te anticiperen op de structurele hervormingen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van zijn opdrachten.

Bovendien veroorzaakt het personeelstekort veiligheidsproblemen.

Zult u het plan B in werking stellen waartoe de CEO van de luchthaven van Charleroi dringend oproept en dat voorziet in een grotere polyvalentie tussen de luchthavens en de inzet van militairen? Zo niet, welke andere oplossingen stelt u voor?

Zou er eventueel personeel van Eurocontrol worden opgeroepen?

Is het sociaal akkoord, dat het klimaat bij Belgocontrol moet verbeteren, bijna rond?

Hoe zult u de beleidskeuzes van de managers van Belgocontrol evalueren?

In welke budgettaire enveloppe is er voorzien om alle recente tekortkomingen weg te werken?

**12.03 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen):** De werking en de financiering van Belgocontrol baren ons al jarenlang zorgen.

De slechte werking is niets nieuws, maar het wordt iedere dag erger: de moeilijke sociale dialoog, het aanslepende personeelstekort bij de luchtverkeersleiders, beheer en bestuur die al jarenlang een pijnpunt vormen.

Wat is uw analyse van de situatie?

Welke maatregelen zult u op korte en middellange termijn treffen? Overweegt u een reorganisatie van Belgocontrol en zult u dit plan aan de commissie voorleggen? Zo ja, wanneer?

aurait en effet repris le contrôle.  
Pourquoi la direction de Belgocontrol n'a-t-elle pas pris la décision d'actionner cette procédure? Pourquoi n'a-t-elle rien fait pour empêcher la paralysie des aéroports régionaux?

**12.02 Véronique Caprasse (DéFI):** Après les attentats et la grève à Bruxelles-National, cet arrêt forcé des aéroports régionaux sème le doute sur les capacités de Belgocontrol à anticiper les réformes structurelles nécessaires à la réalisation de ses missions.

Par ailleurs, le manque d'effectifs pose des problèmes de sécurité.

Comptez-vous mettre en œuvre le plan B demandé en urgence par le CEO de l'aéroport de Charleroi, à savoir augmenter la polyvalence entre les aéroports et faire appel à des militaires? Sinon, quelles alternatives proposez-vous?

Qu'en est-il d'un éventuel renfort par du personnel d'Eurocontrol?

L'accord social, qui devrait améliorer le climat au sein de Belgocontrol, est-il en voie de finalisation?

Comment comptez-vous évaluer les choix stratégiques des managers de Belgocontrol?

Quelle enveloppe budgétaire est-elle prévue pour pallier tous les manquements récents?

**12.03 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen):** Le fonctionnement et le financement de Belgocontrol nous préoccupent depuis de nombreuses années.

Les dysfonctionnements ne sont pas nouveaux mais ils deviennent chaque jour plus importants: la mise à mal du dialogue social, le sous-effectif chronique des contrôleurs aériens, la gestion et la gouvernance qui sont pointées du doigt depuis des années.

Quelle est votre analyse de la situation?

Quelles mesures comptez-vous mettre en œuvre à court et à moyen terme? Envisagez-vous une réforme de Belgocontrol et comptez-vous présenter ce plan devant la commission? Dans l'affirmative, à quelle échéance?



Hoe zult u het structurele tekort van 25 miljoen wegwerken?

**12.04 Bert Wollants (N-VA):** Gisteren moest een luchthaven sluiten omdat de luchtverkeersleiders ziek waren. Toen ik aan de voorganger van de minister vroeg hoe het zat met het mogelijke tekort aan luchtverkeersleiders, liet Belgocontrol nochtans weten dat er geen vuiltje aan de lucht was.

Hoe staat het met de medische controleacties van vorige week, toen de luchtverkeersleiders Zaventem lam legden? Klopt het dat er tijdelijk Scandinavische luchtverkeersleiders zullen worden ingezet? Is er een structureel tekort aan luchtverkeersleiders bij Belgocontrol? Hoe zal dat worden aangepakt?

De **voorzitter:** Ik verwelkom graag de nieuwe minister van Mobiliteit, de heer François Bellot, die hier voor het eerst vragen mag komen beantwoorden. (*Applaus op alle banken*)

**12.05 Minister François Bellot (Frans):** De onderbreking van de luchtverkeerscontrole in Charleroi, die gisteren tussen 7.15 uur en 11.30 uur plaatsvond, was een gevolg van de aanslagen in Brussel. Het luchtverkeer is immers met 40 procent toegenomen in Charleroi en met 150 procent in Luik.

Luchtverkeersleiders moeten eerst een algemene vergunning verkrijgen en krijgen vervolgens een specifieke opleiding voor de luchthaven waar ze werken. Ze zijn dus niet inwisselbaar.

Gisteren waren de luchtverkeersleiders in Charleroi onbeschikbaar wegens aantoonbare medische redenen. Er is geen formele procedure, maar het vrijwilligersstelsel heeft steeds goed gewerkt: als een verkeersleider onbeschikbaar is, doen de medewerkers die de planning opmaken een beroep op collega's. Die hadden echter eerder al verschillende opdrachten op zich genomen en konden niet komen werken.

(*Nederlands*) Sinds vorige week heeft dit systeem zijn beperkingen getoond.

(*Frans*) De door Belgocontrol voorgestelde corrigerende maatregelen zijn opgenomen in een op 12 april afgesloten sociaal akkoord. Tegen 2017 zullen er 37 nieuwe werknemers in dienst worden genomen, maar hun opleiding zal meerdere maanden duren. Er zal een procedure worden ingevoerd met tijdstippen waarop de

Que comptez-vous faire pour résorber le déficit structurel de 25 millions?

**12.04 Bert Wollants (N-VA):** Hier, les aiguilleurs du ciel étant absents pour cause de maladie, un aéroport a été contraint de fermer. Lorsque j'avais interrogé le prédécesseur du ministre à propos d'une possible pénurie de contrôleurs aériens, Belgocontrol avait pourtant indiqué que tout allait parfaitement bien.

Qu'en est-il des contrôles médicaux effectués la semaine dernière, lorsque les contrôleurs aériens ont paralysé les activités de l'aéroport de Zaventem? Est-il exact que des contrôleurs aériens scandinaves seront temporairement mis à contribution? Belgocontrol souffre-t-elle d'une pénurie structurelle de contrôleurs aériens? Comment le problème sera-t-il résolu?

Le **président:** Je souhaite la bienvenue au nouveau ministre de la Mobilité, M. François Bellot, qui va, pour la première fois, pouvoir répondre aux questions. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

**12.05 François Bellot, ministre (en français):** L'interruption du contrôle aérien à Charleroi, hier entre 7 h 15 et 11 h 30, est une suite des attentats de Bruxelles. Le trafic aérien a en effet augmenté de 40 % à Charleroi, de 150 % à Liège.

Après avoir obtenu une licence générale, les contrôleurs aériens sont formés de manière particulière pour chaque aéroport. Ils ne sont donc pas interchangeables.

Hier, les contrôleurs à Charleroi étaient indisponibles pour des raisons de santé avérées. Il n'existe pas de procédure formelle mais le système de volontariat positif a toujours bien fonctionné: si un contrôleur est indisponible, les organisateurs du planning en contactent d'autres. Mais ceux-ci avaient déjà assumé de nombreuses missions précédemment et n'ont pas pu venir.

(*En néerlandais*) Depuis la semaine dernière, ce système a montré ses limites.

(*En français*) Les mesures correctrices proposées par Belgocontrol sont reprises dans un accord social conclu le 12 avril: 37 employés seront engagés pour 2017 mais leur formation durera plusieurs mois; une procédure "contactable-rappelable" sera mise en place, c'est-à-dire qu'une liste de suppléants sera préparée à partir du 1<sup>er</sup> juin,

personeelsleden bereikbaar en terugroepbaar zijn, dat wil zeggen dat er vanaf 1 juni een lijst van vervangers zal worden opgesteld. De werkregelingen worden immers telkens voor een maand opgesteld.

Sinds mijn ambtsaanvaarding drie dagen geleden heb ik de directie van Belgocontrol ontmoet. We stellen voor dat er een pool van luchtverkeersleiders wordt opgericht, die dan zouden worden opgeleid om op verschillende luchthavens te kunnen worden ingezet.

Ik zal het Parlement zo snel mogelijk in kennis stellen van de gevolgde procedure en van het sociaal akkoord dat binnen Belgocontrol tot stand kwam. Er zullen extra middelen worden gevraagd voor Belgocontrol. Er vond al een gedachtewisseling plaats in verband met de nodige investeringen. De regering zal toezien op de continuïteit van de dienstverlening, die erg belangrijk is voor het imago van ons land, maar ook voor de sociale en economische aspecten. We moeten af van de huidige minimumbezetting. Ik vraag dat de betrokken partijen me even de tijd zouden laten om mijn vragen te formuleren.

De opleiding om als luchtverkeersleider in een bepaalde luchthaven aan de slag te gaan, duurt maanden, en de indienstneming van Scandinavische luchtverkeersleider vormt dan ook geen oplossing.

Het samenwerkingsakkoord met de Gewesten maakt de gebruiksrechten van de luchthavens niet gratis. Het bevroor de situatie zoals die in 1989 bestond. De luchthaven van Charleroi betaalde 5,9 miljoen euro, maar het toegenomen aantal reizigers leidt niet tot hogere gebruiksrechten. *(Applaus)*

**12.06 Catherine Fonck** (cdH): Belgocontrol was helemaal niet bij machte om zijn opdrachten uit te voeren. De structurele problemen bestonden reeds vóór de pieken die ontstonden door de hervatting van een deel van het luchtverkeer van Zaventem. Belgocontrol heeft niet geanticipeerd op de aanwerving van luchtverkeersleiders terwijl hun opleiding twee jaar duurt. De procedure voor de overname van de controle via CANAC 2 werd niet geactiveerd: dat is je reinste sabotage van de regionale luchthavens! U moet orde op zaken stellen bij Belgocontrol.

**12.07 Véronique Caprasse** (DéFI): De aanzienlijke tekortkomingen van Belgocontrol liggen aan de basis van deze situatie. We kunnen ons niet meer permitteren dat er geen vliegtuigen kunnen

les grilles horaires étant établies pour un mois.

Depuis mon entrée en fonction il y a trois jours, j'ai rencontré le management de Belgocontrol. Nous suggérons la constitution d'un *pool* des contrôleurs aériens, qui seraient formés pour plusieurs aéroports.

Je présenterai dans les meilleurs délais la procédure et l'accord social conclus au sein de Belgocontrol. Des moyens supplémentaires seront demandés pour Belgocontrol. Un échange de vues a eu lieu dans le but de réaliser les investissements indispensables. Le gouvernement veillera à assurer la continuité du service, vital pour l'image de la Belgique et pour l'aspect social et économique. Il faut s'assurer qu'on ne soit plus à flux tendu. J'en appelle à la sagesse des parties concernées: qu'on me laisse le temps d'effectuer ces demandes.

La formation pour un aéroport prenant des mois, l'engagement de contrôleurs scandinaves n'est pas une solution.

L'accord de coopération avec les Régions ne rend pas gratuits les droits d'usage des aéroports. Il a figé la situation de 1989. L'aéroport de Charleroi s'est acquitté de 5,9 millions d'euros mais le supplément de passagers ne donne pas droit à des montants supplémentaires de droits d'usage. *(Applaudissements)*

**12.06 Catherine Fonck** (cdH): Belgocontrol n'a en rien été capable d'assurer ses missions. Les problèmes structurels préexistaient aux pics causés par la reprise d'une partie du trafic de Zaventem. Belgocontrol n'a pas anticipé le recrutement de contrôleurs alors que deux ans sont nécessaires pour les former. La procédure de reprise du contrôle à partir de CANAC 2 n'a pas été activée: c'est une forme de sabotage des aéroports régionaux! Remettez de l'ordre au sein de Belgocontrol.

**12.07 Véronique Caprasse** (DéFI): Les grands manquements de Belgocontrol ont causé cette situation. On ne peut plus se permettre des arrêts de vol: nous nous ridiculisons sur la scène

vertrekken of landen: we slaan internationaal een belachelijk figuur!

**12.08 Gilles Vanden Burre** (Ecolo-Groen): U hebt beloofd dat u het sociaal akkoord zou voorleggen aan de commissie en dat u bijkomende middelen voor de noodzakelijke investeringen zou vragen. Wij zullen hierop toezien. Het belangrijkste is dat er een piloot in de cockpit van Belgocontrol zit!

**12.09 Bert Wollants** (N-VA): Ik begrijp dat de minister pas aan het roer staat, maar er is veel werk bij Belgocontrol. We zullen hier intens moeten samenwerken, opdat Belgocontrol de economische motor die Zaventem en de regionale luchthavens zijn, opnieuw doet draaien.

*Het incident is gesloten.*

**13 Vraag van de heer Dirk Janssens aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Financiën, over "de toekomst van gemengd waterpolo" (nr. P1134)**

**13.01 Dirk Janssens** (Open Vld): De beslissing van de Koninklijke Zwembond om het gemengde waterpolo af te schaffen, is onbegrijpelijk. In de praktijk betekent dit dat 170 meisjes hun hobby niet meer zullen kunnen uitoefenen in competitieverband. Er zijn immers te weinig meisjes voor een aparte competitie. Een essentiële waarde als gelijkheid tussen mannen en vrouwen wordt hier met de voeten getreden.

De reden zou zijn dat waterpolo een ruwe sport is die de fysieke integriteit kan aantasten. Ook de verzekeringsagentschappen zouden zich daarop baseren. Ik ben een sportkenner, maar ik heb nog nooit van zulke incidenten gehoord of gelezen.

Deze beslissing ontnemt kansen aan meisjes en dat is ontoelaatbare discriminatie. Het Instituut voor Gelijkheid van Kansen heeft, na klachten van ouders, al contact opgenomen met de Zwembond. Wat is het resultaat daarvan?

**13.02 Staatssecretaris Elke Sleurs** (Nederlands): Het klopt dat de uitspraken van de Koninklijke Belgische Zwembond bepaald ongelukkig zijn.

internationale!

**12.08 Gilles Vanden Burre** (Ecolo-Groen): Vous vous êtes engagé à présenter en commission l'accord social, à demander des moyens supplémentaires pour les investissements nécessaires: nous y serons attentifs. L'essentiel est qu'il y ait un pilote dans le cockpit de Belgocontrol!

**12.09 Bert Wollants** (N-VA): J'ai bien conscience que le ministre vient à peine d'entrer en fonction, mais il y a du pain sur la planche en ce qui concerne Belgocontrol. Nous devons coopérer de manière intense afin de permettre à Belgocontrol de relancer l'activité de l'aéroport de Zaventem et des aéroports régionaux, qui constituent un véritable poumon économique en Belgique.

*L'incident est clos.*

**13 Question de M. Dirk Janssens à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre des Finances, sur "l'avenir du water-polo mixte" (n° P1134)**

**13.01 Dirk Janssens** (Open Vld): La décision de la Fédération Royale Belge de Natation de supprimer le water-polo mixte est incompréhensible. En pratique, elle signifie que 170 jeunes filles ne pourront plus exercer leur loisir en compétition puisqu'il y a trop peu de filles pour organiser une compétition distincte. Une valeur essentielle telle que l'égalité entre hommes et femmes est ainsi bafouée.

Les responsables avancent l'argument que le water-polo est un sport rude susceptible de porter atteinte à l'intégrité physique de ses adeptes. Les assureurs se fonderaient également sur cette approche. Je n'ai encore jamais eu connaissance de pareils incidents, ni par oui-dire ni à la lecture de revues sportives. Or je suis assez proche des milieux sportifs.

Ces jeunes filles sont ainsi victimes d'un traitement discriminatoire inadmissible. L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a déjà pris contact avec la Fédération Royale Belge de Natation à la suite d'une plainte déposée par des parents. Quel est le résultat de cette concertation?

**13.02 Elke Sleurs**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Il est vrai que les déclarations de la Fédération Royale Belge de Natation sont

Meisjes en jongens zouden zich boven elf jaar niet samen onder water mogen bevinden volgens de bond. Het is mogelijk dat de nieuwe regels de antidiscriminatiewetgeving schenden. Ik heb het Instituut voor Gelijke Kansen gevraagd een onderzoek te doen. Ik hoop dat de meisjes niet in de kou zullen blijven staan. Het is nooit te laat om een foute beslissing terug te draaien.

**13.03 Dirk Janssens** (Open Vld): Ik ben tevreden over het kordate optreden. Gelijkheid van mannen en vrouwen is een basiswaarde in onze samenleving. Liberalen zullen er voor blijven strijden.

*Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: Hiermee sluiten we het vragenuur af.

#### **14 Wijziging binnen de regering**

Bij brief van 18 april 2016 zendt de eerste minister een afschrift over van het koninklijk besluit van 18 april 2016 met als opschrift "Regering – Ontslag – Benoeming".

#### **15 Terroristische aanslagen – Internationaal medeleven**

Naar aanleiding van de terroristische aanslagen op dinsdag 22 maart 2016 hebben de volgende parlementaire assemblees mij hun medeleven betuigd:

- de Landtag van de deelstaat Beieren,
- de Staatsdoema van de Russische Federatie,
- de Kamer van Afgevaardigden van de Tsjechische Republiek,
- het Parlement van de Republiek Kroatië,
- het Parlement van de Republiek Albanië en
- de Nationale Assemblee van de Staat Koeweit.

#### **16 Agenda**

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 20 april 2016, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsverdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Koninkrijk Marokko inzake de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit en het terrorisme, opgemaakt te Brussel op 18 februari 2014, nrs 1646/1 tot 3;

particulièrement malheureuses. Elle considère qu'au-delà de onze ans, filles et garçons ne peuvent plus faire partie d'une équipe mixte. Il est possible que ces nouvelles dispositions violent la loi antidiscrimination. J'ai demandé à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes de procéder à une enquête. J'espère que les filles ne seront pas lâchées. Il n'est jamais trop tard pour revenir sur une décision erronée.

**13.03 Dirk Janssens** (Open Vld): Cette intervention rapide me satisfait pleinement. L'égalité entre les hommes et les femmes est un principe fondamental de notre société et les libéraux poursuivront le combat pour qu'il soit préservé.

*L'incident est clos.*

Le **président**: Nous clôturons ainsi l'heure des questions.

#### **14 Modification au sein du gouvernement**

Par lettre du 18 avril 2016, le premier ministre transmet copie de l'arrêté royal du 18 avril 2016 intitulé "Gouvernement – Démission – Nomination".

#### **15 Attentats terroristes – Témoignages de sympathie en provenance de l'étranger**

À l'occasion des attentats terroristes survenus le mardi 22 mars 2016 des messages de soutien et de condoléances me sont parvenus de la part des assemblées parlementaires suivantes:

- le Parlement du land de Bavière,
- la Douma d'État de la Fédération de Russie,
- la Chambre des Députés de la République tchèque,
- le Parlement de la République de Croatie,
- le Parlement de la République d'Albanie et
- l'Assemblée nationale de l'État du Koweït.

#### **16 Ordre du jour**

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 20 avril 2016, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- le projet de loi portant assentiment à la Convention de coopération entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume du Maroc en matière de lutte contre la criminalité organisée et le terrorisme, faite à Bruxelles le 18 février 2014, n°s 1646/1 à 3;
- le projet de loi modifiant la loi du 19 mars 2014

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 maart 2014 houdende wettelijke definitie van de ambachtsman, nrs 1638/1 tot 4;  
 - het wetsvoorstel (de heren Philippe Goffin, Gilles Foret en Richard Miller) tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, teneinde het verbod op de onmiddellijke herkiesbaarheid van de leden van de benoemingscommissie voor het notariaat op te heffen, zodat de uitoefening van twee opeenvolgende mandaten mogelijk wordt, nr. 598/1.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

portant définition légale de l'artisan, n°s 1638/1 à 4;  
 - la proposition de loi (MM. Philippe Goffin, Gilles Foret et Richard Miller) modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne la levée de l'interdiction de la rééligibilité immédiate des membres des commissions de nomination pour le notariat afin de permettre l'exercice de deux mandats successifs, n° 598/1.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

## Wetsontwerpen en wetsvoorstel

**17** Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsverdrag tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van het Koninkrijk Marokko inzake de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit en het terrorisme, opgemaakt te Brussel op 18 februari 2014 (1646/1-3)

### *Algemene bespreking*

De **voorzitter**: Mevrouw Grovonijs is rapporteur. Ze verwijst naar het schriftelijk verslag.

**17.01 Philippe Blanchart (PS)**: Deze tekst is een onmisbaar instrument in de strijd tegen terrorisme. Zulke samenwerkingsverdragen zijn noodzakelijk en daarom steunen we dit wetsontwerp.

Terrorismebestrijding mag echter niet ten koste gaan van de mensenrechten en de internationale verdragen. Marokko is geen democratische staat en de schending van de fundamentele rechten is geen oplossing voor het terrorisme. Dat begrip kan als instrument gebruikt worden tegen politieke opposanten. Het is dan ook cruciaal dat het begrip 'terrorisme', dat door ons land en Marokko verschillend kan worden geïnterpreteerd, heel duidelijk wordt omschreven en afgebakend. Ik verwijs in dit kader naar de mensenrechten en de rechten van verdediging, maar ook naar de uitsluiting van elke vorm van foltering, onmenselijke of mensonterende behandeling. Ik heb vragen gesteld in verband met artikel 12 van het Samenwerkingsverdrag en de waarborgen op dat stuk. In de memorie van toelichting worden de redenen voor de weigering om bijstand te verlenen immers minder streng geformuleerd dan in het artikel zelf. Wat is de reden daarvoor?

De wettelijke bepalingen bevatten verwijzingen naar

## Projets et proposition de loi

**17** Projet de loi portant assentiment à la Convention de coopération entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement du Royaume du Maroc en matière de lutte contre la criminalité organisée et le terrorisme, faite à Bruxelles le 18 février 2014 (1646/1-3)

### *Discussion générale*

Le **président**: Mme Gwenaëlle Grovonijs, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

**17.01 Philippe Blanchart (PS)**: Ce texte est un outil indispensable pour la lutte contre le terrorisme. De telles conventions sont nécessaires. C'est pourquoi nous soutenons ce projet.

Cependant, cette lutte ne peut se faire au détriment des droits de l'homme et des conventions internationales. Le Maroc n'est pas un État démocratique et porter atteinte aux droits fondamentaux n'est pas une solution au terrorisme. Une instrumentalisation de ce concept peut englober les opposants politiques. Il est donc essentiel de délimiter précisément le terme "terrorisme", dont l'acception peut différer entre notre pays et le Maroc. Je me réfère aux droits de l'homme, aux droits de la défense, mais également à l'exclusion de toute torture ou traitement inhumain et dégradant. J'ai posé des questions sur l'article 12 de la Convention et les garanties dans ce domaine. En effet, l'exposé des motifs adopte une formulation moins contraignante du refus d'assistance pour ces motifs que l'article lui-même. Pourquoi?

Les dispositions légales incluent les engagements

de internationale verplichtingen zoals de verdragen met betrekking tot de naleving van de mensenrechten. Zo wordt er in de memorie van toelichting bij artikel 12 gesteld dat in geval van schending van die rechten de bijstand kan worden geweigerd.

België moet al het mogelijke doen om te voorkomen dat het sluiten van dergelijke overeenkomsten, met Marokko of een andere staat, tot een stilzwijgende instemming met foltering of vernederende behandeling, zelfs in het kader van de strijd tegen het terrorisme, zou leiden. De moeilijke context mag ons niet van dat standpunt doen afwijken.

**17.02 Jean-Jacques Flahaux (MR):** België heeft sinds vele jaren een hechte band met Marokko opgebouwd. De koning van Marokko laat geleidelijk hervormingen in zijn land toe, ook al dient er nog vooruitgang te worden geboekt. Daarbij tracht hij de sociale vrede te bewaren. We verheugen ons over die democratisering die zonder geweld en incidenten verloopt, in tegenstelling tot wat er in de buurlanden is gebeurd.

Marokko is een belangrijke speler in het vredesproces in het Midden-Oosten. Het is ook een partner met veel troeven in het Middellandse Zeegebied.

De vorige regering heeft meerdere bilaterale overeenkomsten met Marokko afgesloten. Een met dit wetsontwerp vergelijkbare tekst werd in 1999 opgesteld maar nooit geratificeerd. Als gevolg van de recente gebeurtenissen heeft men het ontwerp moeten aanpassen. Het voorziet in een gestructureerde informatie-uitwisseling tussen de politiediensten van beide landen, wat noodzakelijk is om terrorisme, drugs- en mensenhandel efficiënt te kunnen bestrijden. Meerderheid en oppositie zouden zich achter dit wetsontwerp moeten kunnen scharen. We moeten de uitstekende relatie die we met Marokko onderhouden blijven koesteren.

**17.03 Peter Vanvelthoven (sp.a):** Dit samenwerkingsverdrag is onder meer bijzonder belangrijk bij informatie-uitwisseling, terreurbestrijding en terrorismedossiers. De afgelopen weken hebben aangetoond dat informatie-uitwisseling belangrijk is: intern, maar ook met het buitenland.

In België is het uiteraard verboden om martelpraktijken toe te passen om informatie te verkrijgen. Er worden vraagtekens geplaatst of die praktijken al dan niet plaatsvinden in Marokko. Amnesty International heeft de minister gevraagd om een brief te richten aan dat land om de garantie

internationaux comme les traités relatifs au respect des droits humains. Ainsi, dans l'exposé des motifs de l'article 12, l'assistance peut être refusée en cas de violation de ceux-ci.

La Belgique doit garantir que de telles conventions, avec le Maroc ou tout autre État, n'induisent pas que notre pays cautionne la torture ou les traitements dégradants, même dans la lutte contre le terrorisme. Le contexte difficile ne doit pas nous faire dévier de cette position.

**17.02 Jean-Jacques Flahaux (MR):** La Belgique a bâti depuis de nombreuses années des relations solides avec le Maroc. Le Roi du Maroc ouvre progressivement son pays aux réformes en ménageant la paix sociale même si des progrès doivent encore être faits. Nous nous félicitons de cette démocratisation sans heurts ni violence contrairement à ce qu'ont connu les pays voisins.

Le Maroc est un acteur important du processus de paix au Moyen-Orient. C'est aussi un partenaire aux nombreux atouts dans le pourtour méditerranéen.

Le précédent gouvernement a signé plusieurs accords bilatéraux avec le Maroc. Un texte similaire à ce projet de loi avait été élaboré en 1999 mais n'avait jamais été ratifié. Au vu des événements récents, il a dû être remanié. Il prévoit un échange d'informations structuré entre services de police des deux pays, indispensable pour lutter efficacement contre le terrorisme, le trafic de drogues et la traite des êtres humains. Ce projet de loi doit réunir majorité et opposition. Nous devons veiller à cette excellente relation que nous entretenons avec le Maroc.

**17.03 Peter Vanvelthoven (sp.a):** Cette convention de coopération est capitale, notamment dans le cadre de l'échange d'informations, la lutte contre le terrorisme et les dossiers liés au terrorisme. Les dernières semaines ont montré l'importance de l'échange de renseignements, en Belgique comme avec l'étranger.

La Belgique interdit bien entendu l'usage de la torture pour obtenir des renseignements. Quant à savoir si de telles pratiques ont cours au Maroc, cela reste un point d'interrogation. Amnesty International a demandé au ministre d'adresser un courrier à Rabat pour obtenir la garantie que les

te krijgen dat de informatie die wij vanuit Marokko krijgen, niet het gevolg zal zijn van martelpraktijken. Amnesty International heeft tot nu toe geen reactie gekregen van de minister. Die garantie is voor sp.a belangrijk, ook voor het bepalen van ons uiteindelijke stemgedrag. Ik ben benieuwd naar de reactie van de minister. (*Applaus*)

**17.04 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): We zijn er ons bewust van dat samenwerking met Marokko absoluut noodzakelijk is, met name om de diensten te helpen met het oplossen van terrorismezaken, maar dat mag volgens ons niet tegen elke prijs gebeuren.

Marokko en België hebben zeer snel gewerkt, aangezien het verdrag op 18 februari 2014 werd gesloten.

Een van de problemen is dat de definitie van terrorisme van land tot land verschilt. Marokko hanteert dat begrip niet zelden tegen politieke opposanten. Zoals bekend is dat gebeurd in de zaak tegen Ali Aarrass. In de commissie heeft de minister gezegd dat er geen aanwijzingen zijn dat de heer Aarrass zou zijn gefolterd, terwijl de VN-rapporten duidelijk stellen dat hij wel degelijk werd gefolterd door de Marokkaanse autoriteiten.

De systematische foltering van met name personen die wegens terrorisme naar Marokko worden teruggezonden of uitgewezen, vormt eveneens een probleem. Sinds 2010 heeft het Europees Hof voor de Rechten van de Mens telkens dezelfde uitspraak gegeven: het Hof weigert systematisch de uitwijzing van Marokkaanse staatsburgers naar Marokko, omdat die folteringpraktijken onomstotelijk zijn aangetoond.

Vóór men een dergelijk akkoord ratificeert, moet men denken aan de mogelijke impact op onze rechtsstaat en de grondrechten van degenen die naar Marokko worden teruggestuurd. Wij zullen ons daarom net als in de commissie onthouden.

**17.05 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Wij staan om verschillende redenen niet achter de inhoud van deze tekst.

Het feit dat de uitvoerende macht de lijst van misdaden kan bepalen lijkt ons problematisch.

De Marokkaanse definitie van terrorisme doet vermoeden dat Marokko de verkregen informatie zal gebruiken tegen de opposanten van het regime.

Ten slotte is de mensenrechtensituatie in dit land erg problematisch. Het geval van Ali Aarrass, een

informations qui nous parviennent du Maroc n'ont pas été obtenues par la torture. Amnesty International n'a jusqu'à présent pas obtenu de réaction du ministre. Cette garantie est importante pour le sp.a car elle influencera notre comportement de vote. J'attends avec impatience la réaction du ministre. (*Applaudissements*)

**17.04 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Si nous sommes conscients de la nécessité absolue de collaboration avec le Maroc, notamment pour aider les services à résoudre des affaires terroristes, nous pensons que cette collaboration ne peut se faire à n'importe quel prix.

Les deux pays ont travaillé très vite, puisque le texte a été conclu le 18 février 2014.

Un des problèmes est que la définition du terrorisme diffère d'un pays à l'autre. Il n'est pas rare que le Maroc ait recours à cette notion contre des opposants politiques. On sait que cela a été le cas pour Ali Aarrass. En commission, le ministre a déclaré que rien n'indiquait que le condamné ait été torturé alors que les rapports de l'ONU sont clairs: Ali Aarrass a été torturé par les autorités marocaines.

La pratique systématique de la torture, en particulier pour les personnes qui sont renvoyées ou expulsées vers le Maroc pour terrorisme, pose également problème. Depuis 2010, la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme est constante: elle a systématiquement refusé l'expulsion de nationaux marocains vers le Maroc compte tenu de cette pratique avérée.

Avant de ratifier un tel accord, il faut penser à l'impact qu'il peut avoir sur notre État de droit et les droits fondamentaux des personnes renvoyées vers le Maroc. C'est pourquoi, comme en commission, nous nous abstiendrons.

**17.05 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Nous ne soutiendrons pas ce texte pour plusieurs raisons.

Le fait que l'exécutif puisse définir la liste des crimes nous paraît problématique.

La définition marocaine du terrorisme laisse craindre que le Maroc utilise les informations obtenues contre des opposants au régime.

Enfin, la situation des droits de l'homme dans ce pays est également très problématique. Ali Aarrass,

Belgische Marokkaan die gedurende vijf jaar in Marokko opgesloten en gefolterd werd en het symbool is van de Stop Folteringcampagne van Amnesty International, is in dat opzicht veelzeggend. Ik heb weinig steun gevoeld vanwege de minister in het antwoord op één van mijn vragen.

**17.06** Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Er wordt steeds vaker informatie uitgewisseld met de Europese partners, maar ook met de landen bezuiden de Middellandse Zee. Dankzij de informatie-uitwisseling met Marokko kon er in een aantal onderzoeken vooruitgang worden geboekt.

Het verwondert me dat een aantal parlementsleden zich tegen dit verdrag, dat de informatie-uitwisseling efficiënter zal maken, verzet.

Dankzij de inspanningen van het Belgische consulaat bracht de Marokkaanse mensenrechtencommissie wekelijks een bezoek aan Ali Aarrass. Waar nodig doet het consulaat stappen.

(*Nederlands*) De memorie van toelichting is duidelijk: bijstand moet altijd worden geweigerd indien het verlenen hiervan de soevereiniteit, de veiligheid, de openbare orde of andere essentiële staatsbelangen zou kunnen bedreigen, of indien blijkt dat de bijstand strijdig is met de op ons grondgebied heersende wettelijke bepalingen, ook in verband met de mensenrechten.

(*Frans*) Ik stel u gerust en geef meteen ook een antwoord op de brieven van bepaalde niet-gouvernementele organisaties.

**17.07** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Het probleem is niet dat België samenwerkt met Marokko. Het probleem is dat Marokko mensen foltert.

Als door Marokko overgemaakte informatie door foltering werd verkregen, zou het Belgische gerecht, volgens de vaste rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, die gegevens niet mogen gebruiken in een proces.

We moeten nauwer samenwerken met Marokko en het land ertoe aansporen komaf te maken met die achterhaalde praktijken.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De

Belgo-Marocain incarcéré et torturé au Maroc depuis cinq ans et symbole de la campagne d'Amnesty International contre la torture, est un cas emblématique. En réponse à une de mes questions, j'avais senti très peu de soutien de la part du ministre.

**17.06** **Didier Reynders**, ministre (*en français*): L'échange d'informations avec des partenaires d'Europe, mais également du sud de la Méditerranée, est de plus en plus fréquent. Des informations échangées avec le Maroc ont déjà fait progresser des enquêtes.

Je suis surpris que des groupes s'y opposent. La convention renforce l'efficacité de ces échanges.

Grâce aux efforts déployés par le consulat belge, la commission marocaine pour les droits de l'homme a rendu visite à Ali Aarrass toutes les semaines. Quand cela est nécessaire, nous entreprenons des démarches consulaires.

(*En néerlandais*) Le texte de l'exposé des motifs dit clairement que l'assistance doit être refusée lorsque celle-ci est de nature à menacer la souveraineté, la sécurité, l'ordre public, d'autres intérêts essentiels de l'État ou lorsqu'elle est contraire aux dispositions légales en vigueur sur son territoire, et ce, également en matière de droits fondamentaux.

(*En français*) Je vous rassure et réponds par la même occasion aux courriers de certaines organisations non gouvernementales.

**17.07** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Le problème n'est pas que la Belgique collabore avec le Maroc. Le problème est que le Maroc pratique la torture.

Si une information transmise par le Maroc était obtenue sous la torture, selon la jurisprudence constante de la Cour européenne des droits de l'homme, la justice belge ne pourrait l'utiliser dans un procès.

Il faut intensifier la collaboration avec le Maroc et l'inciter à cesser ces pratiques d'un autre âge.

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte



door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1646/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**18** **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 maart 2014 houdende wettelijke definitie van de ambachtsman (1638/1-4)**

### **Algemene bespreking**

**18.01** **Ann Vanheste**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

**18.02** **Benoît Friart** (MR): Dit wetsontwerp voorziet in de wijziging van diverse bepalingen van de wet van 19 maart 2014 houdende wettelijke definitie van de ambachtsman, waarbij de ambachtslieden onder meer middels een speciaal logo ten aanzien van de consument een erkenning krijgen als ambachtsman.

In tegenstelling tot wat er tot op heden van toepassing was, zal de ontstentenis van een beslissing van de Commissie 'Ambachtslieden' en van de Raad 'Ambachtslieden' binnen de wettelijke termijn als aanvaarding van de aanvraag tot erkenning of verlenging gelden. Het ontwerp bevat tevens meerdere procedurele aanpassingen.

Onze fractie is verheugd over de administratieve vereenvoudiging die de minister wil verwezenlijken. We zijn ook blij dat het koninklijk besluit met betrekking tot de logo's binnenkort zal worden goedgekeurd, waardoor weinig bekende ambachtslieden voor de consument herkenbaar zullen worden.

**18.03** Minister **Willy Borsus** (*Frans*): Mijn dank gaat uit naar alle fracties die voor onze ambachtslieden zijn opgekomen en die zich hebben ingezet om van dit label, dat ook nieuwe kansen moet creëren op het stuk van werkgelegenheid, een economisch succes te maken. (*Applaus*)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1646/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**18** **Projet de loi modifiant la loi du 19 mars 2014 portant définition légale de l'artisan (1638/1-4)**

### **Discussion générale**

**18.01** **Ann Vanheste**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

**18.02** **Benoît Friart** (MR): Ce projet de loi modifie diverses dispositions de la loi du 19 mars 2014 portant la définition légale de l'artisan et visant la reconnaissance des artisans par les consommateurs, notamment via un logo.

Contrairement à ce qui prévalait jusqu'ici, l'absence de décision de la Commission "Artisans" et du Conseil des artisans dans les délais légaux vaudra acceptation de la demande de reconnaissance ou de prolongation. Le projet contient également plusieurs adaptations procédurales.

Notre groupe salue la simplification administrative voulue par le ministre. Nous nous réjouissons de l'adoption prochaine de l'arrêté royal relatif aux logos permettant aux consommateurs d'identifier les artisans peu connus.

**18.03** **Willy Borsus**, ministre (*en français*): Je remercie tous les groupes qui se sont mobilisés pour nos artisans et pour faire de ce label une réussite économique et une nouvelle opportunité d'emploi. (*Applaudissements*)

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1638/4)

Het wetsontwerp telt 13 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 13 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**19** **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, teneinde het verbod op de onmiddellijke herkiesbaarheid van de leden van de benoemingscommissie voor het notariaat op te heffen, zodat de uitoefening van twee opeenvolgende mandaten mogelijk wordt (598/1-4)**

Voorstel ingediend door:

Philippe Goffin, Gilles Foret, Richard Miller

### **Algemene bespreking**

De **voorzitter**: De rapporteur, mevrouw Van Cauter, verwijst naar het schriftelijk verslag.

**19.01 Philippe Goffin (MR)**: In het activiteitenverslag van de benoemingscommissie voor het notariaat wordt al meerdere jaren gemeld dat de knowhow niet doorstroomt, omdat er niet tegelijk leden met al een paar jaar ervaring en nieuwe leden in de commissie zitting konden hebben. Ik bedank de leden van de commissie voor de Justitie, die ons wetsvoorstel eenparig hebben aangenomen en hiermee hebben bijgedragen tot de oplossing van dit probleem.

We hebben het voorstel en de amendementen geënt op het advies van de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat. Met dit systeem kan de commissie om de twee jaar gedeeltelijk worden vernieuwd. De leden worden steeds verkozen voor vier jaar en kunnen na een rustperiode opnieuw verkozen worden.

Ook erenotarissen kunnen nu lid worden – een Nederlandstalige en een Franstalige. De Nationale Kamer van Notarissen zal bepalen voor hoe lang de mandaten van de notarissen kunnen worden verlengd. Ook het mandaat van de hoogleraren of magistraten wordt afwisselend verlengd. En de externe expertengroep wordt gedeeltelijk vernieuwd.

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1638/4)

Le projet de loi compte 13 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 13 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**19** **Proposition de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne la levée de l'interdiction de la rééligibilité immédiate des membres des commissions de nomination pour le notariat afin de permettre l'exercice de deux mandats successifs (598/1-4)**

Proposition déposée par:

Philippe Goffin, Gilles Foret, Richard Miller

### **Discussion générale**

Le **président**: Le rapporteur, Mme Van Cauter, renvoie au rapport écrit.

**19.01 Philippe Goffin (MR)**: Le rapport d'activité de la Commission de nomination pour le notariat faisait état, depuis plusieurs années, du fait que le *know-how* n'était pas transmis, puisqu'il n'était pas possible d'avoir des membres qui auraient siégé pendant un certain nombre d'années et d'autres qui seraient venus s'ajouter. Je remercie les membres de la commission de la Justice qui ont approuvé à l'unanimité notre proposition de loi répondant à cette difficulté.

Nous avons calqué la proposition et les amendements sur l'avis de la Fédération des notaires. Le système permettra un renouvellement partiel de la commission tous les deux ans. Les membres sont toujours élus pour quatre ans et rééligibles après une période d'arrêt.

Il sera possible d'avoir des notaires honoraires – un du côté néerlandophone et un autre du côté francophone. La Chambre nationale choisira la durée du renouvellement des notaires. Les professeurs d'université ou magistrats seront également renouvelés l'un ou l'autre. Pour le groupe externe d'experts, il sera possible d'avoir un renouvellement partiel de l'un ou de l'autre.

Een secretariaat zal het werk van de commissies vergemakkelijken.

Dankzij de komst van de ombudsman hoeft de benoemingscommissie geen klachten meer te behandelen. Ze is daarom ook niet langer bevoegd voor deze materie.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (598/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt met betrekking tot de benoemingscommissies voor het notariaat".

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

### **Bijzondere commissie**

**20** **Verslag van de bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier "Dieselgate" (1720/1-2)**

#### **Bespreking**

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85,4) (1720/1)

**20.01** **Jean-Marc Nollet**, rapporteur: De bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier betreffende de sjoemelsoftware waarmee de motoren van Volkswagenvoertuigen werden uitgerust en de gevolgen ervan in België en in het buitenland, heeft belangrijk werk verzet.

Ik dank de voorzitter van de commissie voor de manier waarop ze de werkzaamheden heeft georganiseerd en over de grenzen van meerderheid en oppositie heen een consensus heeft nagestreefd. Ik dank haar ook voor haar doorzettingsvermogen om ook de meest delicate punten uit te spitten. (*Applaus*)

Un secrétariat facilitera le travail des commissions.

On s'est aperçu que, grâce à l'arrivée de l'ombudsman, il n'était plus nécessaire de voir les plaintes traitées par la Commission de nomination. Cette compétence lui est désormais retirée.

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (598/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne les commissions de nomination pour le notariat".

La proposition de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

### **Commission spéciale**

**20** **Rapport de la commission spéciale chargée du suivi du dossier "Dieselgate" (1720/1-2)**

#### **Discussion**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85,4) (1720/1)

**20.01** **Jean-Marc Nollet**, rapporteur: La commission spéciale relative à l'affaire des logiciels truqués, dont les moteurs des voitures Volkswagen ont été équipés, et les suites du dossier en Belgique et à l'étranger, a accompli un important travail.

Je remercie la présidente de notre commission pour son organisation des travaux et pour sa volonté de rechercher des consensus, par-delà les clivages majorité-opposition. Je la remercie également pour sa volonté d'aboutir, y compris au sujet des points les plus délicats. (*Applaudissements*)

Ten slotte dank ik de commissiesecretarissen en de verschillende betrokken diensten, die een grote inspanning hebben geleverd. (*Applaus*)

Er werd een dertigtal hoorzittingen georganiseerd. Het verslag is opgedeeld in acht hoofdstukken: bescherming van de consument, volksgezondheid, milieu, Europa, controles, mobiliteit, fiscaliteit en opvolging.

Zestien aanbevelingen hebben betrekking op de consumentenbescherming.

De eerste aanbeveling is om de consument niet te straffen aangezien hij geen enkele verantwoordelijkheid draagt voor het schandaal. Volkswagen moet een voorstel doen dat aantrekkelijk genoeg is om hem ertoe te brengen zijn wagen te laten aanpassen.

In de vijfde aanbeveling wordt de federale regering gevraagd erop toe te zien dat de kwaliteit van de informatie die bestemd is voor de consumenten, wordt verbeterd. Ze moeten weten welke wijzigingen er werden aangebracht en welke gevolgen er daaruit voortvloeien, zowel bij de eerste aankoop als bij de doorverkoop van een voertuig. De wijzigingen, de updates en de oorspronkelijke inhoud van de softwaretoepassingen moeten ook worden verduidelijkt. Tijdens diverse hoorzittingen werd erop gewezen hoe belangrijk het wel is de inhoud van de software te beheersen. D'leteren zegt dat het daar geen zicht op heeft.

De negende aanbeveling gaf aanleiding tot uitvoerige debatten over de wettelijke regelingen voor klokkenluiders. In deze aanbeveling wordt de federale regering verzocht om, na de sectoren te hebben geraadpleegd, de nadere voorwaarden te bestuderen om te voorzien in een wettelijke regeling voor klokkenluiders. We moeten hun ook een juridische bescherming kunnen verzekeren. Het debat gaat niet meer over het principe, maar over de voorwaarden.

In aanbeveling nr. 15 wordt de regering verzocht na te gaan of het opportuun is om een monitoring in te stellen van de evolutie van de Belgische marktwaarden bij de doorverkoop van voertuigen. Indien waardeverlies wordt vastgesteld, moeten de constructeurs ervoor zorgen dat in een gepaste compensatie wordt voorzien. Er bestaan reeds verschillende regelingen.

Aanbeveling nr. 16 zegt dat alle vorige aanbevelingen ook zullen gelden in geval van gelijksoortige schandalen bij andere constructeurs. We wisten dat er misschien nog schandalen aan

Je remercie enfin les secrétaires de commission et les différents services qui n'ont pas ménagé leurs efforts. (*Applaudissements*)

Nous avons pu bénéficier d'une trentaine d'auditions. Le rapport s'articule en huit chapitres: protection du consommateur, santé publique, environnement, Europe, contrôles, mobilité, fiscalité et suivi des recommandations.

Seize recommandations concernent la protection des consommateurs.

La première recommande de ne pas sanctionner le consommateur, qui n'est en rien responsable du scandale. Volkswagen doit faire une proposition suffisamment attrayante pour l'inciter à faire adapter son véhicule.

La cinquième recommandation demande au gouvernement fédéral de veiller à améliorer la qualité des informations transmises aux consommateurs. Ils doivent connaître les modifications apportées et les conséquences sur un premier achat ou une revente de véhicule. Les modifications, les mises à jour et le contenu initial des applications du logiciel doivent également être précisées. Différentes auditions ont mis en avant l'importance de maîtriser le contenu du logiciel. D'leteren a signalé ne pas avoir connaissance de ces éléments.

La neuvième recommandation a fait l'objet de longs débats sur les dispositifs relatifs aux lanceurs d'alerte. Cette recommandation demande au gouvernement fédéral d'étudier, après consultation des secteurs, les modalités de la mise en place d'un dispositif légal pour les lanceurs d'alerte. Il s'agit aussi de leur assurer une protection juridique. Le débat ne porte plus sur le principe mais sur les modalités.

La recommandation n° 15 demande au gouvernement d'évaluer l'opportunité de mettre en place un monitoring de l'évolution des valeurs sur le marché des reventes des véhicules. Si une perte de valeur est établie, les constructeurs doivent veiller à ce qu'il y ait une compensation adéquate. Différents dispositifs existent déjà.

La recommandation n° 16 dit que toutes les recommandations précédentes s'appliquent aux scandales similaires chez les autres constructeurs. Nous savions que d'autres scandales allaient peut-

het licht zouden komen. Gisteren is het Opel-dossier opnieuw in de actualiteit gekomen.

**20.02 Leen Dierick**, rapporteur: Het onderdeel over de controles bevat vijf aanbevelingen, waaronder meer onderzoeken bij de constructeurs, niet alleen diegenen die verdacht worden, maar ook andere constructeurs. Ook vragen wij een alternatief systeem om de transparantie en traceerbaarheid van de betrokken voertuigen te waarborgen.

Inzake mobiliteit zijn er negen aanbevelingen. De klemtoon ligt op het stimuleren van alternatieven voor het individuele voertuig, zoals carpooling en openbaar vervoer. Wij vragen om in te zetten op een zo duurzaam mogelijke ketenmobiliteit. De commissie beveelt aan vervoer per fiets te stimuleren en in te zetten op telewerk. Ook wensen wij een wettelijk kader voor het mobiliteitsbudget.

**20.03 Dirk Janssens**, rapporteur: Een aantal aanbevelingen, zowel voor de federale overheid als voor Europa, gaat specifiek over de volksgezondheid. Zo vragen wij in aanbeveling nr. 17 de federale regering om de strijd aan te gaan met alle vormen van schadelijke uitstoot. In aanbeveling nr. 18 vragen wij om verder onderzoek te doen naar de impact van overdreven NOx-uitstoot en op basis daarvan maatregelen te nemen voor de volksgezondheid. In aanbeveling nr. 19 vragen we om de analyses naar de impact van fijn stof op de gezondheid te versterken, met bijzonder aandacht voor alle risicogroepen.

Met aanbeveling nr. 41 vraagt de commissie aan de federale regering om binnen Europa op zijn minst te pleiten voor de toepassing van de WHO-normen inzake fijn stof en met aanbeveling nr. 42 om te ijveren voor Europese emissienormen die meer rekening houden met volksgezondheid en milieu.

De aanbevelingen werden in de commissie Kamerbreed aangenomen. Ik hoop dat meerderheid en oppositie dit straks ook doen in deze plenaire vergadering.

**20.04 Bert Wollants**, rapporteur: Een aantal aanbevelingen van de commissie behelzen Europa, fiscaliteit en opvolging.

être éclater. Hier, le dossier Opel est revenu sur le devant de l'actualité.

**20.02 Leen Dierick**, rapporteur: La partie relative aux contrôles comporte cinq recommandations, dont une préconise d'augmenter le nombre d'enquêtes réalisées auprès des constructeurs, et pas uniquement ceux qui sont soupçonnés dans le cadre de cette affaire, mais également les autres. Nous réclamons en outre l'élaboration d'un système alternatif garantissant la transparence et la traçabilité des véhicules concernés.

S'agissant de la mobilité, nous avons formulé neuf recommandations qui mettent l'accent sur la recherche de solutions de substitution à l'utilisation du véhicule individuel, telles que le recours au covoiturage et aux transports en commun. Il y a lieu de s'atteler au développement d'une mobilité en chaîne aussi durable que possible. La commission recommande d'encourager les déplacements à vélo et le télétravail. Nous souhaitons en outre créer un cadre légal pour le budget consacré à la mobilité.

**20.03 Dirk Janssens**, rapporteur: Un certain nombre de recommandations, adressées tant aux autorités fédérales qu'à l'Europe, portent spécifiquement sur la santé publique. C'est ainsi que nous demandons au gouvernement fédéral dans notre recommandation n° 17 de lutter contre toutes les formes d'émissions nocives. Dans notre recommandation n° 18, nous insistons pour que le gouvernement poursuive l'analyse des effets sur la santé publique des émissions excessives de NOx et en tire les conséquences en prenant les mesures nécessaires en matière de santé publique. Dans notre recommandation n° 19, nous demandons le renforcement des analyses d'impact des particules fines sur la santé, avec une attention particulière pour toutes les personnes à risque.

La commission demande en outre au gouvernement fédéral, dans la recommandation n° 41, de plaider au niveau européen au minimum pour l'application de normes de l'OMS en matière de particules fines et, dans la recommandation n° 42, de promouvoir, au niveau européen, des normes d'émission plus respectueuses de la santé publique et de l'environnement.

La majorité et l'opposition ont adopté les recommandations en commission. J'espère que ce sera à nouveau le cas ce soir en plénière.

**20.04 Bert Wollants**, rapporteur: Certaines recommandations formulées par la commission concernent l'Europe, la fiscalité et la nécessité

d'assurer le suivi.

Aanbevelingen aan Europa die de commissie doet, zijn onder andere een betere publicatie en vermelding van de NOx-uitstoot, een Europese norm die de constructeurs verplicht de consument de informeren over NOx en brandstofverbruik en een duidelijke link met de *real driving emissions*.

De commissie vraagt ook een dialoog met de automobielnijverheid over compensatiemaatregelen. Die kunnen de vorm aannemen van financiële compensaties, maar het kan ook gaan over maatregelen die de volksgezondheid en het milieu ten goede komen. Ook willen we dat de supervisie op de homologatiediensten wordt versterkt. Die diensten zouden ook onafhankelijk moeten zijn.

De voordelen die uit deze inbreukprocedure zouden kunnen komen, moeten worden toegekend aan alle mogelijke klanten in alle Europese lidstaten. Een belangrijk element is ook de traceerbaarheid van voertuigen, die ook moet worden gegarandeerd bij een grensoverschrijdende verkoop in Europa.

Ook willen wij dat er wordt gewaakt over de invoering van een Europees raamwerk waarbij men voor de homologatie en keuring van voertuigen moet kunnen beschikken over alle beschikbare informatie.

*Voorzitter: de heer André Frédéric.*

De commissie vraagt ook dat Europa de WHO-normen inzake fijn stof zou toepassen. Wij pleiten eveneens om een verscherping van de *real driving emissions*-tests, met eventueel een uitbreiding naar andere zaken zoals CO<sub>2</sub>, fijn stof en andere stoffen.

Op het vlak van fiscaliteit vragen wij een modale shift zodat het aandeel van minder vervuilende technologieën en brandstoffen in de vervoersmix stijgt. Via een fiscale vergroening op federaal niveau moeten de minst vervuilende vervoerswijzen worden gepromoot. Zeer duidelijk vragen wij een onderzoek naar de verruiming van de fiscaliteitsparameters voor de bedrijfswagens. Ook willen wij dat het winstpotentieel van de minder vervuilende alternatieve voertuigen wordt

Les recommandations formulées par la commission à l'égard de l'Europe sont les suivantes: une meilleure publication et indication des émissions de NOx, une norme européenne obligeant les constructeurs à fournir des informations aux consommateurs quant au NOx et à la consommation de carburant, et enfin l'établissement d'une corrélation claire avec les émissions réelles des véhicules lorsqu'ils circulent.

La commission demande également l'ouverture d'un dialogue avec l'industrie automobile concernant des mesures compensatoires, lesquelles peuvent être de nature financière, mais peuvent également prendre la forme de mesures bénéfiques pour la santé publique et l'environnement. Nous souhaitons en outre un renforcement de la supervision des services d'homologation, qui devraient également être indépendants.

Les éventuels avantages qui pourraient être retirés de cette procédure d'infraction devraient être alloués à tous les clients des différents États membres. Un autre élément essentiel est celui de la traçabilité des véhicules, qui doit également pouvoir être garantie en cas de vente transfrontalière en Europe.

Nous réclamons par ailleurs l'instauration d'un cadre européen permettant de disposer de toutes les informations disponibles pour l'homologation et le contrôle des véhicules.

*Président: M. André Frédéric.*

La commission appelle également l'Europe à appliquer les normes de l'OMS en matière de particules fines. Nous plaidons ensuite pour un durcissement des tests d'émissions en conditions de conduite réelles (*real driving emissions*), éventuellement étendus à d'autres substances telles que le CO<sub>2</sub>, les particules fines et autres particules.

En matière de fiscalité, nous demandons un glissement modal pour accroître la part des technologies et combustibles moins polluants dans la répartition modale des transports. Donner une touche écologique à la fiscalité au niveau fédéral doit permettre de promouvoir les moyens de transports les plus propres. Nous demandons très clairement une étude sur l'élargissement des paramètres fiscaux relatifs aux véhicules de société. Nous souhaitons également un examen du

onderzocht en dat ontwikkeling in dat domein wordt gestimuleerd.

Om erover te kunnen waken dat al deze aanbevelingen gevolg krijgen, vragen wij de regering om eind 2016 met een actieplan te komen dat onze aanbevelingen in maatregelen omzet. Ook willen wij dat in elke betrokken Kamercommissie jaarlijks debatten worden georganiseerd over de voortgang van aanbevelingen.

Deze aanbevelingen zijn een gevolg van de lessen die we trekken uit dieselgate. Als ze allemaal worden uitgevoerd, dan zullen wij heel wat stappen in de juiste richting hebben gezet.

**20.05 Daniel Senesael (PS):** We moeten lering trekken uit dieselgate om de volksgezondheid, het milieu en de consumenten beter te beschermen. In de commissie, waar de omvang en de aard van de fraude bij Volkswagen duidelijk werden, zijn we het eens geraakt over de door te voeren hervormingen.

Het gaat vooral over fraude ten nadele van de volksgezondheid, omdat men de uitstoot van stikstofoxides, die ademhalingsstoornissen kunnen veroorzaken, wilde maskeren. Volkswagen was bereid om de volksgezondheid in gevaar te brengen, zolang het bedrijf maar winst maakte.

Het Europese systeem voor de opsporing van fraude is niet efficiënt genoeg. Wereldwijd zijn er 11 miljoen voertuigen betrokken bij het schandaal, waarvan 320.000 in België. Het duurde zes jaar voor de fraude aan het licht kwam.

De fraude werd in de Verenigde Staten aan het licht gebracht.

We hebben vastgesteld dat de officiële cijfers voor de uitstoot van vervuilende stoffen en de werkelijke uitstoot op de weg mijlenver uit elkaar liggen. De autobouwers hebben allerlei kunstgrepen toegepast om de prestaties op de testbank te verbeteren. Het verschil tussen de metingen op de testbank en die op de weg moet worden weggewerkt, zodat de consument niet wordt misleid.

Tot slot toont dieselgate aan hoe weinig transparant de autosector is. Ondanks de verontschuldigen die er kwamen na het uitbreken van dieselgate, blijven heel wat belangrijke vragen onbeantwoord!

potentiel de bénéfices des véhicules moins polluants et l'encouragement des progrès technologiques dans ce domaine.

Pour veiller au bon suivi de toutes ces recommandations, nous appelons le gouvernement à élaborer d'ici fin 2016 un plan d'action intégrant nos recommandations. Nous souhaitons également que des débats portant sur l'avancée des recommandations dans la pratique soient organisés chaque année au sein de toutes les commissions parlementaires concernées.

Ces recommandations découlent des leçons que nous tirons du Dieselgate. Si nous les exécutons toutes, nous aurons franchi des pas significatifs dans la bonne direction.

**20.05 Daniel Senesael (PS):** Nous devons tirer les leçons du Dieselgate pour mieux protéger la santé publique, l'environnement et les consommateurs. En commission, nous avons pu appréhender l'ampleur et la nature de la fraude mise en place par Volkswagen et nous accorder sur les réformes à mettre en œuvre.

Il s'agit surtout d'une fraude contre la santé publique puisqu'on a masqué des émissions d'oxyde d'azote qui entraînent des troubles respiratoires. Volkswagen était prête à mettre la santé en danger pour faire du profit.

Le système européen de détection des fraudes n'est pas assez efficace. Dans le monde, 11 millions de véhicules sont concernés, dont 320 000 en Belgique. Cela a duré six ans.

C'est aux États-Unis que les fraudes ont été rendues publiques.

Nous avons constaté une différence importante entre le niveau affiché des émissions polluantes des véhicules et le niveau réel des émissions tel qu'observé sur la route. Les constructeurs ont élaboré de multiples stratagèmes pour améliorer les performances en laboratoire. L'écart entre les mesures réalisées en laboratoire et celles effectuées sur route doit être résorbé, pour ne pas induire en erreur le consommateur.

Enfin, le Dieselgate est le symptôme de l'opacité dans le secteur automobile. Malgré les excuses présentées lors de la divulgation du Dieselgate, de nombreuses questions importantes sont restées sans réponse!

In januari minimaliseerde de CEO van VW het probleem en zei dat er enkel sprake was van een foute interpretatie van de Amerikaanse wetgeving. Die reactie illustreert de mentaliteit van heel wat multinationals.

De verleiding is groot om dergelijke monsterbedrijven, die zoveel werk verschaffen, niet ter verantwoording te roepen. Het gerecht moet echter zijn werk kunnen doen en de overheid moet de nodige hervormingen doorvoeren om dat soort van fraude in de toekomst te voorkomen.

Onze Assemblée neemt deze 59 aanbevelingen aan om de consumenten te beschermen en de strijd aan te binden met de vervuiling door het autoverkeer.

De sjoemelsoftware in de voertuigen van Belgische consumenten zal gratis moeten worden verwijderd.

Los van de zaak-VW heeft de commissie algemene aanbevelingen aangenomen, die met name bedoeld zijn om de door de constructeurs opgegeven emissiewaarden realistischer te maken opdat de consumenten zich met kennis van zaken een wagen zouden kunnen aanschaffen.

De echte structurele oplossing bestaat erin alternatieven voor de individuele wagen aan te bieden. De voorrang moet worden gegeven aan de zachte mobiliteit en het openbaar vervoer. De PS-fractie verheugt zich erover dat de Kamer die benadering ondersteunt.

De voorliggende tekst is een compromis. De PS-fractie had gevraagd dat de Kamer zou eisen dat de Europese consumenten dezelfde vergoeding als de Amerikaanse consumenten zouden ontvangen (1.000 dollar en drie jaar gratis bijstand).

Dit verzoek werd afgewezen. Dat betreurt ik.

Ik zou willen aandringen op een in onze ogen erg belangrijke aanbeveling, namelijk die met betrekking tot de juridische bescherming van klokkenluiders die illegale praktijken aan de kaak stellen.

Ik vrees dat dit schandaal nog maar het topje van de ijsberg is.

**20.06** **Leen Dierick** (CD&V): In september 2015 kwam aan het licht dat de Volkswagengroep sjoemelsoftware had geïnstalleerd in zijn wagens. In ons land werden ongeveer 320.000 wagens

Le PDG de VW minimisait le problème, en janvier, affirmant qu'il ne s'agissait que d'une mauvaise interprétation de la loi américaine. Cette attitude illustre l'état d'esprit de bon nombre de multinationales.

La tentation est grande de ne pas demander de comptes à ces entreprises gigantesques, génératrices de tant d'emplois. Mais la justice doit pouvoir faire son travail et les pouvoirs publics doivent mettre en œuvre les réformes nécessaires pour éviter de telles fraudes à l'avenir.

En adoptant ces 59 recommandations, notre Assemblée souhaite protéger les consommateurs et lutter contre la pollution automobile.

Les véhicules des consommateurs belges devront être gratuitement débarrassés du logiciel frauduleux.

Au-delà du cas VW, la commission a adopté des recommandations globales visant notamment à rendre plus réalistes les niveaux d'émissions affichés par les constructeurs pour permettre aux consommateurs d'acheter en connaissance de cause.

La vraie solution structurelle est de proposer des alternatives à la voiture individuelle. La mobilité douce et les transports en commun doivent être privilégiés. Le groupe PS est satisfait de voir la Chambre soutenir cette approche.

Ce texte est un compromis. Le groupe PS avait demandé que la Chambre exige que les consommateurs européens reçoivent une compensation équivalente à celle des consommateurs américains – 1 000 dollars et trois ans d'assistance gratuite.

Cette demande a été refusée. Je le regrette.

Je voudrais insister sur une recommandation très importante à nos yeux, à savoir la protection juridique pour les lanceurs d'alerte qui dénoncent les pratiques illégales.

Je crains que ce scandale ne soit que la partie émergée de l'iceberg.

**20.06** **Leen Dierick** (CD&V): Il a été découvert en septembre 2015 que le groupe Volkswagen avait installé des logiciels de trucage dans ses voitures. Quelque 320 000 voitures étaient concernées dans



getroffen. De Economische Inspectie startte meteen een onderzoek, dat ondertussen al aan het parket werd bezorgd.

Om het dossier goed te kunnen opvolgen werd op 22 oktober beslist om een bijzondere commissie op te richten. Een constructieve samenwerking heeft geleid tot maar liefst 59 aanbevelingen. De aanbevelingen in verband met de bescherming van de consument gelden ook voor gelijkaardige schandalen. Elke verdachte constructeur moet verder worden onderzocht.

De consument is de dupe van dieselgate. Een auto kopen doet men weloverwogen en degelijke informatie over de kenmerken van een auto zijn vaak bepalend voor de keuze, alsook een goed contact met en vertrouwen in de dealer. Voor CD&V is een optimale en volledige bescherming van de consument de belangrijkste doelstelling.

De consument moet aangespoord worden om zijn voertuig binnen te brengen, maar het zou onrechtvaardig zijn als hij daarvoor wordt gesanctioneerd. De aanpassing moet kosteloos zijn en de ongemakken moeten tot een minimum worden beperkt.

In de toekomst moet er een gedragscode worden opgesteld. De kwaliteit van de informatie die de consument krijgt over de softwareaanpassing, moet veel beter. Dat is ook belangrijk voor de verkoop. We zijn dan ook blij dat minister Peeters al een ontwerp van gedragscode heeft opgesteld.

CD&V wil ook de klokkenluiders beschermen en heeft er op aangedrongen om, na overleg met de sectoren, een betere wetgeving te onderzoeken.

We zijn ten slotte tevreden dat de eis van een wetgevend kader voor het mobiliteitsbudget werd opgenomen in de aanbevelingen. Dat moet binnen een redelijke termijn klaar zijn. Het draagvlak lijkt alvast toegenomen, dus moeten we deze kans grijpen.

We hebben hier de voorbije maanden in een zeer constructieve sfeer en in een kort tijdsbestek hard aan gewerkt. Maar het werk is niet gedaan. De betrokken ministers moeten tegen eind 2016 een duidelijk actieplan hebben en we blijven dit opvolgen in de bevoegde commissies. We volgen

notre pays. L'Inspection économique a immédiatement lancé une enquête qui a dans l'intervalle été transmise au parquet.

Il a été décidé le 22 octobre de mettre sur pied une commission spéciale pour garantir un suivi adéquat de ce dossier. Une collaboration constructive a permis de formuler pas moins de 59 recommandations. Les points relatifs à la protection du consommateur sont également applicables à des scandales semblables. Chaque constructeur suspect doit être mis sur la sellette.

Les consommateurs sont les dupes du Dieselgate. L'acquisition d'une voiture est un acte mûrement réfléchi et la collecte d'informations sérieuses relatives aux caractéristiques d'un véhicule est souvent déterminante dans le choix final, ainsi qu'un bon contact et une relation de confiance avec le concessionnaire. Pour le CD&V, l'objectif le plus important consiste à offrir une protection optimale et complète au consommateur.

Il importe d'inciter les consommateurs à rentrer leur véhicule chez leur concessionnaire mais il serait injuste de les sanctionner pour cela. L'adaptation technique de leur véhicule devra être gratuite et les désagréments devront être limités au maximum.

À l'avenir, il s'agira de rédiger un code de conduite. Il faudra en outre améliorer sensiblement la qualité des informations fournies aux consommateurs au sujet de l'adaptation du logiciel. Ce point revêt également une grande importance pour la vente. Aussi nous réjouissons-nous que le ministre Peeters ait déjà rédigé un projet de code de conduite.

Le CD&V souhaite également protéger les lanceurs d'alerte et il a demandé instamment que l'on planche sur une amélioration de la législation, après concertation avec les secteurs.

Nous nous félicitons enfin de l'insertion dans les recommandations de la demande de mise en place d'un cadre légal pour un budget mobilité. Ce cadre légal devrait être finalisé à brève échéance. Cette idée semble en tout cas recueillir une adhésion croissante et nous devons dès lors saisir cette opportunité.

Ces derniers mois, nous avons réussi, en peu de temps, à travailler intensivement, dans un climat extrêmement constructif. Mais le travail n'est pas terminé. D'ici la fin 2016, les ministres concernés doivent présenter un plan d'action détaillé et nous en assurerons le suivi dans les commissions

ook de resultaten van de bijzondere commissie in het Europees Parlement op.

Ondertussen sjoemelt de automarkt echter gewoon rustig voort. Alle beleidsmakers moeten krachtadig optreden zodat de fraude aan banden wordt gelegd.

**20.07 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): De aanbevelingen zijn gericht aan de regering. Zou de regering hier vertegenwoordigd kunnen zijn?

**20.08 Katrin Jadin** (MR): Het is snel duidelijk geworden dat de Belgen die met sjoemelsoftware te maken kregen, correct geïnformeerd moesten worden en de nodige middelen moesten hebben om hun consumentenrechten te beschermen. Daarom werd deze speciale commissie opgericht.

In vier maanden tijd werden er verschillende thema's besproken: consumentenbescherming, gezondheids- en milieukwesties (meer bepaald de uitstoot van fijn stof, stikstofoxiden en koolstofdioxide), het Europese luik, en de toekomst van de automobiliteit en de mobiliteit tout court.

Consumentenbescherming is voor mijn fractie een essentiële vereiste. Wij hebben gevraagd dat men zou nadenken over een uitbreiding van de bescherming tot alle personen die het slachtoffer werden van sjoemelsoftware; we hebben immers vastgesteld dat ook andere merken in hetzelfde bedje ziek zijn. Dat zou een echte meerwaarde vormen voor onder meer de vrije beroepers.

De gedupeerde eigenaars moeten hun voertuig gratis in orde kunnen laten brengen. Dat lijkt het geval te zijn en dat verheugt ons.

Er zijn ook maatregelen die we hebben aanvaard omdat we een consensus wilden bereiken, maar waarover we sceptisch blijven.

We vinden het vreemd dat bepaalde fracties die ervoor hebben gepleit na te denken over de klokkenluiders nog niet zo'n mechanisme hebben ingevoerd in de overheidssector, meer bepaald in het Brussels en het Waals Gewest of de Franse Gemeenschap. Sinds 2004 beschikt Vlaanderen over analoge regelingen. Op federaal niveau werd zo'n regeling al drie jaar geleden ingevoerd.

We staan sceptisch tegenover de uitbreiding van die maatregel naar de privésector. Het zou beter zijn eerst de efficiëntie ervan bij de overheid te evalueren, ook al omdat de privésector al over een

compétentes. Nous suivrons également les résultats de la commission spéciale instituée par le Parlement européen.

Entre-temps, le secteur automobile poursuit tranquillement ses petits trafics. Tous les décideurs politiques doivent intervenir résolument de sorte à éradiquer la fraude.

**20.07 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Les recommandations s'adressent au gouvernement. Celui-ci peut-il nous rejoindre?

**20.08 Katrin Jadin** (MR): Il est rapidement apparu qu'il fallait que les Belges confrontés à une manipulation du moteur de leur véhicule soient correctement informés et disposent des outils nécessaires à la protection de leurs droits de consommateurs. C'est à cette fin qu'a été créée cette commission spéciale.

De nombreuses thématiques furent abordées en quatre mois: protection du consommateur, questions liées à la santé et à l'environnement (en particulier les émissions de particules fines, NOx et CO<sub>2</sub>), volet européen, volet concernant le futur de l'automobile et de la mobilité.

La protection du consommateur figure au cœur des exigences de mon groupe. Nous avons demandé qu'on réfléchisse à l'étendre à toutes les personnes touchées par le trucage des logiciels – et de fait, on s'est rendu compte que d'autres marques étaient concernées. Cela constituerait une réelle plus-value pour les professions libérales, notamment.

Il faut que les propriétaires lésés puissent faire régler leur véhicule gratuitement. Cela semble être le cas et nous nous en félicitons.

Il y a aussi des mesures que nous avons acceptées dans un effort de consensus mais qui nous laissent sceptiques.

Nous nous étonnons que certaines formations qui ont plaidé en faveur d'une réflexion relative aux lanceurs d'alerte n'aient pas encore instauré un tel mécanisme dans le secteur public, aux Régions bruxelloise et wallonne ou à la Communauté française. Depuis 2004, la Flandre dispose de régimes analogues. Au fédéral, cela fait trois ans qu'un tel dispositif a été mis en place.

Nous sommes sceptiques quant à l'opportunité d'étendre ce dispositif au secteur privé. Mieux vaudrait d'abord en évaluer l'efficacité au sein du secteur public, d'autant plus que le secteur privé

aantal organen en mechanismen beschikt waarop de klokkenluiders kunnen terugvallen: auditcomités, *non-compliance mechanisms*, ad-hocwetgeving wat de strijd tegen de financiering van terrorisme en tegen witwaspraktijken betreft, mechanismen voor het melden van fiscale fraude en een aantal maatregelen uit de Belgische Corporate Governance Code.

Het lijkt ons voorbarig om dit mechanisme, dat een zekere aansporing tot verklikking zou kunnen inhouden, algemeen in te voeren en het daardoor van elke flexibiliteit te ontdoen. Er is overleg gepland met de privésector.

De taxshift moedigt minder vervuilend gedrag aan en bevordert ook de technologische innovatie die daartoe bijdraagt. De productie van de nieuwe elektrische wagen Audi Q6 in Vorst is goed nieuws, ook voor de werkgelegenheid.

Voertuigen met nuluitstoot zijn een buitenkans. We pleiten ervoor om onderzoek en ontwikkeling in deze uiteenlopende domeinen te stimuleren door ze in te bedden in een beleidskeuze voor lagekoolstofelektriciteit.

De MR is bereid om alternatieven voor de bedrijfswagens te bespreken voor zover ze geloofwaardig en realistisch zijn en de werknemers niet benadelen. Het is belangrijk dat die denksporen in kaart worden gebracht. De Gewesten beschikken ook over tal van instrumenten, zoals de autokeuring, het toezicht op terugroepacties en de bewaking van de luchtkwaliteit. Het federale beleidsniveau heeft aanbevelingen geformuleerd, maar daarnaast is het cruciaal dat de Gewesten zelf concrete initiatieven nemen.

Het Europese beleidsniveau is het meest adequate niveau om de tekortkomingen die in het kader van dieselgate werden blootgelegd, weg te werken. We pleiten voor een aanscherping van de Europese normen. De federale regering verplicht de autoconstructeurs voortaan om de gegevens betreffende het verbruik en de uitstoot van vervuilende stoffen te verstrekken voor hun voertuigen en heeft de *real world driving*-tests (RDE) aangescherpt.

Het Europese akkoord had ambitieuzer kunnen zijn, maar vormt een eerste belangrijke stap. We pleiten niettemin voor strengere tests en normen.

Dieselgate heeft zich als een olievlek over heel Europa verspreid, wat de noodzaak aantoont van een gemeenschappelijke

dispose déjà de garde-fous à l'intérieur desquels peuvent évoluer les lanceurs d'alerte: comités d'audit, mécanismes de *non-compliance*, législations *ad hoc* dans le domaine de la lutte contre le financement du terrorisme et le blanchiment d'argent, mécanismes de dénonciation de fraude fiscale et certaines dispositions du Code belge de gouvernance d'entreprise.

Généraliser ce mécanisme, qui pourrait encourager une forme de délation, et vouloir en faire un instrument rigide, nous semble prématuré. Une concertation avec le secteur privé est prévue.

Le *tax shift* encourage les comportements moins polluants et l'innovation technologique en ce sens. La production du nouveau véhicule électrique Audi Q6 sur le site de Forest est une bonne nouvelle, aussi pour l'emploi.

Les véhicules à zéro émission représentent une réelle opportunité. Nous plaidons pour la recherche et le développement dans ces différents domaines en les inscrivant dans une stratégie d'électricité bas carbone.

Le MR est disposé à débattre des alternatives aux voitures de société pour autant qu'elles soient crédibles et réalistes et ne pénalisent pas les travailleurs. Il serait important de dresser l'inventaire de ces pistes. Les Régions disposent aussi de nombreux outils comme le contrôle des véhicules, la supervision des rappels ou la protection de la qualité de l'air. Parallèlement à nos recommandations, il est impératif qu'elles mènent des actions concrètes.

Le niveau européen constitue le niveau le plus adéquat pour pallier les carences révélées par le Dieselgate. Nous plaidons pour le renforcement des normes européennes. Le gouvernement fédéral impose désormais aux constructeurs de fournir les informations de consommation et d'émission de polluants pour leurs véhicules tout en durcissant les tests *real-world driving* (RDE).

L'accord européen aurait pu être plus ambitieux mais constitue un premier pas important. Néanmoins nous plaidons pour le durcissement de ces tests et des normes.

Le scandale du Dieselgate a touché toute l'Europe, ce qui montre la nécessité d'une protection commune des consommateurs qui favoriserait

consumentenbescherming waarbij ook classactions zouden worden bevorderd. Het ware opportuun mochten de positieve stappen die het bedrijf ten aanzien van de klanten in één lidstaat onderneemt, van toepassing zijn op alle klanten in de Europese Unie.

Zoals bepaald in het Europese institutionele akkoord, moet de transparantie van de comitologie worden verbeterd. Dat mechanisme grijpt in op alle beleidsniveaus. Het ware verstandig de invloed van de politiek op die technische materies, die echter politiek belang hebben, te versterken.

De werkzaamheden op Europees vlak worden voortgezet en we wachten de conclusies in die het Europees Parlement zal trekken uit de werkzaamheden van de onderzoekscommissie die zich over dieselgate buigt.

We zijn niet tegen de auto, maar voor minder energieverblindende auto's die beter rekening houden met gezondheid en milieu en die hun plaats hebben in een algemener mobiliteitsaanbod. De wagen blijft echter een instrument van vrijheid, dat moet worden gevrijwaard.

De publieke en private actoren moeten samen bouwen aan de mobiliteit van de toekomst, met de lessen van dieselgate in het achterhoofd. Onze fractie zal daartoe concrete voorstellen blijven aanreiken.

**20.09 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Het verwondert me dat u niet concreter wordt. Zouden we samen niet kunnen werken aan een amendement om een en ander handen en voeten te geven? We staan perplex dat de Europese consument, die net als de Amerikaanse consument slachtoffer is van die fraude, niet dezelfde schadeloosstellingen geniet. Dan moeten we ook consequent zijn.

**20.10 Katrin Jadin** (MR): Uw voorstel verbaast me niet. Die situatie roept vragen op, te meer omdat Volkswagen meer wagens verkoopt in Europa dan in de Verenigde Staten. Aangezien het Amerikaanse rechtssysteem echter restrictiever en punitiever is, heeft Volkswagen er schadevergoedingen aangeboden. We zouden meer kunnen inzetten op de classaction om over straffere dwangmiddelen te beschikken.

**20.11 Michel de Lamotte** (cdH): Ik sta sprakeloos. In de commissie hebben we erop gehamerd dat er kordate maatregelen moesten komen om de door Volkswagen benadeelde consumenten te beschermen. Vanmorgen vernemen we echter dat

également des processus collectifs de dédommagement. Il serait opportun que les démarches positives de l'entreprise à l'égard de la clientèle d'un État membre s'appliquent à l'ensemble des clients de l'Union européenne.

Comme le prévoit l'accord institutionnel européen, la transparence de la comitologie doit être renforcée. Ce mécanisme intervient à tous les niveaux de pouvoir. Il serait sain de renforcer la prégnance du politique sur ces matières techniques mais aux enjeux politiques.

Les travaux européens se poursuivent et nous serons attentifs aux conclusions que le Parlement européen tirera des travaux de la commission d'enquête sur le Dieselgate.

Nous ne sommes pas contre la voiture mais pour des véhicules moins énergivores, plus respectueux de la santé et de l'environnement et qui s'inscrivent dans une offre de mobilité. Néanmoins, la voiture demeure un extraordinaire outil de liberté qu'il convient de préserver.

Les acteurs publics et privés doivent construire cette mobilité du futur en retenant les leçons du Dieselgate. Notre groupe continuera à travailler en ce sens.

**20.09 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Je m'étonne de ne pas entendre d'éléments précis. Pourrions-nous travailler à un amendement qui concrétiserait nos propos? Il faut être cohérent avec notre stupeur devant le fait que le consommateur européen, grugé au même titre que le consommateur américain, ne bénéficie pas des mêmes dédommagements!

**20.10 Katrin Jadin** (MR): Je ne suis pas étonnée de votre proposition. Cette situation pose question d'autant que Volkswagen vend davantage de voitures en Europe qu'aux États-Unis. Mais le système judiciaire de ce pays étant plus restrictif et punitif, Volkswagen y a proposé des dédommagements. Nous pourrions renforcer la *class action* pour disposer de moyens plus coercitifs.

**20.11 Michel de Lamotte** (cdH): Je suis sidéré. En commission, nous avons bataillé pour des mesures fermes de protection du consommateur lésé par Volkswagen. Or nous apprenons, ce matin, que le consommateur américain bénéficie d'un traitement

de Amerikaanse consumenten een de faveur. voorkeursbehandeling krijgen.

Terwijl u ons in de commissie blijkbaar wou afremmen, verandert u vandaag plots van mening. Het is nog tijd om een amendement in te dienen opdat Volkswagen de Europese consument een vergoeding aanbiedt die even hoog is als de schadeloosstelling die de Amerikanen hebben gekregen. Ik zal een amendement in die zin indienen.

**20.12 Katrin Jadin (MR):** Ik heb reeds verklaard waarom ik verbaasd ben over dat verschil in behandeling, dat te wijten is aan de verschillende Amerikaanse en Europese rechtsstelsels.

Hoe zou de regering dwangmiddelen kunnen aanwenden? Op dit ogenblik is dat niet mogelijk.

**20.13 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen):** We kunnen nog steeds een coherent akkoord te bereiken.

Er werd een motie met 59 aanbevelingen door de collega's medeondertekend. Ik dien een bijkomend verzoek in, waarin ik de regering meer bepaald vraag stappen te doen opdat de schadevergoedingen voor de Europese consumenten even hoog zouden zijn als de bedragen die de Amerikaanse consumenten zullen ontvangen.

Ik voeg dat verzoek bij de stemming.

**20.14 Christian Brotcorne (cdH):** Mogen we uit het betoog van mevrouw Jadin afleiden dat het MR-standpunt met betrekking tot de classactions veranderd is? Tijdens de vorige legislatuur hebben we een aanzet tot een classaction goedgekeurd. De sp.a heeft in de commissie voor de Justitie verscheidene voorstellen ingediend die ertoe strekken een aan de Amerikaanse rechtsfiguur gelijkwaardige classaction in te voeren. Zal de MR die voorstellen steunen?

**20.15 Katrin Jadin (MR):** In de aanbevelingen vragen we dat de doeltreffendheid van de huidige wet, die indertijd door de heer Vande Lanotte werd voorgesteld, zou worden getoetst. We stellen voor de wet zo nodig te verbeteren, zodat er schadeloosstellingen kunnen worden afgedwongen.

**20.16 David Geerts (sp.a):** Zeer recente mediaberichten over Opel en Mitsubishi bewijzen dat de oprichting van deze commissie wel degelijk

Il me semble que vous avez voulu nous freiner en commission et aujourd'hui, vous retournez votre veste. Il est encore temps de déposer un amendement pour que Volkswagen indemnise le consommateur européen à hauteur des Américains. Je déposerai un amendement en ce sens.

**20.12 Katrin Jadin (MR):** J'ai déjà exprimé les raisons de mon étonnement face à cette différence de traitement imputable aux systèmes juridiques américains et européens.

Comment le gouvernement pourrait-il faire usage de moyens coercitifs? À ce stade, ce n'est pas possible.

**20.13 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen):** Nous pouvons encore trouver un accord cohérent.

Une motion contenant cinquante-neuf recommandations a été cosignée. Je dépose une demande complémentaire, afin que le gouvernement entame les démarches pour que les consommateurs européens soient dédommagés à due concurrence de ce que les consommateurs américains recevront.

Je joins cette demande au vote.

**20.14 Christian Brotcorne (cdH):** Faut-il déduire des propos de Mme Jadin que la position du MR sur les *class action* a évolué? Sous la législature précédente, nous avons voté un début de *class action*. Le sp.a a déposé plusieurs propositions en commission de la Justice pour instaurer une formule équivalente au droit américain. Le MR y sera-t-il favorable?

**20.15 Katrin Jadin (MR):** Dans nos recommandations, nous plaçons pour examiner l'efficacité de la loi actuelle, proposée à l'époque par M. Vande Lanotte. Le cas échéant, nous proposons d'améliorer le dispositif de manière à permettre des actions plus coercitives en vue d'obtenir des dommages et intérêts.

**20.16 David Geerts (sp.a):** Il ressort de communiqués de presse très récents concernant Opel et Mitsubishi que la création de cette

pertinent was. Het gaat om meer dan alleen maar fraude en gesjoemel, want de impact van deze uitstootproblematiek op de gezondheid en het milieu is groot. Zeker in een land met veel dieselwagens is het verontrustend dat dit gesjoemel op deze manier kon worden georganiseerd.

Tijdens de laatste commissiezitting heb ik mee geijverd om toch een zekere consensus te bereiken. Onze fractie is onder meer tevreden over de ecoscore, waardoor we in de toekomst auto's ook op basis van hun ecologische voetafdruk zullen kunnen vergelijken.

*Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.*

In dergelijke commissies, waarin er – terecht – naar unanimiteit wordt gestreefd, wordt over het algemeen een zekere vorm van vaagheid gehanteerd. Punt 51 vraagt de federale regering om binnen een redelijke termijn uitvoering te geven aan het regeerakkoord door in overleg met de sociale partners een wettelijk kader voor het mobiliteitsbudget te creëren. In dat kader kan de bedrijfswagen een van de mogelijke keuzes zijn, maar dan moeten er ook voldoende incentives in zitten, om een zo milieuvriendelijk mogelijke keuze te kunnen maken. Dit moet gebeuren binnen een budgetair neutraal kader voor werknemers én werkgevers. Bij het herlezen van de tekst begrijp ik nog steeds niet waarom het zo moeilijk was om een bepaalde fractie daarvan te overtuigen. Uiteindelijk is de commissie gelukkig daarin geslaagd.

Op de valreep hebben wij via een amendement gevraagd om behalve kwaliteitseisen ook kwantiteitseisen in de beheersovereenkomsten van de NMBS op te nemen. Indien wij immers echt iets willen doen aan de overvolle wegen en aan de luchtvervuiling die daarvan het gevolg is, moeten wij stevig in het openbaar vervoer investeren. Wij moeten het openbaar vervoer dan wel niet alleen de nodige middelen aanreiken, maar ook kwaliteits- en kwantiteitseisen opleggen.

De commissie heeft interessante conclusies geformuleerd, maar het akkoord moet nu volledig worden uitgevoerd. Het mag, in het belang van de consument die begaan is met zijn gezondheid, geen dode letter blijven.

Het rapport stelt duidelijk dat Volkswagen en niet de consument verantwoordelijk is en dat bijgevolg

commission est indiscutablement pertinente. Le Dieselgate, ce n'est pas seulement de la fraude et des tripatouillages car les émissions produites par ces moteurs trafiqués ont de grandes répercussions sanitaires et environnementales. À fortiori dans un pays comme la Belgique où de nombreux véhicules diesel sont en circulation, il est très inquiétant que cette tricherie ait pu être organisée à si grande échelle.

Lors de notre dernière réunion de commission, j'ai plaidé malgré tout, avec d'autres, en faveur de la recherche d'un certain consensus. Notre groupe se réjouit notamment de l'instauration de l'écoscore qui nous permettra de comparer également les empreintes écologiques des voitures.

*Président: M. Siegfried Bracke.*

De telles commissions, au sein desquelles l'unanimité est recherchée à juste titre, recourent généralement à un certain flou. Au point 51, il est demandé au gouvernement fédéral de mettre en œuvre l'accord de gouvernement dans un délai raisonnable en créant, en concertation avec les partenaires sociaux, un cadre légal pour un budget de la mobilité, dans lequel les voitures de société peuvent être l'un des choix possibles, mais dans lequel sont également prévus suffisamment d'incitants afin de faire un choix aussi écologique que possible. Cette initiative doit être neutre sur le plan budgétaire pour les travailleurs et les employeurs. À la relecture de ce texte, je ne comprends toujours pas pourquoi il a été tellement ardu de convaincre un certain groupe politique de s'y rallier. Heureusement, la commission y est finalement parvenue.

Nous avons demandé in extremis, par la voie d'un amendement, que des exigences quantitatives soient intégrées, en plus des exigences qualitatives, dans les contrats de gestion de la SNCB. Si nous voulons vraiment remédier à l'encombrement extrême des routes et à la pollution atmosphérique, il convient d'intensifier les investissements dans les transports publics. Il ne suffira pas, toutefois, de procurer les ressources nécessaires aux transports publics; il faudra aussi leur imposer des normes qualitatives et quantitatives.

La commission a formulé d'intéressantes conclusions mais l'accord doit à présent être intégralement exécuté. Dans l'intérêt du consommateur qui se préoccupe de sa santé, il ne peut pas rester lettre morte.

Le rapport indique clairement que le responsable est Volkswagen et pas le consommateur et que par

Volkswagen moet opdraaien voor de kosten. Voorts wordt ook duidelijkheid gevraagd over de aanpassingen en de gevolgen daarvan voor de wagens, waardoor de consument goed zal weten waar hij aan toe is. Er moet een gedragscode met correcte sancties uitgewerkt worden. Een ecoscore moet de consument voortaan op een eenvoudige manier informeren. Er wordt gepleit om meer rekening te houden met het milieu en de volksgezondheid bij het opstellen van de uitstootnormen. Er wordt tevens een aanzet gegeven om alternatieve vormen van mobiliteit te onderzoeken.

Deze stellingen moeten nu worden omgezet in beleid. Dat mag geen probleem zijn, omdat een en ander ook al in het regeerakkoord staat.

De sp.a-fractie had op een aantal punten nog verder willen gaan. Zo zijn er geen duidelijke en ambitieuze engagementen om de uitstootregels zo snel mogelijk strenger te maken. Het is goed om daarbij voortaan meer rekening te houden met aspecten als milieu en volksgezondheid, maar dat zou eigenlijk de basis moeten zijn waarop verdere normen worden bepaald.

Er is ook enige discussie geweest over de compensatieregeling voor de sector, maar een amendement ter zake werd in de commissie niet weerhouden. Ik hoop dat dit straks wel het geval kan zijn.

We zetten met de aanbevelingen van deze commissie zonder meer een stap in de goede richting. Onze fractie zal ze goedkeuren.

**20.17 Anne Dedry (Ecolo-Groen):** Fijn stof is de directe oorzaak van cardiovasculaire ziekten en longaandoeningen zoals astma en longkanker. Volgens de Wereldgezondheidsorganisatie kost te veel fijn stof elke Belg één gezond levensjaar, het Europees Milieuagentschap schrijft er 11.000 gevallen vroegtijdige sterfgevallen aan toe en de OESO concludeerde dat luchtvervuiling in 2050 de grootste milieugerelateerde doodsoorzaak ter wereld zal zijn.

Als men dan nog eens via sjoemelsoftware in auto's de reële uitstoot van vervuilende stoffen verdoezelt, moet de regering wel ingrijpen. Ik heb over deze problematiek al heel wat parlementaire vragen gesteld, maar word daarbij geregeld van het kastje naar de muur gestuurd ten gevolge van het warrige kluwen van bevoegdheidsverdelingen en partiële

conséquent, il incombe au constructeur d'assumer les coûts. Il est en outre demandé que la clarté soit faite sur les adaptations et leurs conséquences pour les voitures, ce qui permettra au consommateur de savoir exactement ce qu'il en est. Un code de conduite assorti de sanctions correctes doit être rédigé. Un écoscore devra désormais informer le consommateur de manière simple. Nous plaçons pour que l'environnement et la santé publique soient davantage pris en compte lors de l'établissement des normes d'émission. De plus, la recherche de formes de mobilité alternative est encouragée.

Ces thèses doivent à présent être traduites en actes politiques. Cela ne devrait pas poser de problème étant donné que certains éléments figurent déjà dans l'accord de gouvernement.

Le groupe sp.a souhaitait aller encore plus loin sur certains points. Ainsi, aucun engagement précis et ambitieux n'a été formulé en vue de durcir les normes d'émission dans les meilleurs délais. Il est positif de tenir compte à l'avenir, à cet égard, d'aspects importants tels que l'environnement et la santé publique, mais ceux-ci devraient en réalité être à la base des futures normes.

Une discussion a aussi porté sur le système de compensations pour l'ensemble du secteur, mais l'amendement présenté sur ce point n'a pas été retenu en commission. J'espère qu'il pourra par contre être retenu tout à l'heure.

Les recommandations de cette commission nous permettent tout simplement de réaliser un pas dans la bonne direction. Notre groupe votera en faveur de ces recommandations.

**20.17 Anne Dedry (Ecolo-Groen):** Les particules fines sont directement à l'origine de maladies cardiovasculaires et d'affections pulmonaires telles que l'asthme et le cancer des poumons. L'OMS estime que la présence excessive de particules fines dans l'atmosphère coûte à chaque Belge une année de vie en bonne santé, l'Agence européenne pour l'environnement leur attribue 11 000 décès prématurés et l'OCDE a conclu qu'en 2050, la pollution aérienne constituera la principale cause de mortalité liée à l'environnement à travers le monde.

Si par-dessus le marché on place dans les voitures un logiciel truqué pour fausser les émissions réelles de polluants, le gouvernement doit intervenir. J'ai déjà posé de nombreuses questions parlementaires sur cette question, mais je suis confrontée à des interlocuteurs ministériels qui se renvoient la balle sans arrêt étant donné la répartition désordonnée

verantwoordelijkheden.

Gelukkig hebben we een aantal gezaghebbende experts in de commissie kunnen horen. Zo betoogde de heer Benoit Nemery, professor toxicologie aan de KUL, dat mensen evenzeer recht hebben op zuivere lucht als op zuivere voeding en water, maar net dat is een groot probleem in ons land. Leden van de Hoge Gezondheidsraad hebben de overschrijdingen van fijn stof in ons land op kaarten getoond en net kwetsbare groepen als kinderen en zwangere vrouwen blijken het zwaarst getroffen. Greet Schoeters van het VITO en Catherine Bouland van de ULB hebben onderzoeken toegelicht waarin wordt verwezen naar de negatieve effecten, op korte en op lange termijn en tijdens de zwangerschap.

De commissie vraagt de federale regering dan ook om elke vorm van schadelijke uitstoot te bestrijden en te beperken, de impact van fijn stof op de gezondheid nader te analyseren – met vooral aandacht voor alle risicogroepen – en de impact van een te hoge NOx-uitstoot door dieselwagens verder te onderzoeken en daaruit de nodige gevolgen te trekken qua gezondheidsdoelstellingen.

Tot mijn grote vreugde heeft ook de minister van Volksgezondheid zich niet tevreden verklaard met de nieuwe Europese uitstootnormen en heeft ze erkend dat de luchtkwaliteit een weerslag heeft op de gezondheid. Ze heeft beloofd werk te zullen maken van gezondheidsdoelstellingen. In de Groen/Ecolo-fractie vinden het Parlement en de regering een bondgenoot om, ten bate van onze volksgezondheid, de lucht in ons land weer zuiver te krijgen.

**20.18 Michel de Lamotte** (cdH): Ik heb het gevoel dat deze commissie puik werk heeft geleverd. Tijdens 40 hoorzittingen hebben we alle belangrijke thema's kunnen behandelen: consumentenbescherming, milieu, gezondheid en mobiliteit. Deze affaire heeft ongeziene repercussies. De emissienormen worden vaak overschreden. We dienden aanbevelingen voor de gehele sector te formuleren.

De emissienormen vormen een kernstuk van de hervorming die zich opdringt. De effecten van de uitstoot van NOx en fijn stof op de gezondheid en het milieu werden duidelijk aangetoond. De

des compétences et le saucissonnage des responsabilités.

La commission a heureusement pu auditionner plusieurs experts faisant autorité dans leur domaine. M. Benoit Nemery, professeur en toxicologie à la KUL, a ainsi témoigné que le droit à respirer un air pur est tout aussi essentiel pour l'homme que celui de disposer d'aliments sains et d'eau pure. Et c'est précisément là que le bât blesse dans notre pays. Des membres du Conseil Supérieur de la Santé ont présenté des cartes pointant les endroits du pays où les normes fixées pour les particules fines sont dépassées et qui correspondent précisément aux zones où les groupes les plus vulnérables, tels que les enfants et les femmes enceintes, semblent les plus touchés. Greet Schoeters du VITO et Catherine Bouland de l'ULB ont commenté des études épinglant les conséquences négatives, à court et à long terme et durant la grossesse.

La commission demande par conséquent au gouvernement fédéral de lutter contre toutes les formes d'émissions nocives, de miser sur leur réduction, d'analyser plus en détail l'incidence des particules fines sur la santé, en réservant une attention spéciale aux différents groupes à risque, de poursuivre l'analyse des effets d'émissions excessives de NOx des véhicules diesel et d'en tirer les conséquences nécessaires en termes d'objectifs de santé.

À ma grande satisfaction, la ministre de la Santé publique s'est également déclarée mécontente des nouvelles normes d'émission européennes et elle a reconnu que la qualité de l'air a des répercussions sur la santé. Elle a promis de s'atteler à la définition d'objectifs en matière de santé. Le Parlement et le gouvernement peuvent compter sur le soutien du groupe Ecolo-Groen pour développer une politique visant à réassainir l'air en Belgique, et ce, au bénéfice de la santé publique.

**20.18 Michel de Lamotte** (cdH): Cette commission laisse le sentiment d'un travail accompli. Quarante auditions ont permis d'aborder toutes les thématiques importantes: la protection des consommateurs, l'environnement, la santé et la mobilité. Les répercussions de cette affaire sont gigantesques. Les infractions aux normes d'émission sont fréquentes. Nous devons faire des recommandations pour l'ensemble du secteur.

Les normes d'émissions constituent un élément central d'une nécessaire réforme. Les effets des émissions de NOx et de particules fines sur la santé et l'environnement ont été largement mises en



precieze effecten ervan kunnen moeilijk geëvalueerd worden. De fijnstofdeeltjes zouden jaarlijks honderden doden eisen en hart- en vaatziekten en longkanker veroorzaken.

We kunnen onze wagens het milieu niet blijven laten vervuilen en zo onze levensverwachting beperken. We hebben tal van aanbevelingen geformuleerd om de uitstoot van vervuilende stoffen te beperken. Naast de automobielsector moeten we ook samenwerken met de Gewesten om de luchtkwaliteit te verbeteren. We moeten ook de Europese normen verscherpen en de onlangs door Europa goedgekeurde afwijkingmarges verkleinen.

De emissienormen moeten rekening houden met de volksgezondheid en het milieu.

Europa moet de homologatieprocedures herzien. We pleiten voor een aanscherping van de RDE-tests en voor de uitbreiding ervan tot CO<sub>2</sub>, fijn stof en andere verontreinigende stoffen. Tijdens de homologatietests moet de kwestieuze software worden herzien. De controles moeten betrouwbaar zijn en vergelijkbaar in heel Europa. Er moet paal en perk worden gesteld aan de ingrepen van de constructeurs. We willen een systeem van controles invoeren, zowel onmiddellijk na de productie als willekeurig gedurende de hele levenscyclus van de voertuigen.

In onze aanbevelingen hebben we het ook over de mobiliteit en over het belang om het gebruik van individuele voertuigen te verminderen. We stellen alternatieven voor zoals telewerk, de fiets, goederentreinen en vrachtschepen, en de financiering van de NMBS. Het budget voor de Mobiliteit moet toereikend zijn om die doelstellingen te halen.

We vragen de regering erop toe te zien dat de terugroepacties naar behoren worden uitgevoerd en dat de hinder als gevolg van de aanpassing van het voertuig beperkt blijft. De consumenten moeten niet alleen de procedures kennen, maar ook de inhoud van de wijzigingen die aan hun voertuig worden aangebracht. Volkswagen moet hun een aantrekkelijk voorstel doen opdat ze hun voertuig naar de garage zouden brengen.

De verantwoordelijkheid ligt niet bij de consumenten, maar bij de onderneming.

Niet alleen Volkswagen lijkt boter op het hoofd te hebben. Daarom vragen we de regering de onderzoeken naar alle verdachte autobouwers voort te zetten. Ook moet het Wetboek van economisch

évidence. Il est difficile d'en évaluer les effets précis. Les particules fines causeraient plusieurs centaines de décès par an, des maladies cardiovasculaires et des cancers des poumons.

Nous ne pouvons laisser notre parc automobile polluer notre environnement et réduire notre espérance de vie de la sorte. Nos recommandations pour réduire les substances polluantes sont nombreuses. Outre le secteur automobile, il faut travailler avec les Régions pour améliorer la qualité de l'air. Il s'agit aussi de renforcer les normes européennes et réduire les marges de dérogation approuvées, il y a peu, par l'Europe.

Les normes d'émissions doivent être respectueuses de la santé publique et de l'environnement.

L'Europe doit réviser les procédures d'homologation. Nous plaçons pour le durcissement des tests RDE et leur élargissement au CO<sub>2</sub>, aux particules fines et à d'autres polluants. Les tests d'homologation doivent inclure une révision des logiciels incriminés. Les contrôles doivent être fiables et comparables à travers l'Europe. Il faut contrer les subterfuges des constructeurs. Nous voulons mettre en place un système de contrôle postproduction et de contrôle aléatoire tout au long du cycle de vie des véhicules.

Nos recommandations visent aussi la mobilité et l'importance de diminuer le recours à la voiture individuelle. Nous abordons des alternatives comme le télétravail, l'utilisation du vélo, l'utilisation du train et des bateaux pour les marchandises ou le financement de la SNCB. Le budget alloué à la Mobilité doit être à la hauteur de ces objectifs.

Nous demandons au gouvernement d'agir pour que les procédures de rappel soient correctement exécutées et que les désagréments de la remise en état du véhicule soient limités. Les consommateurs doivent connaître les procédures, mais aussi le contenu des modifications apportées à leur véhicule. Volkswagen doit leur faire une proposition attrayante pour qu'ils ramènent celui-ci.

La responsabilité n'incombe pas aux consommateurs mais à l'entreprise.

Volkswagen ne semble pas être seule responsable. Nous demandons donc au gouvernement de poursuivre les investigations contre tout constructeur suspecté. Il faut aussi revoir le Code

recht worden herzien – in het bijzonder de classaction – opdat de consumenten gewapend zouden zijn tegen dat soort van fraude.

Ik betreur dat de commissie op dat vlak niet meer ambitie aan de dag heeft gelegd. De meerderheid heeft vaak voorzorgen genomen en verkoos denken boven doen. We hebben de aanbevelingen onderschreven, maar we betreuren dat gebrek aan ambitie.

De meerderheid wilde geen schadeloosstelling voor de benadeelde personen, behalve als de waarde van het voertuig aantoonbaar is verminderd. Onze commissie heeft gevraagd dat de prestaties van de voertuigen zouden worden gemeten voor en na de aanpassing, zodat de eventuele waardevermindering kan worden ingeschat.

Er zijn inderdaad de fiscale compensatie en de gratis aanpassing van het voertuig, maar er is geen sprake van een schadeloosstelling zoals voor de Amerikaanse consumenten. Een Amerikaanse consument en een Europese consument zijn nochtans gelijk!

En een VW uit Europa is gelijk aan een VW uit de VS.

We zijn eveneens van zins om op Europees niveau de dialoog aan te gaan met de auto-industrie over de maatregelen die de sector zou kunnen nemen om de overschrijding van de normen te compenseren.

We kunnen Volkswagen niets opleggen, maar we hadden al vooruitgang kunnen boeken door hen te verplichten om te tafel te gaan zitten. We betreuren de schroom van de meerderheid.

Volkswagen haalt de neus op voor de Europese consument. Het bedrijf heeft een minnelijke schikking met een Belgische consument geweigerd. Moeten we daaruit besluiten dat bepaalde leden van de meerderheid de consument eveneens geringschatten, omdat ze een schadeloosstelling afwijzen? We kunnen enkel nog op de justitie rekenen om de benadeelden schadeloos te stellen.

Krachtens de aanbevelingen moet er worden nagegaan of het opportuun is om een monitoring van de evolutie van de prijzen bij de doorverkoop van de voertuigen in te stellen. Nog een evaluatie! Hoe kan de impact echter worden gemeten zonder een follow-up van de prijzen?

We moeten uit een fiscaal oogpunt handelen voor een duurzamere mobiliteit. We wilden een echte

de droit économique – en particulier la *class action* – pour que les consommateurs soient outillés face à de telles fraudes.

Je déplore, dans ce domaine, le manque d'ambition de la commission. Fréquemment, la majorité a pris des précautions et a préféré la réflexion à l'action. Nous avons soutenu les recommandations, tout en regrettant ce manque d'ambition.

La majorité n'a pas souhaité une compensation pour les personnes lésées, sauf si une perte de valeur du véhicule est avérée. Notre commission a demandé une analyse des performances des véhicules avant et après la remise en conformité pour estimer cette perte éventuelle.

Il y a bien la compensation fiscale et la remise en état du véhicule gratuite mais pas de compensation comme pour les consommateurs américains. Or, un consommateur américain est égal à un consommateur européen!

Et une voiture VW européenne est égale à une voiture VW des USA.

Nous avons également prévu l'ouverture d'un dialogue avec l'industrie automobile au niveau européen à propos des mesures que le secteur pourrait prendre pour compenser le dépassement des normes.

On ne peut rien imposer à Volkswagen, mais les obliger à se mettre autour de la table aurait déjà été une avancée. Nous regrettons la timidité de la majorité.

Volkswagen dénigre le consommateur européen. La société a refusé un règlement à l'amiable avec un consommateur belge. Devons-nous en conclure que certains membres de la majorité dénigrent également le consommateur? Il ne nous reste plus qu'à compter sur la Justice pour indemniser ces personnes.

Les recommandations prévoient d'évaluer l'opportunité de mettre en place un *monitoring* de l'évolution du prix des voitures à la revente. Encore une évaluation! Comment déterminer l'impact sans mettre en place un suivi des prix?

Nous devons agir du point de vue fiscal pour une mobilité plus durable. Nous aurions souhaité un réel

taxshift. We hebben echter een *modal shift* naar de zachte mobiliteit van het openbaar vervoer en naar minder vervuilende brandstoffen gekregen.

De commissie heeft bekeken of het noodzakelijk is om de werking van het Technisch Comité motorvoertuigen te herzien en om een standpunt te bepalen dat rekening houdt met de adviezen van de Gewesten.

Het is positief dat er gesproken wordt over de klokkenluiders. De heer de Callataÿ heeft aangetoond dat sommige landen veel verder staan dan ons land en dat er wetten gegeven moeten worden om dit gemakkelijker in praktijk te kunnen brengen en om vervolging wegens laster te vermijden.

Deze aanbevelingen zijn gericht aan de regering en tegen eind 2016 moet er een actieplan worden ingediend, gevolgd door jaarlijkse hoorzittingen met de bevoegde ministers. Mijn partij zal hier zeer nauwlettend op toezien.

We zullen ten slotte een bijkomend amendement indienen om de aanvragen tot schadeloosstelling van benadeelde Volkswagenklanten in overweging te nemen.

**20.19 Véronique Caprasse (DéFI):** Tussen 2009 en 2015 heeft Volkswagen bepaalde dieselmotoren uitgerust met software om te kunnen sjoemelen met de uitstoottests.

Ik ga nu nader in op een aantal aanbevelingen die in de commissie werden geformuleerd in functie van de verschillende thema's die aan bod kwamen.

De consument is niet verantwoordelijk voor dit schandaal en mag er niet de gevolgen van dragen. Aanbevelingen nr. 11 en nr. 12 strekken ertoe een gedragscode op te stellen en van Volkswagen te eisen dat de groep de disfuncties en de verantwoordelijkheden vaststelt. Waarom zullen de Amerikaanse klanten een vergoeding ontvangen en de Belgische klanten niet?

In aanbeveling nr. 18 wordt de federale regering gevraagd verder onderzoek te doen naar de impact van overdreven NOx-uitstoot door dieselmotoren op de volksgezondheid en hieruit de nodige gevolgen te trekken op het stuk van gezondheidsdoelstellingen. Volgens mij zou er eveneens een globale studie moeten worden uitgevoerd in verband met de uitstoot van alle wagens in België.

Er wordt nu enkel gesproken over de te hoge

*shift* fiscal. Nous avons obtenu un *shift* modal vers la mobilité douce des transports en commun et les carburants moins polluants.

La commission a considéré la nécessité de revoir le fonctionnement du comité technique des véhicules à moteur et de fixer une position qui tienne compte des avis des Régions.

L'apparition du thème des lanceurs d'alerte est positive. M. de Callataÿ a démontré l'avance de certains pays et la nécessité de légiférer pour faciliter leur application et éviter l'infraction en termes de diffamation.

Ces recommandations sont adressées au gouvernement et nous avons prévu le dépôt d'ici fin 2016 d'un plan d'action suivi d'auditions annuelles des ministres compétents. Mon groupe y sera très attentif.

Nous déposons enfin un amendement complémentaire pour la prise en considération des sollicitations d'indemnisation des consommateurs lésés par Volkswagen.

**20.19 Véronique Caprasse (DéFI):** Entre 2009 et 2015, Volkswagen a équipé des modèles diesel d'un logiciel contournant les tests d'émissions.

Je reprends ici des recommandations formulées en commission en fonction des différentes thématiques soulevées.

Le consommateur n'est pas responsable de ce scandale et ne doit pas en subir les conséquences. Les recommandations n° 11 et n° 12 visent la mise en place d'un code de bonne conduite et l'établissement par Volkswagen de ses dysfonctionnements et responsabilités. Mais pourquoi indemniser les consommateurs américains et non belges?

La recommandation n° 18 demande au gouvernement fédéral d'analyser les effets sur la santé publique des émissions excessives de NOx par les véhicules diesel et d'en tirer les conclusions pour la santé. Une étude globale sur les émissions produites en Belgique par les véhicules devrait aussi être effectuée.

Les émissions excessives font exclusivement

stikstofoxide-uitstoot.

In de commissie heeft de heer Maingain benadrukt dat er niet enkel in de automobielsector geen overheidstoezicht op de uitstootnormen bestaat, omdat dat toezicht wordt toevertrouwd aan de sector zelf of aan door de sector gefinancierde organisaties. Hij vroeg dan ook om een algemene reflectie die, om efficiënt te zijn, op het Europese niveau zou moeten worden getild. Dat is jammer genoeg niet mogelijk.

Die aanbevelingen moeten worden verwelkomd, maar de regering maakt amper werk van mobiliteitsalternatieven en groene fiscaliteit. De commissie pleit bijvoorbeeld voor een wettelijke regeling waarbij een bedrijfswagen een van de mogelijke keuzen zou zijn. Die alternatieve regeling zou budgetneutraal moeten zijn voor de werknemers en de werkgevers. In de hervorming-Peeters is er van zo een alternatief echter geen sprake.

Volgens de OESO bedraagt de gemiddelde subsidie per bedrijfswagen in België 2.763 euro per jaar. Een wijziging op mobiliteitsvlak is enkel mogelijk als de fiscale stimuli voor bedrijfswagens worden gewijzigd of zelfs opgeheven.

**20.20 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, in de laatste twee aanbevelingen wordt de regering gevraagd tegen eind dit jaar een actieplan in te dienen. Kunt u ons bevestigen dat de regering die aanbeveling zal naleven door een plan in te dienen, dat om de zes maanden zal worden opgevolgd?

Ik wil met mevrouw Jadin nog even doorgaan over het amendement. Sluit u zich aan bij de aanvullende 'aanbeveling', waarvan de inhoud uw uitspraken buiten en in dit Parlement vertaalt?

**20.21 Katrin Jadin** (MR): Ik spreek eens te meer mijn verwondering uit over de verschillen in de vergoeding die Volkswagen uittrekt voor zijn Amerikaanse en zijn Europese klanten!

Ik betreur die beslissing van Volkswagen, maar ik zie niet in in welke mate de regering daarvoor verantwoordelijkheid kan opnemen.

We moeten nagaan in welke mate de wet-Vande Lanotte over classactions haar doel bereikt en waar nodig de juridische instrumenten aanscherpen om bedrijven te kunnen aanzetten tot het nemen van commerciële beslissingen, zoals vandaag in de VS het geval is.

référence aux émissions de NO<sub>x</sub>.

En commission, M. Maingain soulignait que le secteur automobile n'est pas le seul où les normes de contrôle échappent aux autorités publiques car elles sont confiées au secteur lui-même ou à des organismes financés par celui-ci. Il en appelait ainsi à une réflexion générale qui, pour être efficace, devrait être européenne. Ce n'est malheureusement pas envisageable.

Si ces recommandations doivent être saluées, ce gouvernement traite à peine la mobilité alternative et la fiscalité environnementale. La commission préconise par exemple un cadre légal où les voitures de société seraient un choix parmi d'autres. Cette alternative devrait être neutre budgétairement pour les travailleurs et les employeurs. Or la réforme du ministre Peeters ne prévoit aucune alternative.

Selon l'OCDE, la subvention annuelle moyenne par véhicule s'élève à 2 763 euros en Belgique. Le seul moyen de changer la mobilité est la modification voire la suppression des incitants fiscaux pour les voitures de sociétés.

**20.20 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, les deux dernières recommandations engagent le gouvernement à déposer d'ici la fin de l'année un plan d'action. Pouvez-vous nous confirmer que le gouvernement respectera cette recommandation par le dépôt d'un plan dont le suivi sera fait tous les six mois?

Je voudrai vider le point de l'amendement avec Mme Jadin. Vous joignez-vous à la "recommandation" supplémentaire dont le contenu traduit vos propos tenus à l'extérieur et repris ici aussi?

**20.21 Katrin Jadin** (MR): Je redis mon étonnement en constatant la différence d'indemnisation que Volkswagen réserve à sa clientèle américaine et européenne!

Je suis désolée de la démarche de Volkswagen mais je ne vois pas en quel point cela engage le gouvernement.

L'examen de l'efficacité de la loi Vande Lanotte sur la *class action* est essentiel en vue du renforcement des instruments juridiques pour permettre des démarches commerciales telles que nous les constatons aux États-Unis.

Ik stel vast dat u een amendement met een extra aanbeveling hebt ingediend. Gelet op de grote gezamenlijke inspanning die we hebben geleverd om een consensus over de aanbevelingen te bereiken, zou het een droeve zaak zijn indien de tekst vandaag niet zijn beslag zou krijgen.

**20.22 Laurette Onkelinx (PS):** De commissie heeft goed werk geleverd en het kwam tot een consensus. Dat ging niet zonder slag of stoot, maar het belangrijkste was dat het doel werd bereikt.

In plaats van dat collectieve werk te verdedigen, beperkt u zich er vandaag toe uw verwondering uit te drukken over het feit dat de Europese consumenten niet op dezelfde manier worden behandeld als de Amerikaanse.

Er moet een gezamenlijk antwoord worden geformuleerd op die ongelijke behandeling. En dus moet er een consensus worden gevonden over een zestigste aanbeveling, zoals voorgesteld in het door ons ingediende amendement.

Laten we het opnemen voor de Europese consumenten. Laten we consequent zijn en het niet houden op een huichelachtige verwondering!

**20.23 Kattrin Jadin (MR):** Er is niets huichelachtigs in wat ik zeg. Het is niet zo dat de regering enige macht heeft over het commerciële beleid van VW. Het is via juridische instrumenten dat we kunnen optreden, en dat punt staat al in een aanbeveling.

**20.24 Laurette Onkelinx (PS):** Wanneer een onderneming ermee dreigt het land te verlaten en honderden werknemers hun baan dreigen te verliezen, neemt de regering actie en legt ze contacten. Waarom zou ze dat in dit geval niet doen?

De **voorzitter:** Ik stel u voor dit amendement terug naar de commissie te verzenden. Bestaat er een consensus hierover? (*Instemming*)

Het amendement wordt terug naar commissie gezonden.

**21 Oprichting van een bijzondere commissie "internationale fiscale fraude/Panama Papers"**

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 20 april 2016, stel ik u voor om, overeenkomstig artikel 21, derde lid, van ons Reglement, een bijzondere commissie op te richten, "internationale fiscale fraude/Panama Papers".

Vous avez déposé un amendement prévoyant une recommandation. Vu le travail fourni ensemble pour un consensus sur les recommandations, il serait triste que cela ne puisse pas aboutir.

**20.22 Laurette Onkelinx (PS):** La commission a bien travaillé et a pu obtenir un consensus. Difficilement, mais l'essentiel était d'y parvenir.

Aujourd'hui, plutôt que de défendre ce travail collectif, vous prétendez être surprise par le fait que les consommateurs européens ne soient pas logés à la même enseigne que les Américains.

Il faut une réponse collective à ce traitement inégalitaire. Je pense donc qu'il faut trouver un consensus sur une soixantième recommandation, ce qui fait l'objet de l'amendement que nous avons déposé.

Battons-nous pour les consommateurs européens. Allons au bout des choses et cessons l'hypocrisie!

**20.23 Kattrin Jadin (MR):** Il n'y a aucune hypocrisie dans mes propos. Ce n'est pas le gouvernement qui a un quelconque pouvoir sur la politique commerciale de VW. C'est via les instruments juridiques que nous pourrions agir, tels que prévu dans une recommandation.

**20.24 Laurette Onkelinx (PS):** Quand une entreprise menace de quitter le pays et risque de licencier des centaines de travailleurs, le gouvernement agit, des contacts sont pris. Pourquoi ne le ferait-il pas dans le cas d'espèce?

Le **président:** Je vous propose de renvoyer cet amendement à la commission. Pouvons-nous avoir un consensus sur ce point? (*Assentiment*)

L'amendement est renvoyé en commission.

**21 Institution d'une commission spéciale "fraude fiscale internationale/Panama Papers"**

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 20 avril 2016, je vous propose d'instituer en application de l'article 21, alinéa 3, du Règlement, une commission spéciale "fraude fiscale internationale/Panama Papers".

Deze commissie wordt ermee belast:

- zowel de vaststellingen als de uitvoering van de 108 aanbevelingen van het parlementair onderzoeksverslag van 7 mei 2009 inzake de grote fiscale fraude-dossiers (DOC 52 34/04) te onderzoeken en dit in het licht van belangrijke dossiers zoals Offshoreleaks, Luxleaks, Swissleaks en recent de Panama Papers;
- te evalueren wat de status, de efficiëntie en de daadkracht is van het Belgisch anti-fraudebeleid zowel op gerechtelijk als op fiscaal vlak en na te gaan hoe de plannen ter bestrijding van de fiscale fraude van de diverse regeringen sinds 2009 werden uitgevoerd en een actieplan te ontwikkelen om bijkomende impulsen te geven aan het antifraudebeleid;
- te onderzoeken welke bijkomende maatregelen kunnen genomen worden in de strijd tegen belastingparadijzen en offshore constructies zowel op nationaal als op Europees vlak, een diepgaand onderzoek te voeren naar het Belgisch beleid aangaande het sluiten van dubbele belastingverdragen, een duidelijke definitie op te stellen van het concept belastingparadijs en te streven naar een gemeenschappelijke lijst ter zake op internationaal vlak (EU en OESO) met eventuele sancties voor landen die op de zwarte lijst komen te staan;
- het Belgisch luik van de Panama Papers grondig te onderzoeken en de rol na te gaan van zowel bepaalde adviseurs en andere tussenpersonen, meer specifiek de financiële instellingen, als van de toezichthoudende beroepsfederaties en de controleinstanties (FSMA en Nationale Bank van België);
- de organisatie, de functionering en de efficiëntie van de diverse staatsdiensten na te gaan die belast zijn met de strijd tegen de internationale fiscale fraude (onder meer FOD Financiën, FOD Justitie, de financiële secties van de parketten, de federale politie, de Centrale Dienst voor de Bestrijding van de Georganiseerde Economische en Financiële Delinquentie (CDGEFID), de CFI (Cel voor Financiële Informatieverwerking) en in het bijzonder te onderzoeken of het personeel, de financiële en technische middelen (onder meer datamining/datamatching) en het juridisch kader waarover deze diensten beschikken voldoende adequaat zijn om de strijd te voeren tegen de internationale fiscale fraude en misbruiken inzake belastingontwijking;
- te onderzoeken zowel de impact als de mate waarin de OESO-actieplannen onder meer BEPS (*Base Erosion and Profit Shifting*), de voorstellen van richtlijnen op Europees vlak en de aanbevelingen van de commissie TAXE van het Europees Parlement op Belgisch niveau kunnen worden geïmplementeerd in het kader van de strijd

Cette commission est chargée:

- d'examiner tant les constatations que la mise en œuvre des 108 recommandations formulées dans le rapport d'enquête parlementaire du 7 mai 2009 relatif aux grands dossiers de fraude fiscale (DOC 52 34/04), et ce, à la lumière de dossiers importants tels que les OffshoreLeaks, LuxLeaks, SwissLeaks et, récemment, les Panama Papers;
- de procéder à une évaluation du statut, de l'efficacité et de la fermeté de la politique antifraude belge tant dans son aspect judiciaire que fiscal; d'évaluer la mise en œuvre des plans de lutte contre la fraude fiscale des différents gouvernements depuis 2009 et de développer un plan d'action afin de donner des impulsions supplémentaires à la politique antifraude;
- d'examiner quelles mesures supplémentaires peuvent être prises dans le cadre de la lutte contre les paradis fiscaux et les constructions offshore à l'échelon tant national qu'europpéen, de soumettre à un examen approfondi la politique menée par la Belgique dans le cadre de la conclusion de conventions préventives de la double imposition, de rédiger une définition claire de la notion de paradis fiscal et de tendre vers une liste commune en la matière au niveau international (UE et OCDE), avec d'éventuelles sanctions pour les pays qui figureront sur la liste noire;
- d'analyser en profondeur le volet belge des Panama Papers et d'examiner tant le rôle de certains conseillers et d'autres intermédiaires, et plus particulièrement les institutions financières, que le rôle de supervision des fédérations professionnelles et institutions de régulation (FSMA, Banque nationale de Belgique);
- d'examiner l'organisation, le fonctionnement et l'efficacité des différents services de l'État en charge de la lutte contre la fraude fiscale internationale (notamment le SPF Finances, le SPF Justice, les sections financières des parquets, la police fédérale, l'Office central de la lutte contre la délinquance économique et financière (OCDEFO), la Cellule de Traitement des informations financières (CTIF) et de vérifier en particulier si les moyens humains, financiers, techniques (notamment le *datamining/datamatching*) ainsi que le cadre juridique mis à leur disposition sont adéquats pour lutter contre la fraude fiscale internationale et les abus en matière d'évasion fiscale;
- d'examiner tant l'incidence que la manière dont les plans d'action de l'OCDE (notamment le BEPS ou Base Erosion and Profit Shifting, Érosion de la base d'imposition et transfert de bénéfices), les propositions de directives adoptées à l'échelon européen et les recommandations de la commission TAXE du Parlement européen peuvent

tegen de fiscale fraude en de agressieve fiscale planning;

- te onderzoeken welke maatregelen al werden genomen op het vlak van transparantie en informatie-uitwisseling op Europees en internationaal niveau en na te gaan hoe de instrumenten voor grensoverschrijdende fraudebestrijding kunnen worden versterkt.

De bijzondere commissie bestaat uit 17 effectieve leden, en in afwijking van artikel 22, eerste lid, van het Reglement, één enkele plaatsvervanger per politieke fractie die zitting heeft in de commissie. De overige politieke fracties kunnen elk een lid aanwijzen dat zal deelnemen, zonder stemrecht, aan de werkzaamheden van de bijzondere commissie.

De bijzondere commissie zal, indien zij dat nodig acht, personen kunnen horen en documenten kunnen opvragen. Zij zal een beroep kunnen doen op experts. De commissievergaderingen zijn in principe openbaar. De commissie bepaalt zelf alle andere regels met betrekking tot haar werking waarin deze tekst niet voorziet, en zal er daarbij over waken dat die in overeenstemming zijn met het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De Conferentie van voorzitters stelt eveneens voor dat, wanneer deze bijzondere commissie "internationale fiscale fraude/Panama Papers" zou botsen op de grenzen die de bevoegdheden op de bijzondere commissie stellen, de Kamer een parlementaire onderzoekscommissie opricht.

De bijzondere commissie zal haar werkzaamheden aanvangen in de week van 25 april 2016 en ze uiterlijk beëindigen op het einde van het kalenderjaar 2016.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

## **22 Oprichting bijzondere commissie**

Ik stel u voor de bijzondere commissie "internationale fiscale fraude/Panama Papers" op te richten.

De bijzondere commissie bestaat uit 17 effectieve leden die de Kamer van volksvertegenwoordigers aanwijst onder haar leden, volgens de regel van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties.

être mis en œuvre au niveau belge dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale et la planification fiscale agressive;

- d'examiner quelles mesures ont déjà été prises sur le plan de la transparence et de l'échange d'informations aux niveaux européen et international et de vérifier la manière dont les instruments de lutte transfrontalière contre la fraude peuvent être renforcés.

La commission spéciale est composée de 17 membres effectifs et, en dérogation de l'article 22, alinéa 1er, du Règlement, d'un seul membre suppléant par groupe politique représenté au sein de la commission. Les autres groupes politiques peuvent chacun désigner un membre qui participera, sans droit de vote, aux travaux de la commission spéciale.

La commission spéciale entendra les personnes et demandera les documents qu'elle juge nécessaire. Elle pourra faire appel à des experts. Les réunions de cette commission seront en principe publiques. Cette commission fixera toutes les règles de fonctionnement qui ne sont pas prévues dans le présent texte, sans porter atteinte au règlement de la Chambre des représentants.

La Conférence des présidents propose également que si les limites des compétences d'une commission spéciale entravent la mission de la commission spéciale "fraude fiscale internationale/Panama Papers", la Chambre procèdera à l'institution d'une commission d'enquête parlementaire.

La commission spéciale entamera ses travaux dans la semaine du 25 avril 2016 et les finira pour la fin de l'année civile 2016.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

## **22 Constitution commission spéciale**

Je vous propose de procéder à la constitution de la commission spéciale "fraude fiscale internationale/Panama Papers".

La commission se compose de 17 membres effectifs que la Chambre des représentants désigne parmi ses membres conformément à la règle de la représentation proportionnelle des groupes politiques.

Er wordt een plaatsvervanger benoemd per politieke fractie.

Il est nommé un membre suppléant par groupe politique.

De overige politieke fracties kunnen elk één lid aanwijzen dat, zonder stemrecht, aan de werkzaamheden van de bijzondere commissie deelneemt.

Les autres groupes politiques reconnus peuvent chacun désigner un membre qui participera, sans droit de vote, aux travaux de la commission spéciale.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus wordt besloten.

Il en sera ainsi.

Ik herinner er u aan dat overeenkomstig artikel 158 van het Reglement de verdeling van deze commissie de volgende is:

Je rappelle que conformément à l'article 158 du Règlement la répartition de cette commission est la suivante:

- N-VA: 4
- PS: 3
- MR: 3
- CD&V: 2
- Open Vld: 2
- sp.a: 1
- Ecolo-Groen: 1
- cdH: 1

- N-VA: 4
- PS: 3
- MR: 3
- CD&V: 2
- Open Vld: 2
- sp.a: 1
- Ecolo-Groen: 1
- cdH: 1

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de kandidaturen doen toekomen van de leden van hun fractie die deel zullen uitmaken van deze commissie.

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les candidatures des membres de leur groupe qui composeront cette commission.

N-VA

N-VA

*vaste leden:*

*effectifs:*

- Peter Dedecker
  - Robert Van de Velde
  - Johan Klaps
  - Brecht Vermeulen
- plaatsvervanger:*

- Peter Dedecker
  - Robert Van de Velde
  - Johan Klaps
  - Brecht Vermeulen
- suppléant:*

Sophie De Wit

Sophie De Wit

*vaste leden:*

*effectifs:*

- Ahmed Laaouej
  - Stéphane Crusnière
  - Éric Massin
- plaatsvervanger:*

- Ahmed Laaouej
  - Stéphane Crusnière
  - Éric Massin
- suppléant:*

Frédéric Daerden

Frédéric Daerden

*vaste leden:*

*effectifs:*

- Vincent Scourneau
  - Benoît Piedboeuf
  - Gautier Calomne
- plaatsvervanger:*

- Vincent Scourneau
  - Benoît Piedboeuf
  - Gautier Calomne
- suppléant:*



Benoît Friart

Benoît Friart

CD&amp;V

CD&amp;V

*vaste leden:**effectifs:*

- Eric Van Rompuy  
 - Roel Deseyn  
*plaatsvervanger:*

- Eric Van Rompuy  
 - Roel Deseyn  
*suppléant:*

Griet Smaers

Griet Smaers

Open Vld

Open Vld

*vaste leden:**effectifs:*

- Luk Van Biesen  
 - Katja Gabriëls  
*plaatsvervanger:*

- Luk Van Biesen  
 - Katja Gabriëls  
*suppléant:*

Ine Somers

Ine Somers

sp.a

sp.a

*vast lid:**effectif:*

Peter Vanvelthoven

Peter Vanvelthoven

*plaatsvervanger:**suppléant:*

Dirk Van der Maelen

Dirk Van der Maelen

Ecolo-Groen

Ecolo-Groen

*vast lid:**effectif:*

Georges Gilkinet  
*plaatsvervanger:*  
 Kristof Calvo

Georges Gilkinet  
*suppléant:*  
 Kristof Calvo

CdH

CdH

*vast lid:**effectif:*

Benoît Dispa  
*plaatsvervanger:*  
 Christian Brotcorne

Benoît Dispa  
*suppléant:*  
 Christian Brotcorne

Leden zonder stemrecht:

Membres sans droit de vote:

- Jan Penris (VB)  
 - Olivier Maingain (DéFI)  
 - Marco Van Hees (PTB-GO!)  
 - Aldo Carcaci (PP)

- Jan Penris (VB)  
 - Olivier Maingain (DéFI)  
 - Marco Van Hees (PTB-GO!)  
 - Aldo Carcaci (PP)

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen aan de politieke fracties die kandidaten hebben voorgedragen moet, overeenkomstig artikel 157.6 van het Reglement, niet gestemd worden.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer aux groupes politiques ayant présenté des candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157.6 du Règlement.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die

En conséquence, je proclame élus les candidats

voorgedragen werden.

De commissie zal meteen na deze plenaire vergadering geïnstalleerd worden in de Europazaal.

De **voorzitter**: De regering heeft haar verzoek tot spoedbehandeling van het wetsontwerp nr. 1751/1 tot regeling van de financiering van de eindeloopbaanmaatregelen voor de personeelsleden van de lokale politie ingetrokken.

### **23 Inoverwegingneming van voorstellen**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 20 april 2016, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de dames Nathalie Muylle en Els Van Hoof tot wijziging van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, wat de maximumfactuur betreft voor patiënten opgenomen in een psychiatrisch ziekenhuis (nr. 1777/1).  
Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- het wetsvoorstel van mevrouw Sonja Becq tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, teneinde het recht van het kind op een geweldloze opvoeding te verankeren en iedere vorm van geweld tegen kinderen te verbieden (nr. 1778/1).  
Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten en mevrouw Leen Dierick tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997 en tot invoering van het Centraal Register Solvabiliteit (nr. 1779/1).  
Verzonden naar de commissie voor Handels- en Economisch Recht

- het wetsvoorstel van mevrouw Els Van Hoof tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 2002 houdende voorwaarden betreffende de exploitatie

présentés.

La commission sera instituée à l'issue de la présente séance plénière, en la salle Europe.

Le **président**: Le gouvernement a retiré sa demande d'urgence pour le projet de loi n° 1751/1 organisant le financement des mesures de fin de carrière pour les membres de la police locale.

### **23 Prise en considération de propositions**

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 20 avril 2016, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de Mmes Nathalie Muylle et Els Van Hoof modifiant la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, en ce qui concerne le maximum à facturer pour les patients admis dans un hôpital psychiatrique (n° 1777/1).  
Renvoi à la commission des Affaires sociales

- la proposition de loi de Mme Sonja Becq modifiant le Code civil en ce qui concerne le droit de l'enfant à une éducation non violente et l'interdiction de toutes formes de violences à son égard (n° 1778/1).  
Renvoi à la commission de la Justice

- la proposition de loi de M. Servais Verherstraeten en mevrouw Leen Dierick modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites et introduisant le Registre Central de la Solvabilité (n° 1779/1).  
Renvoi à la commission de Droit commercial et économique

- la proposition de loi de Mme Els Van Hoof modifiant, en ce qui concerne l'enregistrement obligatoire des bancs solaires, l'arrêté royal du 20 juin 2002 relatif aux conditions d'exploitation des centres de bronzage (n° 1780/1).

van zonnecentra wat de verplichte registratie van zonnecentra betreft (nr. 1780/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- het voorstel van de heren Georges Gilkinet, Kristof Calvo en Jean-Marc Nollet en mevrouw Meyrem Almaci tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast de aanbevelingen inzake de strijd tegen de grote fiscale fraude bij de tijd te brengen, gelet op de grote fraudedossiers die aan het licht zijn gebracht, met name de Panama Papers (nr. 1781/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het wetsvoorstel van mevrouw Fabienne Winckel, de heer Jean-Marc Delizée, mevrouw Karine Lalieux en de heer Paul-Olivier Delannois betreffende geplande veroudering (nr. 1783/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

## Naamstemmingen

**24** Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Marcel Cheron over "de bouwvalligheid van de gebouwen van de federale culturele instellingen" (nr. 117)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 12 april 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 117/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Marcel Cheron en Gilles Vanden Burre;  
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Gautier Calomne, Peter Dedecker en Eric Van Rompuy.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

De **voorzitter**:

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- la proposition de loi de MM. Georges Gilkinet, Kristof Calvo et Jean-Marc Nollet et Mme Meyrem Almaci visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'actualiser les recommandations en matière de lutte contre la grande fraude fiscale, à la lumière des grands dossiers de fraude mis au jour et notamment des "Panama Papers" (n° 1781/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- la proposition de loi de Mme Fabienne Winckel, M. Jean-Marc Delizée, Mme Karine Lalieux et M. Paul-Olivier Delannois relative à l'obsolescence programmée (n° 1783/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

## Votes nominatifs

**24** Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Marcel Cheron sur "la vétusté des bâtiments des institutions culturelles fédérales" (n° 117)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 12 avril 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 117/1):

une motion de recommandation a été déposée par MM. Marcel Cheron et Gilles Vanden Burre;  
une motion pure et simple a été déposée par MM. Gautier Calomne, Peter Dedecker et Eric Van Rompuy.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Le **président**:

(Stemming/vote 1)		
Ja	77	Oui
Nee	57	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

(Stemming/vote 1)		
Ja	77	Oui
Nee	57	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**25 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens over "de Europese voorschriften in verband met biologische landbouw" (nr. 119)**

**25 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Muriel Gerkens sur "les clauses européennes relatives à l'agriculture biologique" (n° 119)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 13 april 2016.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 13 avril 2016

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 119/1):

Deux motions ont été déposées (MOT n° 119/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerkens;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Caroline Cassart-Mailleux en Katrin Jadin en door de heer Benoît Friart.

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerkens;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Caroline Cassart-Mailleux et Katrin Jadin et par M. Benoît Friart.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

**25.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen):** De toekomst van de biologische landbouw wordt besproken op het Europese niveau. Het is de bedoeling dat de concentraties niet toegestane producten in dat type landbouw zo laag mogelijk blijven.

**25.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen):** Le sort de l'agriculture biologique se discute au niveau européen. La volonté est celle d'une concentration la plus faible possible de produits non autorisés.

De minister heeft verklaard dat hij een zuivere biologische landbouw voorstaat en dat hij ervoor pleit dat de label van de gecontamineerde producten ingetrokken wordt. Mijn motie strekt ertoe de landbouwer die verantwoordelijk is voor het contamineren van biologische gewassen (bv. door het gebruik van pesticiden) te laten bijdragen in de kosten van de afkeuring van de biologische productie, opdat de biologische landbouwer daar niet alleen voor moet opdraaien.

Le ministre a dit défendre une agriculture biologique pure, avec retrait du label pour les produits contaminés. Ma motion vise à faire contribuer l'agriculteur responsable de la contamination (par l'usage de pesticides par exemple), afin que l'agriculteur biologique n'assume pas seul les frais de la disqualification de sa production.

België moet een dergelijke responsabilisering van het type 'de vervuiler betaalt' bij de Europese Raad verdedigen.

La Belgique doit défendre une telle responsabilisation de type pollueur-payeur au sein du Conseil européen.

**25.02 Benoît Friart (MR):** De minister heeft uitgelegd dat het Letse voorzitterschap in juni 2015 voor meer autonomie voor de lidstaten en soepelere

**25.02 Benoît Friart (MR):** Le ministre l'avait expliqué: en juin 2015, la présidence lettonne avait préconisé une plus grande autonomie des États

controles had gepleit. De minister had zich daartegen verzet en gevraagd dat de lidstaten hun criteria op elkaar zouden afstemmen en de vereisten zouden verscherpen.

Een gekwalificeerde meerderheid van lidstaten had zich aangesloten bij het standpunt van het Letse voorzitterschap. De minister had aangegeven dat hij in juni een nieuw voorstel zou indienen en u had hem daarvoor bedankt.

U handhaaft uw motie: dat verwondert ons en wij dienen dan ook een eenvoudige motie in.

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	57	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**26** Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Emir Kir over "de universele periodieke doorlichting van België door de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties, tijdens de 24ste zitting van januari 2016" (nr. 123)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 13 april 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 123/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Emir Kir;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Koen Metsu.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	56	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

membres et une plus grande souplesse des contrôles. Le ministre s'y était opposé, avait prôné une harmonisation entre tous les États membres et avait demandé de relever le niveau d'exigence.

Une majorité qualifiée d'États membres s'était ralliée à l'avis de la présidence lettonne. Le ministre avait indiqué qu'il déposerait une nouvelle proposition en juin et vous l'aviez remercié.

Vous maintenez votre motion: nous nous en étonnons et déposons donc une motion pure et simple.

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	57	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**26** Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Emir Kir sur "l'examen périodique universel de la Belgique auprès du Conseil des Droits de l'Homme des Nations Unies au cours de la 24ième session en janvier 2016" (n° 123)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 13 avril 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 123/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Emir Kir;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Koen Metsu.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	56	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**27** Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Stéphane Crusnière over "het opnieuw instellen van controles aan de Europese binnengrenzen en het feit dat de regering de Schengenregeling op losse schroeven zet" (nr. 125)

**27** Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Stéphane Crusnière sur "le retour des contrôles aux frontières intérieures et la mise à mal de Schengen par le Gouvernement" (n° 125)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 13 april 2016.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 13 avril 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 125/1):

Deux motions ont été déposées (MOT n° 125/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Nawal Ben Hamou en door de heren Stéphane Crusnière en Emir Kir;  
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Koen Metsu.

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Nawal Ben Hamou et par MM. Stéphane Crusnière et Emir Kir;  
- une motion pure et simple a été déposée par M. Koen Metsu.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

**27.01** Stéphane Crusnière (PS): Er werden opnieuw controles ingevoerd aan de grens met Frankrijk, zonder naleving van de Europese regels en zonder overleg met Frankrijk. Dat is een onaanvaardbare aantasting van de Schengenruimte, één van de onvervreembare grondslagen van het Europese project. Die maatregelen werden opgeheven, maar we blijven bezorgd.

**27.01** Stéphane Crusnière (PS): Des contrôles ont été rétablis à nos frontières avec la France, sans respect des règles européennes ni concertation avec la France. C'est une atteinte inacceptable à l'espace Schengen, fondement inaliénable du projet européen. Ces mesures viennent d'être levées mais nous restons inquiets.

Ja, we pleiten voor een versterking van de buitengrenzen van de Schengenzone. Maar daartoe is er een solidair antwoord van Europa op de vluchtelingencrisis nodig. We verheugen ons over het voorstel van de Europese Commissie om een Europees korps van grenswachters op te richten.

Oui, nous plaidons pour un renforcement des frontières extérieures de Schengen. Mais, pour cela, il faut une réponse solidaire européenne à la crise des réfugiés. Nous saluons la proposition de la Commission européenne de créer un corps européen de gardes-frontières.

In onze motie vragen we de regering ook in de Raad te pleiten voor een voortzetting van de Europese reddingsacties in de Middellandse Zee, voor een versnelde hervestiging van de vluchtelingen, voor sancties ten aanzien van lidstaten die het Europese hervestigingsbeleid afremmen, voor de organisatie van wettelijke migratiekanalen en voor de ontwikkeling van een volwaardig solidair Europees migratiebeleid.

Notre motion demande aussi au gouvernement de plaider au Conseil afin que l'UE continue le sauvetage en Méditerranée, accélère la relocalisation des réfugiés et sanctionne les États membres qui freinent cette politique, crée des voies légales de migration et détermine une vraie politique européenne solidaire en la matière.

Wij vragen om de Belgische humanitaire actie in Libanon, Jordanië en Turkije uit te breiden.

Nous demandons d'amplifier l'action humanitaire belge au Liban, en Jordanie et en Turquie.

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	56	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**28 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Laurette Onkelinx over "de dramatische toestand van de gezondheidszorg in Griekenland" (nr. 128)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 13 april 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 128/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Laurette Onkelinx;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Richard Miller.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	55	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

De **voorzitter**: Mevrouw Gerkens heeft geen gestemd.

**29 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Michel de Lamotte over "het feit dat de kerncentrales Doel 1 en 2 niet voldoen aan de nieuwe internationale seismologische veiligheidsnormen" (nr. 130)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 13 april 2016.

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	56	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**28 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Laurette Onkelinx sur "la situation sanitaire dramatique en Grèce" (n° 128)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 13 avril 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 128/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Laurette Onkelinx;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Richard Miller.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	55	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Le **président**: Mme Gerkens a voté non.

**29 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Michel de Lamotte sur "la non-conformité des centrales de Doel 1 et 2 aux nouvelles normes sismiques internationales" (n° 130)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 13 avril 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 130/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Michel de Lamotte;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Koen Metsu.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 6)		
Ja	79	Oui
Nee	56	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**30 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Barbara Pas over "het gebrek aan persvrijheid in Turkije" (nr. 131)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 13 april 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT n( 131/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Barbara Pas;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Rita Bellens en Els Van Hoof en door de heer Richard Miller.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

**30.01 Barbara Pas (VB):** Dit is niet mijn eerste interpellatie over het gebrek aan persvrijheid in Turkije, maar de situatie verslechtert er zo snel dat ik een nieuwe poging waag om meer daadkracht te vragen van onze regering. De Turkse regering probeert de Turkse pers volledig naar haar hand te zetten.

Ondertussen bereikt de censuur van Erdogan ook Europa. De Duitse komiek Böhmermann leeft zelfs ondergedoken en vandaag blijkt bovendien dat het Turkse consulaat in Rotterdam de Turkse organisaties in Nederland oproept om beledigingen aan het adres van Erdogan te melden. Wie het

Deux motions ont été déposées (MOT n° 130/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Michel de Lamotte;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Koen Metsu.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 6)		
Ja	79	Oui
Nee	56	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**30 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Barbara Pas sur "l'absence de liberté de la presse en Turquie" (n° 131)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 13 avril 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT nr. 131/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Barbara Pas;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Rita Bellens et Els Van Hoof et par M. Richard Miller.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

**30.01 Barbara Pas (VB):** Il ne s'agit pas de ma première interpellation au sujet de l'absence de liberté de la presse en Turquie. Cependant, la situation se détériore tellement vite que j'entreprends une nouvelle tentative de demander à notre gouvernement une attitude plus énergique. Le gouvernement turc essaie de museler complètement la presse turque.

Entre-temps, la censure pratiquée par le président Erdogan s'insinue jusqu'en Europe. L'humoriste allemand Böhmermann est même obligé de vivre caché. De plus, il apparaît aujourd'hui que le consulat turc de Rotterdam appelle les organisations turques des Pays-Bas à dénoncer



meent met het recht op vrije meningsuiting en de persvrijheid, moet dit alles scherp veroordelen. (*Applaus bij VB*)

toute injure concernant M. Erdogan. Qui croit vraiment en la liberté d'expression et en la liberté de la presse se doit de condamner fermement ces pratiques. (*Applaudissements sur les bancs du VB*)

De **voorzitter:**

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	86	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

Le **président:**

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	86	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

**30.02** **Françoise Schepmans** (MR): Ik heb voorgestemd.

**30.02** **Françoise Schepmans** (MR): J'ai voté oui.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**31** **Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsverdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Koninkrijk Marokko inzake de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit en het terrorisme, opgemaakt te Brussel op 18 februari 2014 (1646/1)**

**31** **Projet de loi portant assentiment à la Convention de coopération entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume du Maroc en matière de lutte contre la criminalité organisée et le terrorisme, faite à Bruxelles le 18 février 2014 (1646/1)**

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	122	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	122	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

**32** **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt met betrekking tot de benoemingscommissies voor het notariaat (nieuw opschrift) (598/4)**

**32** **Proposition de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne les commissions de nomination pour le notariat (nouvel intitulé) (598/4)**

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	124	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	124	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet à la sanction royale.

**33 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 maart 2014 houdende wettelijke definitie van de ambachtsman (1638/4)**

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp unaniem aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**34 Goedkeuring van de agenda**

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 28 april 2016.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

De installatie van de bijzondere commissie Panama Papers – waarvoor ik de eerste ondervoorzitter van de Kamer wil bedanken – zal meteen na deze plenaire vergadering gebeuren in zaal 2.

*De vergadering wordt gesloten om 19.32 uur. Volgende vergadering donderdag 28 april 2016 om 14.15 uur.*

**33 Projet de loi modifiant la loi du 19 mars 2014 portant définition légale de l'artisan (1638/4)**

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi à l'unanimité. Il sera soumis à la sanction royale.

**34 Adoption de l'ordre du jour**

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 28 avril 2016.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

L'installation de la commission spéciale "Panama Papers" sera faite par le premier vice-président de la Chambre – que je remercie – dans la salle 2.

*La séance est levée à 19 h 32. Prochaine séance le jeudi 28 avril à 14 h 15.*